

Josef Weilingen

Kriegs=  
gefangenschaft

1915 = 1919

Gesammelt von Dieter Friedl

Jänner 2014



## Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	1
Kriegsgefangenschaft in Sibirien.....	3
Erzählungen und Gedichte von Josef Weilinger.....	6
Josef Weilinger, Teil 1.....	7
Josef Weilinger, Teil 2.....	63
Josef „Kaspar“ Weilinger.....	86
Quellen, Seitenangaben und Danke.....	88
Persönliche Schlussbemerkung.....	88



## Kriegsgefangenschaft in Sibirien

aus: Robert Franz Zelesnik, Bernhardsthaler Heimatbuch, Kapitel 8.3

### Erinnerungen an die russische Kriegsgefangenschaft im 1 Weltkrieg

Im Jahre 1917 befand ich mich im russischen Kriegsgefangenenlager „Barnaul“ im Gouvernement Tomsk in Westsibirien, etwa 1.600 km östlich des Ural. Da teilte uns eines Tages der Lagerposten mit, der Krieg sei zu Ende und er gehe nach Hause; wir sollen uns in Hinkunft selbst schützen. Wir blieben dann zwei Tage ohne Aufsicht. Dann hörten wir, dass der Zar abgesetzt sei und Kerenski eine republikanische, linksgerichtete Regierung gebildet habe, die den Krieg weiterführe. Zwei Tage später fiel uns auf, dass ein Stadtteil von Barnaul zwei Nächte lang von hellem Feuerschein beleuchtet war. Es hieß, das Viertel der Reichen sei von mehreren Seiten angezündet worden und das Feuer habe - vom herrschenden Sturm begünstigt - Mensch und Vieh eingeschlossen. Unterdessen zogen die Anhänger der Revolution mit Gesang und fliegenden Fahnen durch die Straßen und an unserem Lager vorbei. In den darauffolgenden Tagen fuhren dann die Gespanne mit den verkohlten Menschen- und Tierleichen, den Opfern des Brandes, vorüber. Nach drei weiteren Tagen bekamen wir wieder eine Lagerbewachung.

Die Kerenski-Regierung verlor, weil sie den Krieg weiterführte, bald die Sympathie der Bevölkerung. Lenin und Trotzki, die nach der Absetzung des Zaren sofort nach Russland zurückgekehrt waren, bereiteten eifrig den Sturz Kerenskis vor, und so kam es mit der Oktoberrevolution zum Bürgerkrieg, mit dem die Bolschewiken unter Lenins Führung die Regierungsgewalt an sich rissen. Verschiedene Generäle kämpften, wie man hörte, als Zarenanhänger für die Kaiserlichen, so General Wrangel, Badluren, Denikin und Semjonikow. Sie vereinigten sich später unter dem Oberbefehl Koltshaks und nannten sich „Weiße Armee“. Ihnen gegenüber standen die Bolschewiken, was so viel wie Mehrheitspartei heißt, die Menschewiken (Minderheitsanhänger) und die kleinste Gruppe, die Kommunisten, die sich zur Roten Armee vereinigten.

Mit den Kaiserlichen kämpften auch die Tschechen, während Deutsche und Ungarn, besonders solche von ihnen, die in der Gefangenschaft unter den Tschechen zu leiden gehabt hatten, lieber mit den Bolschewiken kämpften. In der ersten Zeit, als diese Armeen noch klein waren, bildeten die Tschechen auf der Seite der Kaiserlichen die Elitetruppe, weil ja die Kaiserlichen den Tschechenstaat garantierten. Die Deutschen und Ungarn dagegen stellten auf Seite der Bolschewiken die Elitetruppe. Kein Wunder, dass sich die Tschechen auf der einen, die Deutschen und Ungarn auf der andern Seite zu erbitterten Todfeinden entwickelten. Es ging ihnen nicht um die Ideen einer der Revolutionsparteien, sondern die Tschechen kämpften für die Errichtung ihres Nationalstaates, die Deutschen und Ungarn aber gegen die Errichtung desselben, ganz sicher aber zu dem Zweck, den seit langem angefachten und angehäuften Nationalhass abzureagieren.

Wie tief der Hass zwischen Tschechen und Deutschen saß, erfuhr ich am eigenen Leibe, als ich im Herbst 1915 nach Sibirien gebracht wurde. Ich kam damals in der noch vor dem Ural liegenden Stadt Perm in ein Lager, in dem auch Tschechen waren. Diese kochten die fünf Tage, die wir hier weilten, auch für die deutschsprachigen Kriegsgefangenen. Da das Essen Tag für Tag angebrannt war, wussten wir, dass dies mit Absicht geschah. Als ich im Jahre 1918 in einem Winterquartier einen Spätgefangenen traf, fragte ich ihn, was es in der Heimat Neues gebe. Er antwortete: „Was geht das dich an?“ Auf meine Frage: „Was bist du so kurz angebunden“ sagte er: „Und warum du so lange?“ Da wusste ich sofort, dass ich einen Tschechen vor mir hatte, und dass ich ihm, wenn mir mein Leben lieb war, nicht mehr begegnen dürfe.

Die Tschechen waren zur Zeit des beginnenden Bürgerkriegs eine geschlossene Armee, während die Russen ihnen durch ihre Uneinigkeit noch machtlos gegenüberstanden. Russen und Tschechen konnten einander nicht „schmecken“, denn die Tschechen benahmen sich arrogant und pflegten gerne aufzuschneiden. Ich bin fest überzeugt, dass die Tschechen ihre große Niederlage bei Pawlovsk, wo sie angeblich die Hälfte ihrer Streitmacht verloren haben, nur dem bei den Deutschen und Ungarn gegen sie angehäuften Hass zu verdanken hatten.

Es gab bei den Bolschewiken ganze deutsche Regimenter mitsamt ihrem Hauptmann. Manche Russen behaupteten: „Hätten wir nicht die Kriegsgefangenen, wir Russen wären schon lange einig, denn wir sind kriegsmüde!“ Die Bolschewiken sagten aber zu den Deutschen und Ungarn auch: „Kämpft mit uns und kämpft euch den Weg in die Heimat frei! Wir sind die Armee, die euch die Freiheit gibt!“ Begegnete man Kriegsgefangenen, die in der Roten Armee gekämpft hatten, so musste man trachten, ihnen auszuweichen, denn sie drückten einem förmlich die Waffen in die Hand!

Folgende Verse, die ich mir selbst zusammengereimt hatte, sind mir aus jener Zeit noch in Erinnerung geblieben:

„Es schlagen sich im Kunterbunt  
Nationen schon den Schädel wund.  
Der Russ, Mongole und Tatare,  
der Tscheche, Deutsche und Magyare!  
Und jeder kämpft nach seiner Façon  
und keiner kennt einen Pardon,  
und schreit: Willst Du nicht mein Bruder sein,  
so hau ich dir den Schädel ein!“

Die Bolschewiken hatten Unmengen von Propagandamaterial und viele Propagandaredner, besonders attraktive Frauen und Mädchen, die von der Partei geschult wurden. Die Jugend war von dem Neuen, das auf sie zukam, begeistert!

Hatten die Kaiserlichen ein Gebiet besetzt, so verwendeten sie als Zahlungsmittel die alten russischen Rubel. Reichten diese nicht aus, so druckten sie Papiergeld dazu. Die Bolschewiken dagegen hatten ihr eigenes Geld. Bezahlt wurde sowohl von der Kaiserlichen als auch von den Bolschewiken alles. Allerdings nahm die Weiße Armee das Geld der Bolschewiken nicht an, und die Bolschewiken nahmen das Geld der Kaiserlichen nicht an. So kam es vor, dass man in der Zeit der Besetzung durch eine Armee viel Geld hatte. Besetzte aber jetzt die Gegenseite das Gebiet, so konnte man für das Geld nichts kaufen, denn es hatte seine Gültigkeit verloren. Die Bolschewiken pflegten zu sagen: „Geld haben wir genug, Papier aber zu wenig!“

Bis zum Juni 1918 hatte der Bürgerkrieg in Sibirien noch keine Spuren hinterlassen, und es gab auch noch genug zu essen. Es gab hier übrigens nur Frauen, Kinder und Greise. Alle Wehrfähigen waren ja eingerückt. Die drei Jahre Krieg und die andauernde Revolution hatten die Gemüter reichlich abgekühlt. Es kam zwar zu gelegentlichen kurzen Partisanenkämpfen, die sporadisch da oder dort aufflammten und rasch wieder erloschen. Meist handelte es sich dabei um ehemalige Frontsoldaten, die sich zwar als Feinde der Deutschen fühlten, aber mit den Bolschewiken sympathisierten und zeitweise in ihrem Heimatdorf auf ihren Bauernhöfen arbeiteten. Man muss sich vor Augen halten, dass in Russland die Sippe bzw. Großfamilie noch ihre Bedeutung hatte und daher die Eltern, solange sie rüstig waren, als Oberhaupt anerkannt wurden. War einer der Söhne nicht da, so fiel das nicht sonderlich ins Gewicht; ihre Arbeit besorgten eben die andern Brüder, deren Frauen und Schwägerinnen. Es fiel zwar auf, wenn ein von der Front Heimgekehrter teils zu Hause arbeitete, teils wieder für einige Zeit verschwand. Es bestand auch wohl der Verdacht, er könnte bei solchen Kämpfen beteiligt sein, aber Beweis hatte man dafür keinen. Aber auch wenn man es beweisen hätte können, wäre es unmöglich gewesen, etwas dagegen zu unternehmen. Denn wenn man davon Kenntnis bekam, war schon wieder alles zu Ende. Man verfolgte mit solchen Scharmützeln ja nur das Ziel, die Bevölkerung darauf aufmerksam zu machen, dass eine neue Ordnung im Kommen sei, und man sah auch, dass diese Taktik erfolgreich war.

Langsam aber sicher schieden sich die Geister! So trug man in jede Familie den Keim des Zwiespalts, denn jedes Familienmitglied sympathisierte womöglich mit einer anderen Partei. Die Folge war, dass das Misstrauen in den Familien um sich griff: Es traute keiner dem andern, der Mann nicht der Frau, die Eltern nicht den Kindern, der Bruder nicht der Schwester! Dabei wusste man aber gar nicht, was in Wirklichkeit vor sich ging und wohin das alles führen sollte. Man bekam nur wenig

Zeitschriften in die Hand und hatte keine Ahnung, was man für wahr halten dürfe und was nicht. Weißes Zeitungspapier wurde übrigens nur selten verwendet, sondern meist braunes!

Die Machtkämpfe im Jahre 1917 hatten mit dem Sieg Lenins und Troztkis geendet und zum Sturze der Kerenski-Regierung geführt. Die Sieger begannen noch im selben Jahr mit Friedensverhandlungen, die dann im März 1918 zum Frieden von Brest-Litowsk führten. Der Bürgerkrieg in Russland ging allerdings weiter. Schön langsam hatte man alle wehrfähigen Männer wieder unter die Waffen bekommen und suchte nach und nach zu einer Armee der eigenen Gesinnung zu gelangen. Man schleuste einzelne Bolschewiken in die Reihen der Weißen Armee (der Kaiserlichen) ein, die dann bei Kämpfen Verwirrung in die Reihen der Kaiserlichen brachten. So gab es eingeschleuste Artilleristen, die einfach mit Absicht zu kurz schossen und die eigenen Reihen der Kaiserlichen trafen. Bald merkten diese, dass ihre Reihen von Bolschewiken durchsetzt seien.

Im Sommer 1918 erfuhren wir, dass die Zarenfamilie ermordet worden sei. Die Kämpfe gingen gleichwohl weiter. Als aber die bolschewistische Front im Juni 1919 nach Asien vorrückte, war das Schicksal der Weißen Armee so gut wie entschieden. Ich arbeitete damals bei einem Bauer, der ein Kosakenfeldwebel war, in einer Ortschaft östlich des Ural auf asiatischem Territorium. Der Bauer hatte seine Ortschaft noch mit den Kaiserlichen verlassen. Nach drei Tagen schlug er sich nachts durch die rote Front hindurch und kam wieder nach Hause. Ich hörte, wie er zu seiner Frau folgendes sagte: Am besten wäre es, den ganzen Krempel hinzuschmeißen, denn für die Kaiserlichen ist ohnedies alles verloren; überdies sei die Weiße Armee bereits ganz von Bolschewiken durchsetzt, so dass einer dem andern nicht mehr trauen könne! Der Bauer verschwand dann wieder. Aus Sorge um die zurückgelassene Familie riskierte er es aber noch einmal, sich durch das von den Bolschewiken besetzte Gebiet durchzuschlagen. Als er wieder verschwand, nahm er den 14jährigen Sohn mit.

Der Bürgerkrieg dauerte dann noch bis ins Frühjahr 1921. Es waren ja im Sommer 1919 vom Ural bis Wladiwostok immerhin durch ganz Asien hindurch etliche tausend Kilometer zu durchqueren.

Von der Armee der Bolschewiken hatte man den Eindruck, als bestünde sie aus lauter Idealisten. Offiziere traten fast nicht in Erscheinung. Man muss allerdings in Betracht ziehen, dass die Stimmung angesichts eines erfolgreichen Vormarsches immer ausgezeichnet ist und dass die Verproviantierung und das Entgegenkommen der Bevölkerung unter solchen Umständen nichts zu wünschen übrig lassen.

Schließlich war ja das Verhältnis zwischen Volk und Armee damals auf das Motto abgestimmt: „Tu mir nichts, ich tu dir auch nichts.“

*Robert Franz Zelesnik, 1976:* Diese Aufzeichnungen beziehen sich in erster Linie auf die 1917 begonnene russische Revolution. Josef Weilinger hat aber auch die Erinnerungen an seine übrige Kriegsgefangenschaft schriftlich niedergelegt, teilweise sogar in gereimter Form. Wir hoffen, dass diese Aufzeichnungen nicht verloren gehen und eines Tages dem Bernhardsthaler Heimatmuseum überlassen werden.

*Dieter Friedl, 2014:* Das Schicksal war dem Hoffnungsdruck Franz Zelesniks gnädig.

Durch eine Verkettung zahlreicher Zufälle – mein Wohnsitz in unmittelbarer Nähe seines Stiefsohnes Rudolf Jaretz, das Interesse an Dichtung und Prosa, Nachbar Josef Schmaus gab mir die Gelegenheit es durchzulesen, diese Chance genutzt und eine Kopie angefertigt zu haben, schließlich seit 2011 Leiter des „Otto Berger Heimatmuseums“ zu sein – kamen Josef Weilingers Aufzeichnungen tatsächlich 35 Jahre später in die Sammlung unseres Heimatmuseums.

Im Laufe der Abschreibearbeit meiner Kopie von Josef Weilingers Erlebnissen in der russisch-sibirischen Gefangenschaft habe ich mit Bestürzung aus verlässlicher Quelle erfahren, dass sämtliche Aufzeichnungen, Unterlagen und Bilder von seinem Stiefsohn bereits vor Jahren vernichtet wurden...

## Erzählungen und Gedichte von Josef Weilinger

Übersicht:

Josef Weilingers Aufzeichnungen beinhalten...

### Teil 1

Seite 1.....	<a href="#">So nebenbei allerlei</a>
Seite 2.....	<a href="#">Die Pferde Tränke</a>
Seite 4.....	<a href="#">Besiedlung in Sibirien</a>
Seite 6.....	<a href="#">Sprüche!</a>
Seite 7-58 .....	<a href="#">Sibirisches Landleben</a>

### Teil 2

Seite 1.....	<a href="#">Der Jugendtraum in die Ferne</a> (die russisch sibirische Zeit in Versform)
Seite 5.....	<a href="#">Das Mütterlein im fremden Land</a>
Seite 6.....	<a href="#">Die Fahrt ins Ungewisse</a>
Seite 7.....	<a href="#">Ein Leben, geschildert in Strophen</a>
Seite 10.....	<a href="#">Das Kosakenmädchen als Arbeitskameradin</a>
Seite 12.....	<a href="#">Das Zigeuner Mädchen</a>
Seite 13.....	<a href="#">Der gemütliche Abend</a>
Seite 16.....	<a href="#">Der Sibirische Heimkehrer</a>
Seite 17.....	<a href="#">Sterbender Soldat an seine Frau</a>

Die angeführten Seitenangaben beziehen sich auf die von Josef Weilinger mit Schreibmaschine geschriebenen Blätter.

*Josef Weilinger, Teil 1*

So nebenbei allerlei

(1) Auch ich, der ich unfreiwillig gelebt in diesen Regionen,  
Erinnere mich gern, an ihre Menschen, an ihre Zonen.  
Auch ich hatte die Weite, die Freiheit, die Natur geliebt,  
Wenn es auch manchmal war, als wär alles schon verrückt.

(2) Ich war in vielen Gebieten, überall ist es etwas anders,  
Und dieses gewährte ich durch das viele Wandern.  
Da war ich bei einem Bauern, viel alleine in einer Hütte,  
Die war in einem kleinen Hain drin, in ihrer Mitte.

(3) Die Vögel klein und groß, sangen morgens schon zu früher Stund',  
Ich hatte Zeit, so konnte ich lauschen diesen Kunterbunt.  
Pferde, Kühe und noch viel anderes Wild Getier,  
Tummelten sich in der Umgebung, in diesem Revier.

(4) Meine Aufgabe war aufzupassen auf Pferde und Rinderschar  
Und ich daher draußen in der Feldhütte Tag und Nacht war..  
Ich fühlte mich als König in diesem lebhaften Terrain,  
Wir alle konnten in der freien Natur uns erfreun.

(5) Bei einem Bauern, da waren wir wieder zu dritt,  
Das war wieder so, wie auf einer Sennhütte, wenn man's so nimmt.  
Da war eine Sennerin, noch jung, die besorgte die Melkerei,  
Ein älterer Arbeiter und ich, wir hatten die Arbeit, so nebenbei.

(6) Die Arbeit, außer Melken und Butter machen, war nicht viel,  
Daher hatte man Zeit zu betrachten das ganze Gefild:  
Es war eine kleine Anhöhe, daher hatte schöne Aussicht man,  
Das ganze Panorama erstrahlte in wundervollem Glanz.

(7) Bei einem andern Bauern musste ich wieder aufpassen auf die Pferd,  
Denn hier wurden die Felder als Weide benutzt, nach der Ernt.  
Auch hier hatte ich eine Hütte wo ich blieb Tag und Nacht:  
„Hier bleibst Du“ hat der Bauer gesagt „bis es den ersten Schnee macht!“

(8) Und dieser Schneesturm kam dann eines Abends mit solcher Stärke,  
Als ich die Pferde frei gab, bald von ihnen nichts merkte.  
Ich ritt einen Hengst, der machte mit mir was er wollte,  
Ich wusste nicht ob ich den richtigen Weg hatte und ihm daher freien Lauf lassen sollte.

(9) Während dem kam schon mein Bauer heran geritten,  
Der hatte bald beinand die ganze Sippen.  
Der Bauer, der hier geboren, der wusste gleich Bescheid,  
Wie und wo er seine Pferdeherden erreicht.

(10) Wenn längere Arbeit war am Feld, speziell wenn man war zu zweit,  
Blieb man auf Wiese und Feld über Nacht, bis die Arbeit war bereit.  
Denn man hatte ja etliche Kilometer zu bewältigen nach Haus.  
Entweder hatte man eine Hütte oder man kam mit einem Zelt aus.

(11) Im Frühjahr bracht man Sommerweizen und Hafer in die Erd,  
Und im Sommer wurde diese dann wieder geernt.  
Hackfrüchte gab es hier nicht, dazu war zu kurz die Zeit,  
Selbst für die Erdäpfel reichte aus die Entwicklungszeit.

(12) Winterweizen wurde nicht, und Roggen ganz selten angebaut,  
Denn der kalte Winter hat für die Wintersaaten nicht getaugt.  
Viel Zeit verging mit der Grasmahd, und auf große Kegel getan,  
Denn der Winter war ja sehr lang, und im Winter führte man nach Bedarf wieder dieses ham.

(13) Und was das Zusammenleben mit den Russen betrifft,  
Da muss man bedenken, dass wir beide waren geworfen aus dem Gleichgewicht.  
Einer brauchte den andern, daher man miteinander gut auskam  
Und doch bestand zwischen uns eine Trennungswand.

(14) Denn wenn man einen Vergleich zog, wie konnte es wohl sein,  
Wenn man daran dachte, um hier sesshaft zu bleim,  
Denn man war doch schon von zu Hause lange fort,  
Wer weiß was einen zu Hause Unerfreuliches noch erwort.

(15) Denn hat man uns nicht zu Haus schon auf den Arm genommen,  
Durch Fälschung der Tatsachen einen Krieg hat begonnen.  
Denn hat man nicht, hier wie dort, den kleinen Mann  
Ausgeschickt zu töten, den der dir hat gar nichts getan.

(16) Man hat gesehn und erlebt, dass jede Mutter weint um ihr Kind,  
Dass Sprache und Farbe keine Rolle spielt, jede Mutter gleich empfindt.  
Dasselbe spielt sich ab zwischen der Jugend, um diese hatte man sie betrogen  
Sowie dem Familienclan wurde Mann und Vater entzogen.

(17) Auch wusste man, dass zu Haus die Monarchie zerfallen ist,  
Dass nicht nur in Russland, sondern auch bei uns kein Kaiser mehr ist.  
Für das „Gott, Kaiser und Vaterland“, für das man hat gekämpft,  
Das ist verschwunden, zurück blieb ein recht trauriges End.

## Die Pferde Tränke

(1) Der Bauer und ich, wir waren gemeinsam am Feld,  
Und haben mit den Pferden den Acker bestellt.  
Zur Mittagszeit hat der Bauer das Mittagmahl bereit,  
Und ich ging mit drei Pferden zur Tränke während der Zeit.

(2) Da die Pferde sehr durstig waren,  
Hatten sie es eilig, hinab zum Graben.  
Doch der Wasserstand, der war sehr tief,  
Und die letzte feste Stufe 20 cm überm Wasser verlief.

(3) Die Böschung war dazu noch ziemlich steil,  
So blieb hoch der Pferdehinterteil.  
Da der letzte feste Stand höher war als der Wasserstand,  
Das mittlere Pferd das ganz unheimlich fand.

(4) Daher dreht sich das eine Pferd ohne zu trinken um  
Und stieß dabei das andere in den Flusssumpf.  
Ich dachte mir nichts Besonderes dabei,  
Wenigstens hat das Pferd eine Abkühlung gleich.

(5) Das Pferd mühte sich bis zur Flussmitte fort  
Und drehte sich dann um zum alten Ort.  
Dann blieb es ermattet im Sumpf stecken  
Und kam dann nicht weiter, nicht ums Verrecken.

(6) Währenddessen kam schon der Bauer heran,  
Dem die Zeit der Tränke schon zu lang vorkam.  
Er war ja sowieso in der Nähe,  
Und dieser gleich die Bescherung hier sehe.

(7) Da er das Feld an den Bach anschließend hatte,  
Wusste er wahrscheinlich Bescheid, dass der Bach viel Sumpf hatte.  
Nach dem Flussbett musste er zeitweise führen viel Wasser,  
Bei Tiefstand wirkte sich der Sumpf aus viel krasser.

(8) Der Bauer nahm ein langes Seil, machte daraus eine Schlinge  
Mit einem Knopf, der sich nicht zuziehe.  
Stülpte die Schlinge über den Kopf des Pferdes,  
Damit es am Genick recht zugfest werdet.

(9) Die anderen zwei Pferde waren schon angeschirrt  
Und an die Waage wurde das Seil angeschnürt.  
Die zwei Pferde zogen recht sachte an  
Und das Pferd im Bach hielt seinen Kopf hoch stramm,

(10) Damit das Seil nicht über den Kopf des Pferdes rutscht.  
Schön langsam zogen sich die Füße aus dem Sumpf,  
Dann half auch das Pferd mit den Füßen mit  
Und sank daher nicht mehr in den Schlamm so tief.

(11) Mir kam es vor, wie wenn dies nicht erst das erste Mal wär',  
So florierte das, der Bauer, die Zugpferde, im Wasser die Mähr.  
Keines regte sich dabei kein bisschen sich auf,  
Ich sah nur staunend zu bei diesem interessanten Ablauf.

(12) Doch kaum hatte das Pferd festen Boden erreicht,  
Hat es gleich angefangen zu fressen am gestapften Bereich.  
Und bis wir es hatten von der Schlammsschicht befreit,  
Hatte es fast beendet die halbe Fresszeit.

(13) Ein Fuß hat schon etwas mitgekriegt,  
Denn es humpelte schon ein Weilchen damit.  
Doch kaum das ich es nahm richtig wahr,  
War wieder alles vergessen, alles klar.

(14) Wenn ich so nachdachte bei mir,  
Was weißt Du eigentlich von „Sibir“?  
Nicht nur die Mentalität bei den Menschen,  
Ich musste mich oft lassen von den Tieren belehr'n.

(15) Die waren von jung auf gewohnt an die Gefahren,  
Darum ließen sie sich nicht leicht ins Bockshorn jagen.  
Ich sah, dass der Sibiriak sich auch verlässt auf sein Getier,  
Denn sie sind beide naturverbunden und haben für Gefahren in Gespür.

(16) Es hilft eins dem andern über die Runden,  
Denn sie sind in der Gefahr miteinander verbunden,  
Und der Winter der hat recht oft seine Tücken  
Wenn Du weit weg bist von Deiner Hütten.

(17) Denn kaum dass man sich versieht ist was zusammengebraut,  
Ein Schneesturm, der einem Sicht und Orientierung raubt,  
Da muss man mit den Kräften sparsam umgehen, bei Mensch und Tier,  
Denn man ist in der endlosen Weite hier im Revier.

(18) Man muss auch mit den Tieren stets rücksichtsvoll umgehen,  
Da sie, wenn für sie keine Arbeit, stets im Freien bewegen.  
Und wenn man ein Pferd einmal wirklich braucht,  
Dann muss es sich von Dir fangen lassen auch.

(19) Hat das Pferd zum Weiden nur zugeteilt ein kleines Gebiet,  
Muss es fesseln lassen seine Füße sich,  
Und wenn man zur Tränke dann wieder mit ihnen reitet,  
Muss es wieder werden von den Fesseln befreiet.  
Kommt es wieder zurück zur gewohnten Weidestelle,  
Halten die Pferde stille, damit man ihnen die Fesseln anlege

(20) So ist alles aufeinander so abgestimmt,  
Auf alles, was die Natur hervorbringt,  
In dem Gebiet wo man gezwungen ist zu leben.  
Doch selten will er es für ein anderes Gebiet hergeben,  
Denn wo der Mensch geboren, seine Jugend hat verbracht,  
Auch diese in der Fremde nicht vergessen hat.

## Besiedlung in Sibirien

(1) Es war in Bolschaja Retschka<sup>1</sup>, so hieß die zu gründende Stadt,  
Wo man auch uns, sechsendreißig Kriegsgefangene, beschäftigt hat.  
Wir waren hier um zu Schlägern die Bäume im Wald,  
Damit sich hier bildet zum Feldbau geeignetes Terrain bald.

(2) Dieses Gebiet befand sich zwischen den Städten Barnaul<sup>2</sup> und Bijsk<sup>3</sup>,  
Wo in der Nähe die Quelle des Flusses Ob<sup>4</sup> entspringt.  
Eine Bahnlinie verbindet diese beiden Städte  
Und führte diese vorbei in der Nähe unserer Wohnstätte.

(3) Auf dem schon vorhandenen baumlosen Gebiet  
War winkelrecht ausgemessen ein Teil vom Stadtgebiet.  
Die Flächen der Parzellen waren cirka 18 Ar groß  
Und durch Birkenpfähle verbundenen Längsstangen bloß.

(4) So kamen die neuen Siedler hierher gefahren  
Mit ihren an früherer Stelle abgetragenen Häuserwaren.  
Diese stellten sie hier wieder auf ihren zugeteilten Parzellen auf,  
Denn auch die Gassen hatten schon ihren winkelrechten Lauf.

(5) Manch hatten nur eine sehr kleine Hütte dabei,  
Und manche die lebten, so quasi, noch vogelfrei.  
Sie bauten sich, da Holz hier zur Genüge war,  
Gleich ein kleines Häuschen, für alle ausreichendes Luschama<sup>5</sup>.

(6) Neben unserer Wohnung war eine Familie einquartiert,  
Die hatten sich über Winter in einer Erdhütte platziert.  
Sie gruben sich eine Fläche von sechs bis acht Quadratmeter aus,  
Mit einem Dach von Stangen und Rasenziegel darauf.

(7) Eine Familie kam mit einem Pferdegespann heran,  
Als Wohnung diente einstweilen über den Wagen eine Plan'.  
So und ähnlich kamen sie aus allen Richtungen herbei,  
Und so zählten sie jetzt schon cirka zweihundert in der Reih'.

(8) Die Schlägerung des Waldes ein Großunternehmer übernahm,  
Er hatte auch andere Ressorts, so auch bei der Bahn.  
Wir arbeiteten das Holz auf, auf Meterscheit,  
Wurden auch nach aufgearbeiteter Holzmenge bezahlt.

---

<sup>1</sup> Dorf in der Region Altai im südlichen Sibirien am Oberlauf des Ob.

<sup>2</sup> Barnaul, Hauptstadt der russischen Region Altai im Süden Westsibiriens.

<sup>3</sup> Bijsk (Biysk), Großstadt im südwestlichen Sibirien.

<sup>4</sup> Der Fluss Ob entsteht durch die Vereinigung der beiden aus dem südsibirischen Altai kommenden Flüsse Bija und Katun nahe der Stadt Bijsk und hat eine Länge von 3.650 km.

<sup>5</sup> Er meinte vermutlich „... Häuschen nach einem, für alle ausreichenden, Bauschema“.

(9) Sein Onkel mit zwei Gehilfen abends das Holz übernahm,  
Die Gehilfen waren ein Pole und ein Jude, beide Kriegsgefangene,  
Doch da beide der russischen Sprache mächtig waren,  
So wurde ihnen dieser Job übertragen.  
Das Holz wird wieder verfrachtet in ein anderes Bereich,  
So verdienen mit dem Holz viele, bis es das Endziel erreicht.

(10) Die neuen Siedler bestritten verschieden ihren Unterhalt,  
Die ein Gespann hatten führten das Holz aus dem Wald,  
An der Bahn wurde dieses geschlichtet und dann in Waggon verladen,  
Und andere sich mit Holzschlägerung befasst haben.

(11) Wie ich in Erfahrung gebracht habe, wie so eine Gemeinschaft entsteht,  
Bei einer gewissen Anzahl Ansiedler wird eine Gemeindevertretung gewählt.  
Nach ihrer Einteilung wird das Nötige zustande gebracht,  
Alles was in solch einer Ansiedlungsgemeinschaft kommt in Betracht.

(12) Die verfügbare Fläche muss einmal werden ordiniert<sup>6</sup>,  
Es wird immer drauf ankommen wer diese führt,  
Denn hat dieser einen Weitblick und auch Geschick,  
Ist es für diese Gemeinschaft ein großes Glück.

(13) Denn jetzt, wo er noch sehr weit keine Anrainer hat,  
Wo noch so viel Land liegt ausgedehnt brach,  
Da ist es an der Zeit, so viel zu erreichen in diesem Bereich,  
Damit ein Gemeinwesen gesichert für lange Zeit.

(14) Daher wird hier nicht gedacht an heut, sondern auch an morgen,  
Damit man auch die Nachzügler kann gut versorgen.  
Selbstverständlich kostet dieses schon einige Rubeln,  
Denn durch verschiedene Anlagen sind auch schon Schulden zu verbuchen.

(15) Denn zuerst lebt nämlich jeder Sibiriak  
Von dem Ertrag, was eben hier der Boden hervorgebracht.  
Wenn auch ein Handwerker, ein Geschäftsmann war darunter,  
Er kann nur leben, wenn ein Bauernstand, ein gesunder.

(16) Denn hier, wo alles zum Leben nötige, man muss erzwingen,  
Wo du die verschiedenen Hindernisse erst musst überwinden.  
Keine Wege, keine Brücken, keine Stege, keinen richtigen Wohnbereich,  
Da wird dem neuen Ansiedler zum Komfort nicht viel übrig bleim.

(17) Und dennoch fühlt er sich glücklich mit dem eigenen Besitz,  
Denn soweit das Auge reicht, behindert ihn nichts.  
Und begegnet er wirklich einmal einen auf weiter Flur,  
So ist das eine seltene Begegnung und flüchtig nur.

---

<sup>6</sup> Gemeint ist vermutlich „koordiniert“.

(18) Denn ihre Wege sind stets voneinander getrennt,  
Das einer den andern oft nur flüchtig kennt.  
Auch hat man in Sibirien am Weg keine Zeit,  
Denn die Strecke, die man zu bewältigen hat, ist schwierig und weit.

(19) Im Sommer ist die Zeit zu kurz, denn man muss schaffen,  
In fünf Monaten für sieben Monate Nahrung beschaffen.  
Und für Mensch und Tier, und gilt für beide gleich,  
Um zu Überleben in diesem kalten Zonenbereich.

(20) Wenn auch eine größere Dorfgemeinschaft zusammen lebt,  
Und auch die Familie und Freundschaften zusammen hält,  
Am Feld sind sie meist voneinander sehr weit getrennt,  
Da Gemeindegebiet und eigenes Gebiet nur die Weite kennt.

(21) Drum denk ich auch, dass es in Sibirien keine größeren Abgaben gibt,  
Da man froh ist, dass bevölkert und kultiviert wird das Gebiet.  
Und was willst du haben von so einem solchen Familienclan,  
Der sich mit den primitiven Mitteln nur durchschlagen kann?

(22) Doch so sehr braucht man nicht bedauern den sibirischen Mann,  
Denn er tauscht mit dir doch nicht, für deinen luxuriösen Kram.  
Weil wer die Freiheit, die Weite des Raumes hat genossen,  
Der fühlt sich in der Enge einer Stadt wie erdrosselt.

(23) Und hier ist Mensch und Tier aufeinander so eingestellt,  
Dass die gegenseitige Hilfe beide in Anspruch nimmt.  
Und hier hilft einer dem andern in jeder Not,  
Denn im Handumdreh'n kann dir passieren das gleiche Los.

(24) Der Sibiriak, der sich entschließt, sich anzusiedeln an einen Ort,  
Der muss wissen, dass er zu kämpfen hat mit dem Aufbau dort.  
Doch er hat zum Leben, und über sich, sein eigenes Dach,  
Und alles was er macht, für sich und seine eigene Familie schafft.

(25) Es wird davon mehr haben sein eigens Kind,  
Aber auf dieses wird schon wieder warten ein anderes Ding.  
Denn, wenn eine neue Siedlung ist dann schon komplett,  
So hat sie schon wieder zu erfüllen einen andern Zweck.

(26) Da ist bei der nächsten Generation die Rodung ziemlich vorbei,  
Ob Stadt oder Dorf, das ist schon einerlei.  
Man muss aber vieles wieder anpassen der Zeit,  
Und vieles beschaffen und machen, nach der Gegebenheit.

(27) So hat alles sein Schönes und sein Missgeschick,  
Wo das eine schön ist, man wo anders wieder vermisst.  
Daher ist es gut, wenn man sich anpasst, dem Ort und der Zeit,  
Es hat alles im Leben, seine Freude und sein Leid.

## Sprüche!

Wenn die Liebe das Schulmeistern anfängt, dann hat sie bald Ferien.

Peter Sirius, \*1858 † 1913, eigentlich Otto Kimmig, deutscher Gymnasialprofessor, Dichter und Aphoristiker)

Sei zum Geben stets bereit, miss nicht kläglich deine Gaben,  
Denk, in deinem letzten Kleid, wirst du keine Taschen haben.

Paul Heyse, \*1830 †1914, deutscher Schriftsteller. 1910 wurde er als erster deutscher Autor belletristischer Werke mit dem Nobelpreis für Literatur ausgezeichnet und im gleichen Jahr geadelt.

Mit dem Schwert verletzt man den Körper, mit dem Wort die Seele.

Original: Das Schwert verletzt den Körper, das Wort aber den Geist. - griech. Phrase

Schön ist alles, was man mit Liebe betrachtet.

Original: Schön ist eigentlich alles, was man mit Liebe betrachtet.

Je mehr jemand die Welt liebt, desto schöner wird er sie finden. - Christian Morgenstern, \*1871 †1914

Nicht Reichtum ist's, was glücklich macht,  
Es ist Zufriedenheit, darauf sei stets bedacht.

Gib dein Herz um keine Krone,  
Gib es dem nur, der dich liebt.  
Gib es jenem nur zum Lohne,  
Der dir seines dagegen gibt.

Immer wenn man glaubt es geht nicht mehr,  
Kommt von irgendwo ein Lichtlein her

Original: Wenn Du denkst es geht nicht mehr,

Kommt irgendwo ein Lichtlein her. - aus „Hoffnung“ von Roswitha Rudzinski (geb. Schneider)

## Sibirisches Landleben!

Vom Kriegsgefangenen-Leben hineinwachsen ins vertraute Familienleben von 1915 – 1919

Ich geriet im 8. Kriegsmonat, am 1. April 1915 in die russische Kriegsgefangenschaft. Mit acht Monaten Krieg wäre beiden kämpfenden Völkern ein ehrbarer Frieden am liebsten gewesen.

Speziell der Frontsoldat im Schützengraben, auf beiden Seiten, der hatte am besten erkannt, dass das Ganze ein sinnloses Verderben ist. Und nur er, der Frontsoldat, welcher der Hauptlast tragende war, und von einem Kriegsende noch immer kein Schimmer zu sehen war.

Wenn man von dem siebentägigen Marsch, aus dem Raume von Przemyśl<sup>7</sup> in Galizien absieht, bis zur russisch-polnischen Grenzstadt Ratziwilow<sup>8</sup>, wo wir dann einwaggoniert wurden, da die russischen Bahnen eine breitere Spurweite haben und daher unsere Bahnen nicht benützen konnten.

### Przemyśl!

Da die Festung Przemyśl am 22. März 1915 infolge Hungers kapitulieren musste, wo cirka 70.000 Mann Militär eingeschlossen waren und in Gefangenschaft gerieten, und noch etliche tausend Zivilpersonen, sowie durch Freiwerden der russischen Einheiten, durch den Fall von Przemyśl, gelang ihnen noch durch Umzingelung der Karpaten-Front noch cirka 70.000 Mann gefangen zu nehmen.

Dass die Frontverpflegung in den hügeligen Waldkarpaten fast gar nicht funktionierte, speziell warmes Essen, wie Suppe, Tee oder Kaffee – da die Küche zu weit entfernt im Tal war und daher nur die Portionen Fleisch im gefrorenen Zustand an die Front brachte – hier aber nicht aufwärmen konnte, da man sofort bei aufsteigendem Rauch unter feindlichen Artilleriebeschuss kam. Und das ging oft tagelang so fort. So war es auch mit der ganzen Ausrüstung, stets in Alarmbereitschaft irgendwo zu kauern, teilweise unter tags etwas durchgenässt, bei Nacht etwas gefroren, war es etwas wärmer, ließen einen die Läuse nicht schlafen.

### Als Kriegsgefangener!

Dass es einem bei einer Kriegsgefangenschaft nicht besser ging, lässt sich ja denken. Überhaupt solche Massen in so kurzer Zeit zu bewältigen, noch so viele von der Front her spitalsreif. Viele hatten die Ruhr, andere Rheuma<sup>9</sup>, usw. Man fragt sich auch so nebenbei, wie man so große Menschenmassen, so wie auf einem Schachbrett hin und her schiebt. Die einen werden sinnlos dem Heldentod geopfert, der andere wird zum Krüppel gemacht, ein großer Teil wandert in die Gefangenschaft.

Doch nur ein Kriegsgefangener der mit seinem einstigen Frontgegner längere Zeit friedlich zusammenlebt, erkennt am besten, mit welcher Intrige und Verlogenheit, auf beiden Seiten, zum Krieg und zum Bürgerkrieg aufgehetzt wird.

### Der Fußmarsch!

Er sieht, dass auch hier die Mutter um ihr Kind, die Braut um ihren Geliebten, um den Gatten und Vater weint, und nur Frieden will, sobald der erste Patriotismus verraucht ist und die traurige Wirklichkeit hervortritt.

So lang wir zu Fuß marschieren mussten, war Verpflegung kaum der Rede wert. Zum Teil hatten wir noch etwas von der Front her und man hatte fast keinen Hunger, denn man ging ja einer ungewissen Zukunft entgegen, und man war ja auch total erschöpft, da man ja in einer sehr schlechten gesundheitlichen Verfassung war. Manche schleppte man eine Zeit mit, manchen musste man am Straßenrand absetzen. Am Ende der Kolonne hörte man einen Schuss, wahrscheinlich war es der Genickschuss.

---

<sup>7</sup> Stadt in der Woiwodschaft Karpatenvorland im äußersten Südosten Polens am Fluss San. Liegt verkehrsgünstig an der Grenze zur Ukraine und besitzt einen wichtigen Grenzbahnhof an der Strecke Krakau–Lemberg.

<sup>8</sup> Radywyliv (polnisch Radziwiłłów, russisch Radsiwilow), Kleinstadt in der Ukraine.

<sup>9</sup> *Original*: Rhephevma, was vermutlich „Rheuma“ heißen sollte.

Brody<sup>10</sup> war die letzte Stadt von Galizien, die bei der Teilung Polens zu Österreich kam. Und die erste russische Stadt war Radsiwilow, wo wir einwaggoniert wurden, da die russischen Bahnen eine breitere Spurweite hatten. Auch die Transportverpflegung war sehr mangelhaft, da sich alles auf den Bahnhöfen abspielte. Unsere Gefangenentransporte und hauptsächlich die Russentransporte an die Front mussten versorgt werden.

Meistens wurden wir bei Nacht, meist erst nach Mitternacht, wo wir oft darauf gerne verzichtet hätten, weil wir aus dem Waggon nicht heraus wollten, denn die Nächte im April waren noch kalt, und das Essen hatte sowieso keine Kalorien, aber man trieb uns hinaus.

Auszüge aus der russischen Geschichte von Werner Keller  
bis zur Hauptstadt Kiew!

Nach zwei Tagen wurden wir wieder auswaggoniert, wir marschierten einige Zeit, es war alles rund um uns Feld, dann kamen wir zu einem kleinen Hügel, in dem sich eine Tür befand, in der ein Ziegelgewölbe steil aufwärts führte und als wir auf das Plateau hinaufkamen, waren wir in einer Stadt – es war Kiew. Beim Anmarsch war von der Stadt nichts zu sehen.

Im Jahre 862 rufen die Ostslawen die Waräger<sup>11</sup> zu regieren in ihr Land. Sie wenden sich an die Häuptlinge der „Rus“, denn die Waräger wurden von den Finnen „Ruotsi“, Ruder, slawisch „Rus“ genannt.

»Mit ihren Kriegsmännern kommen drei Brüder als Herrscher ins Land, das von nun an ihren Namen „Rus-Land“ tragen soll: Rurik<sup>12</sup>, Sineus und Truwor - altschwedisch Hrœrikr, Signjotr (Sinehus) und Thorwardr (Trú vor). Sie beginnen erste feste Bürgerstädte zu bauen, um die sich ihr Herrschaftsgebiet ausdehnt. Die beherrschende Stadt, die bei ihnen Holmgaard heißt, ist Nowgorod<sup>13</sup> am Ufer des Ilmensees, wird der Sitz des Fürsten Rurik, der nach dem Tod seiner Brüder auch deren Gebiet übernimmt.

Die Geschichte von Ruriks Berufung mag sagenhaft ausgeschmückt sein. Eins aber steht fest: eine warägerische Oberschicht bringt den Ostslawen Ordnung und Recht. Erst mit ihrem Erscheinen schlägt die Geburtsstunde des Oststaates.

Die Nestorchronik<sup>14</sup> setzt für die Berufung Ruriks das Jahr 862 an. Das Russland der Romanow-Zaren hat diese Jahreszahl später als geschichtlich verbürgt anerkannt und im Jahre 1862 das tausendjährige Bestehen des Russischen Reiches mit allem Pomp gefeiert.

Dem Pfeil der alten Fernhandelsstraße aus dem Norden folgend, dem Weg, den die Boote der Waräger nach dem lockenden Süden genommen haben, breitet sich das neue Reich der schwedischen Fürsten sehr schnell flussabwärts aus. Gefolgsleute Ruriks, Askold und Dir, errichteten im Raum von Kiew, dort wo einst Dneparstadir, die Hauptstadt des Ostslawenreiches gelegen haben muss, eine Herrschaft. Bald nach dem Tode Ruriks schließt Helge – russisch Oleg –, der 879 bis 912 für Igor, den entmündigten Sohn Ruriks, regiert, die beiden Gebiete im Norden und Süden des Dnjepr Stromes zusammen und dehnt durch die siegreichen Heereszüge den Machtbereich weit aus.

Im Osten dringt er mit seinen Männern bis zum oberen Lauf der Wolga und dem Don vor, gen Westen bis an den Bug und an den Dnjestr, im Süden bis zur Ukraine. Tschernigow (russ. Tschernihiw), Perejaslawl werden als militärische Stützpunkte gegründet. Mit einem großen kriegerischen Gefolge, der „Druschina“, hält Oleg feierlichen Einzug in der Feste Kiew.

---

<sup>10</sup> Brody, ukrainische Kleinstadt im Oblast [Gebiet] Lemberg (Lwiw), 90 km nordöstlich von Lemberg.

<sup>11</sup> Waräger, finn. Bezeichnung für Schweden/Nordgermanen. Nach heutigem allgemeinem Verständnis eine von Griechen und Ostslawen stammende Bezeichnung für Skandinavien, die in Kontakt mit den slawischen Völkern Osteuropas und dem byzantinischen Reich standen.

<sup>12</sup> Roderick, Rjurik, \* um 830; † um 879.

<sup>13</sup> Weliki Nowgorod, russische Großstadt, ca. 180 km südsüdöstlich von Sankt Petersburg. Etwa zwei Kilometer südlich der Stadt lag am rechten Ufer des Wolchow die Siedlung Rurikowo Gorodischtsche (*deutsch* „Ruriks befestigtes Städtchen“; *skandinavisch* Hólmgarðr = „Stadt auf dem Hügel“).

<sup>14</sup> Die Nestorchronik, benannt nach dem Mönch Nestor aus dem Kiewer Höhlenkloster, ist die älteste erhaltene ostslawische Chronik. Sie wurde zwischen 1113 und 1118 in der Redaktion von Abt Silvester im Widubizki-Kloster in Kiew aus mehreren Quellen kompiliert.

Diese Stadt soll die Mutter der russischen Städte sein. Und Kiew wird in der Tat zur Hauptstadt des neuen Reiches der Rus, Nowgorod im Norden tritt in den Hintergrund.

In nur wenigen Jahrzehnten haben die Rurikiden unter den Ostslawen ein bedeutendes Werk der Sammlung und Organisation vollbracht.«<sup>15</sup>

Diese alte Hauptstadt strahlte noch 1915 ihre patriachalische Vergangenheit, mit ihren sehr breiten Straßen, ihrer dahin bummelnden Straßenbahn, dem etwas abgefahrenen, holprigen Pflaster, ihrer uns gut gesinnten und entgegenkommenden Bevölkerung, da sie uns zusammengeschnürte Brezeln zuwarfen, ein älteres Mütterlein mir 5 Kopeken in die Hand drückte, die vielleicht eine ihrer letzten waren. Aber für uns war dieses alles mehr, man anerkannte uns als Menschen, die nur auf höheren Befehl so handeln mussten, so wie es ihre eigenen Söhne und Väter tun mussten.

Man lernte erkennen, dass auch andere Völker die unter Autokratie leben, sich ihre Einstellung zum wirklich Friedlichen, von niemanden auf Dauer beeinflussen lassen.

### Abfahrt von Kiew nach Osten

Dann wurden wir wieder einwaggoniert. Wir wurden hier in Kiew ausnahmsweise gut gepflegt, das heißt, was ein Gefangener von guter Verpflegung meint.

Eine sympathische Begegnung auf dieser Fahrt, Bahnstrecke, hatte ich noch mit einer jungen, hübschen Offiziersfrau. Es war ein am Nebengleis stehender, an die Front fahrender Militärtransportzug, wo vorne mehrere Offiziere mit ihren Frauen sich befanden, und eine winkte mir zu, näher zu ihrem Waggon heran zu kommen, und gab mir durch das offene Fenster ein gekochtes Ei und einen Rubel.

Dann ging die Fahrt nach Osten weiter, bei Syran und Samara<sup>16</sup>, heute heißt es Kuibyschew, fuhren wir über die Wolga. Bei Ufa, die Hauptstadt der Baschkieren Republik<sup>17</sup>, zweigten wir nach Norden ab und kamen nach Perm<sup>18</sup> in ein Lager. Hier blieben wir fünf Tage, dann fuhren wir wieder nach Ufa zurück, an die transsibirische Eisenbahn und mit dieser ging es dem Ural zu.

Bevor sah ich, dass die Straße, die parallel mit der Bahn verlief, cirka einen Kilometer lang durch das weiche Gelände führte, das mit nebeneinander liegenden Baumstämmen passierbar gemacht



wurde. Das etwas ansteigende Uralgebirge war dicht bewaldet. Jetzt fuhren wir an dem Grenzstein (*Bild*) vorbei, der die Grenze zwischen Europa und Asien markierte und kamen dann nach Tscheljabinsk, was ein wichtiger Bahnknotenpunkt ist.

Wir fuhren auf der Transsibirischen weiter bis Irkutsk, das noch vor dem Baikalsee ist, umfahren im südlichen Teil den See in U-Form viele Kilometer, da zwischen See und senkrecht hinaufragenden Felsen nur ein sehr schmaler Bahnstreifen, zum Teil noch einspurig, nur ab und zu ein Ausweichgleise vorhanden ist. Doch wurde an der Fertigstellung eines zweiten Geleises gearbeitet, da zum Teil an Seilen hängende Arbeiter das Gestein loslösten. Im nächsten Jahr, das war 1916, als wir wieder diese Strecke zurückfuhren, war diese Strecke schon doppelgleisig befahrbar. Es sind dabei cirka vierzig kleine Tunnels zu durchfahren.

Wir fuhren am Anfang Mai 1915 am Seeufer vorbei, da trieben am See noch die Eisschollen, es war um 3 – 4 Grad kälter hier, teilweise schneite es. Nächstes Jahr, als wir wieder diese Strecke um diese Zeit fuhren, war das Eis erst im Schmelzen.

<sup>15</sup> Keller, Werner: Ost minus West gleich Null - der Aufbau Russlands durch den Westen, Seite 44-45; 1960.

<sup>16</sup> Stadt an der Wolga im Süden des europäischen Russlands. Von 1935–1990 hieß es (Gubischow) Kuibyschew.

<sup>17</sup> heute: Republik Baschkortostan.

<sup>18</sup> Russische Stadt im Uralvorland an der Kama, etwa 1150 Kilometer Luftlinie ostnordöstlich von Moskau.

Das Gebiet längs der transsibirischen Eisenbahnstrecke rechnet man zur gemäßigten kalten Zone und liegt einen Breitengrad nördlicher als wir Mitteleuropäer.

#### Ankunft am 18. Mai 1815 im Lager Beresowka!

In Werchne-Udinsk<sup>19</sup> verließen wir die Bahn und marschierten in das Lager Beresowka<sup>20</sup>, das mehr als eine Lagerstadt war. Es war ein Lager für angeblich 70.000 Mann. Es bestand aus Holzbaracken, winkelrechten Gassen, und diente auch, um größeren Truppenteilen Unterkunft für den Fall eines Falles zu gewähren. Es grenzte an die Mongolei. Es war hier sandiges Gebiet, doch es gab hier kleinere Nadelwälder.

Wir waren hier ca. 3.000 Mann angekommen, waren gewissermaßen unter Quarantäne, und man hatte uns in Kosakenpferdeställe untergebracht und waren so ausstaffiert wie alle anderen Baracken, nur mehr isoliert. Unsere Baracke hatte die Nr. 353, ich merkte mir diese Nummer, da wir einen ungarischen Koch hatten, der immer um die Mittagszeit die ungarischen Worte „háromszáz ötven három, Menage fassolni“ gebrauchte, das heißt „dreihundert fünfzig drei, Menage fassen“. Wir hatten hier nichts zu tun, höchstens wenn es warm war, Läuse suchen, die wir die ganzen fünf Jahre nicht los wurden.

Es waren viele die Skorbut hatten, die durch eintönige Kost entsteht, und man kurierte diese mit rohen Zwiebelröhr<sup>21</sup>, die man uns eine Zeit lang, täglich ein Packel, verabreichte. Auch die Ruhr von der Front her war noch vorhanden, das kommt von gefrorenen Speisen, man hat immer Stuhlgang, es geht aber meistens nur schleimige Masse ab, und man weiß nie, ob man am Anfang oder am Ende ist. Ich selbst hatte auch beides. Auch kam noch Bauch- oder Kopftypus dazu, von diesem blieb ich verschont.

Wir hatten eine größere Latrine zur Verfügung, die stets besetzt war, da diese leere Fischsuppe und mit Wasser gekochte Kascha (Hendelbrei), so wie das saure Stück Brot, den Durchfall nur förderte. Ich selbst ging zu den russischen Rekruten, die auch hier ihre Abrichtung absolvierten, zu den Mahlzeiten mit meiner Essschale, die aus einer geköpften Teekanne bestand, tacinieren. Öfter, wenn ich satt war, nahm ich noch eine Schale voll mit nach Hause für meine Kumpel.

#### Zusammentreffen mit vor Monaten hier angekommenen Katzelsdorfern!

Hier in diesem Lager traf ich auch drei Katzelsdorfer, einen gewissen Hofmeister Poldl, er ist der Vater von der Witfrau nach dem Josef Heindl № 320, sowie ein Führer und ein Österreicher Karl, er war Straßenwärter, leben schon lang alle nicht mehr. Sie gehörten damals zum ersten Aufgebot, das waren die beim Militär gedienten Reservisten bis zu 36 Jahren. Sie wurden Anfang August 1914 einberufen, kamen bald in die Gefangenschaft und hatten hier schon einen Winter verbracht.

Sie waren schon 7 Monate hier, hatten von zu Hause schon Postpakete und auch Geld erhalten. Hatten sich schon an das Lagerleben gewöhnt. Da sie zu Hause Frau und Kind hatten, so war ihnen ein ruhiges, sicheres Abwarten schon lieber, als ein junger, lediger, noch mit Illusionen behafteter Jüngling.

Sie hatten anschließend an unsere Baracke die Ihrige, nur ein schmaler Bach trennte uns, doch wir durften nicht hinüber, da die russische Wachmannschaft dies nicht zuließ. So konnte man sich nur zeitweise über den Bach etwas verständigen. So gaben sie mir unter Anderem bekannt, dass ein Bernhardsthaler, ein gewisser Schlechtizky<sup>22</sup>, der Wagnermeister in unserem Ort war, vor kurzer Zeit als Invalide die Heimreise angetreten hatte, da er einen Fuß verlor.

Es wäre bestimmt interessant gewesen, wenn man mehr Verbindung mit den hier schon länger Anwesenden gehabt hätte. Doch man konnte sich schon ein gewisses Bild beiläufig machen.

---

<sup>19</sup> 1666 Udinkoje, Überwinterungsstation von Kosaken; 1775 zur Stadt Werchne-Udinsk (Werchneudinsk) ernannt; Seit dem 27. Juli 1934 Ulan-Ude (burjatisch für Rote Uda). 4.400 km Luftlinie, 5.700 Straßen-Kilometer östlich von Moskau, 150 km südöstlich des Baikalsees an der Mündung der Uda in die Selenga; Region Transbaikalien.

<sup>20</sup> Werchnjaja Beresowka, ein Ortsteil von Ulan-Ude.

<sup>21</sup> Einer von vielen Namen für die Winterzwiebel, Frühlings- oder Frühzwiebel, Lauchzwiebel, Jungzwiebel,...

<sup>22</sup> Walter Schlechtizky, Wagnermeister auf Schulstraße № 162.

Wir konnten von hier aus nach Hause schreiben, selbstverständlich kurz und bündig, da alle Briefe zwei Zensuren durchlaufen mussten, und alles außer einem Gruß, der Zensur zum Opfer fiel. Wir waren hier von einem niederen Hügel eingeschlossen, doch auf den Hügel hinaufzugehen wurde uns nicht gestattet. Nur gegen Westen blieb ein schmaler Streifen offen, dort befand sich ein See mit einer Insel, die angeblich von aus Sibirien verbannten bewohnt wurde.

#### Nach sechs Monaten Abschied von Beresowka!

Wir blieben hier 6 Monate, bis Hälfte Oktober, Post hierher bekamen wir nicht. Man brachte uns ins Lager Troitskosawsk<sup>23</sup>, das war nach russischen Verhältnissen nicht weit vom ersten Lager, aber es stieß ganz an die Mongolei an. Es war hier nur Flugsand und gar kein Baumbestand. Die mongolische Stadt Chichta<sup>24</sup> war nur ca. 2 km entfernt. Es war noch ein Ausläufer der Wüste Gobi und es führte eine belebte Karawanenstraße neben unserer Kaserne vorbei.

Es waren fünf aus Klinkerziegeln moderne Gebäude. Doch das Lager war zum Teil noch nicht ganz fertig. Hierher bekamen wir schon Post, Pakete und Geld von zu Hause, und wir schrieben auch laufend und unser Empfinden machte eine positive Wendung um 180 Grad.

#### Das Lagerleben im Lager Troitskosawsk!

In einer Kaserne logierten russische Rekruten, die hier ihre Abrichtung machten. Ich holte mir öfter Brot bei ihnen, wenn ich Bedarf danach hatte. Ich denke, sie hatten es gerne, wenn ich mich so im Kauderwelsch mit ihnen verständigte. Wir hatten es im Winter schön warm hier, mit dem mit Holz geheizten Ofen, der einen Durchmesser von einem Meter und ca. zwei Meter hoch und gemauert war, und Holzscheiter in der Länge von 55 cm und dementsprechender Stärke waren, zum Heizen verwendet wurden.

Auch das WC war warm. Durch einen kleinen Vorraum bei der Eingangstür, die sich auf der Stirnseite befand, kam die die Außentemperatur nicht direkt mit dem Wohnraum in Verbindung.

Die Arbeiten waren geringfügig, nur im Hof etwas planieren. Eine Zeit lang, so ca. drei Wochen, gingen einige in einen Stenographie- oder Rechenkurs. Ich ging in einen Steno-Kurs. Dann wurde er wieder eingestellt. Eine Musikkapelle wurde von den Russen mit den Gefangenen zusammengestellt, indem die Russen die Instrumente herbeischafften und zur Mittagsstunde auf dem schon vorhandenen Podest, eine Stunde, oft auch länger, die Märsche durch den Äther rauschten.

Die Lagerinsassen sowie die auf der Karawanenstraße vorbeiziehenden Passanten an den Tönen lauschten. Es gab hier alle Schattierungen. Männer wie Weiblein auf Kamelen reitend, in den feinsten Fiakerzeugeln, mit primitiven Ochsen gespannt, in europäischer sowie in exotischer Bekleidung, sowie Mongolen und die weißen Rassen. Wir hatten die Fenster auf die Straße zu, da gab es immer ein abwechselndes Panorama. Das Wasser holten wir mit einem zweirädrigen Karren mit einem ca. dreihundert Liter Fass aus einer Entfernung von 300 Meter, auf der Straße zwischen Kaserne und mongolischer Grenze. In diesem Flugsand gingen wir zu 5-6 Mann zum Ziehen und Schieben mit.

Da auch die verschiedenen Handwerker und auch feinere Berufe unter den Gefangenen waren, und aus primitiven Werkzeugen, zum Teil aus Kauf von Werkzeug und Material, verschiedene Souvenirs erzeugt wurden, die entweder durch Schau-Ausstellungen, die von den Russen veranstaltet wurden, reißenden Absatz fanden, oder so manches auf Bestellung erzeugt wurde. Oder wenn einer ein Souvenir zu vergeben hatte, ging er mit den Wasserfahrern mit und verkaufte es den vorbeiziehenden Passanten.

Daher ging es in der Kaserne zu wie in einer Fabrikhalle. Daher gab es schon einen kleinen Komfort, manche bekamen Geld, viel Geld von zu Hause, durch die Souvenirs kam viel Geld in die Kaserne und durch den Verzicht auf die Lagerkost kam auch bessere Kost auf Tapet.

Eine Kantine war auch im Bereich des Lagers, wo man alles Erdenkliche kaufen konnte. Ab und zu gingen auch, mit russischer Begleitung, 6-7 Mann in die 2 km entfernte Stadt Troitskosawsk irgendwelche Bedarfsartikel zu holen, wo ich meistens dabei war und auch meist eine Kleinigkeit zu ergattern war.

---

<sup>23</sup> auch Troizkosawsk, 4 km nördlich der Grenze zur Mongolei, bei Kjachta (RU) und Maimatschin (MGL)

<sup>24</sup> Gemeint ist vermutlich die bereits erwähnte russische Stadt Kjachta (Kiachta).

Mich interessierte auch die Bauweise der Stadt, die Mentalität der Menschen, denn hier begegneten sich zwei verschiedene Rassen. Die Stadt lebte wahrscheinlich von dem Durchzugsverkehr und dem hier stationierten Militär, denn es gab kilometerweit nur Flugsand und nur ab und zu ein verlassenes Nadelbäumchen.

Die Kaserne war früher in der Stadt, die aus dicken Mauerziegeln gebaut war und nur offene Mauerdurchlässe ohne Türen hatte. Wir hatten im Winter verhältnismäßig wenig Schnee, und diesen fraß der Sand bald auf. Kälte hatten wir um ca. -20 Grad, ab und zu bis -32 Grad, wir hatten es in der Kaserne gemütlich warm. Unsere Offiziere bewohnten drüber der Straße die Offizierswohnungen, bekamen angeblich einen Sold und konnten mit russischer Bekleidung in die Stadt gehen. Wir hatten mit ihnen keine Verbindung.

#### Anfang Mai 1916 – Abmarsch von Troitskosawsk!

Anfang Mai 1916 wurden wir wieder vergattert. Nach einem längeren Fußmarsch wurden wir eingeschifft. Das war wieder einmal eine Abwechslung, wieder Wasser, Wald und Grün zu sehen. Zum Teil wurden vom Ufer aus Pferde angespannt, die mithalfen das Schiff in Bewegung zu halten.

Dann wurden wir wieder einwaggoniert und zurück ging es auf der Transsibirischen Eisenbahn. Wir kamen wieder zum Baikalsee, der zwar noch zugefroren, aber das Eis schon ganz dunkel im Auftauen begriffen war, und die Bahn schon zweigleisig befahrbar war.

Die Fahrt ging über Irkutsk, Krasnojarsk und in Nowo Nikolajewsk<sup>25</sup> wurden wir wieder auswaggoniert. Mit dem Schiff ging es stromaufwärts bis Barnaul, das am Fluss Ob liegt. Auch ein größeres Konzentrationslager, das war Anfang Juni 1916, und hier wurde uns freigestellt im Lager zu bleiben oder auf Arbeit zu gehen.

#### In der Mühle!

Die meisten hatten von dem Lagerleben genug und gingen auf Arbeit. Und laufend kamen die Russen und holten sich Pleni<sup>26</sup>. Ein Budapester Deutscher und ich gingen mit einem Müllner in seine Mühle mit. Mir gefiel diese idyllische Landschaft, das Leben in der Mühle, das Kommen und Gehen, zwei junge 16 und 17 jährige Mädchen wie Milch und Blut, eine noch junge, etwas korpulente Mutter, auch der Müller war jung, mittelgroß und auch von sportlicher Natur. Alle waren durch den Umgang mit vielen Menschen freundlich und zuvorkommend, hatten, da sie sich es leisten konnten, gute Schulbildung.

Essen gab es reichlich und gut. Unsere Teller waren bald leer, aber die wurden stets immer nachgefüllt. Ich hielt mich schon anstandshalber in Grenzen, obwohl ich mir als Vielfraß vorkam, doch mein Kumpel, ich denke, der fraß aus Dummheit weiter.

Wir hatten mit einer Zugsäge Brennholz zu schneiden. Doch kaum hatten wir einen Durchschnitt gemacht, in einem Durchmesser von 25 cm, saß er schon und paffte er schon seine Zigarette. Wenn ich was sagte, sagte er immer „Willst mich umbringen?“ Ich war dann nach 13 Tagen froh, als der Müllner sagte, er werde uns wieder ins Lager zurückbringen, er habe sich dies anders vorgestellt, war ich herzlich froh, denn ich schämte mich vor mir selbst, da sie alle so zuvorkommend waren und wir sie so enttäuschten. Doch ich schwor mir, nie mehr geh ich mit einem, zu zweit eine Arbeitsgemeinschaft ein.

Oft dachte ich später noch an diese Episode, die so ideal begonnen hatte, wo ich dazu noch erwähnen muss, dass die jüngere Schwester und ich uns nicht gleichgültig gegenüberstanden. Doch ich hatte Lebenserfahrung genug, und wusste, dass ich mir keinen Schnitzer leisten konnte, denn das könnte eine unverantwortliche Folge haben. Daher begnügte man sich mit guter Kameradschaft.

Doch darf man auch nicht vergessen, dass man mit kaum 22 Jahren noch viele Träume hat, und daher bei sich ergebenden Verhältnissen über die sich anbietende Gelegenheit nachdenkt, und doch vor dem zurückschreckt, dass man immer der Fremde bleiben wird. Man erlebte dies zur Genüge.

---

<sup>25</sup> Arbeitersiedlung beim Bau einer Brücke der Transsibirischen Eisenbahn über den Fluss Ob im Jahre 1893.

Namensgeber war Zar Nikolaus II. Am 7. Dezember 1925 in Nowosibirsk (dt. Neusibirien) umbenannt.

<sup>26</sup> (Woina) Pleni - (Война) плену - (Kriegs-) Gefangener.

Ich blieb dann kurze Zeit im Lager, auch hier waren die Pritschen ziemlich leer, bis ein Großunternehmer für Holzarbeiten 36 Mann suchte. Ich schloss mich dieser Partie an. Es waren 18 Mann Deutsche und 18 Mann Ungarn, die sich entschlossen haben mitzumachen.

#### Auf Holzarbeit auf Bolschaja Retschka!

Man schlägerte hier den Wald, um neuen Lebensraum für eine neu entstehende Stadt zu erhalten. Es war aber schon ein großer freier Raum vorhanden, der winkelrecht parzelliert, mit markierten Gassen, sowie einige sich schon hier neu angesiedelte Bewohner befanden. Man nannte die entstehende Stadt „Bolschaja Retschka“<sup>27</sup>, das heißt „Großer Fluss“. Die Parzellen waren in der Größenordnung von ca. 1.800 Quadratmeter groß, ca. 18 m breit und 100 m lang.

Im nördlichen Teil der Parzelle hatten wir 18 Mann Deutsche unsere Unterkunft und im südlichen Teil die Ungarn ihre Unterkunft. Unser gemeinsamer Koch war ein Ungar.

Wir hatten für die monatliche Verpflegung 18 Rubel zu bezahlen, das heißt, dieser Betrag wurde uns vom Verdienst abgezogen und der Rest ausbezahlt. Wir bekamen für 2 m Länge, 1 m Höhe und 55 cm Schnittlänge etwas mehr als die Kost, und das genügte uns.

Im ersten Monat waren wir im Rückstand, dann aber schafften wir es leicht. Die entstehende Stadt lag an der Bahnlinie zwischen den Städten Barnaul und Bijsk, die war ca. 40 km von uns entfernt, Barnaul ca. 25 km.<sup>28</sup>

Wir hatten den Bahnhof in ca. 200 m Nähe, der auch zur Holzlagerung und Holzverladung benutzt wurde. Zu unserem Arbeitsplatz in den Wald hatten wir 2 – 3 km zu gehen. Wir hatten in unserer Wohnung 2 Wiener: einer, ein zaundürerer, recht dunkelhäutig von mittlerer Statur, im Beruf Steinmetz, und noch einer von Mittelgröße, gab aber keinen Beruf bekannt, waren aber von der Partie die besten Arbeiter. Wenn uns mancher Brocken Widerstand leistete, machte ihnen das Spaß diesen zu spalten.

Der Steinmetz war mehr für sich allein und legte sich abends gleich schlafen, wo sein Partner ein sehr guter Kartenspieler war, der meistens gewann. Wir spielten „Einundzwanzig“<sup>29</sup> im Winter oft die ganze Nacht. Der eine ging schlafen, der andere stand auf. Wir spielten normal mit kleinem Einsatz, doch hatte man Pech und wurde bankrott, so hatte man doch ein etwas unangenehmes Gefühl, weil aber doch das Geld im Raum blieb, war das halb so schlimm.

Ich arbeitete mit einem Oberösterreicher die ganzen 10 Monate die ich hier war zusammen. Der war aus der Gegend von Linz und kam aus der Holzfäller-Branche, war Spezialist für die Sägeinstandhaltung und machte manchen ihre Säge wieder fit.

Da war noch ein drolliger, patschiger, um einige Jahre älter wirkender Kärntner, der am liebsten so dahinsummend sang und am liebsten von den Mädchen erzählte. Dann war noch ein Deutsch-Ungar, der aber die slawische Sprache gut beherrschte, aber nie ausging.

Ein junger Pole war auch war auch noch in dem selben Zimmer wie wir, der aber perfekt russisch konnte und mit dem alten Chef, der in einem separaten Hofraum wohnte und hier die geschäftlichen Obliegenheiten führte, die von uns aufgearbeitete Holzmenge jeden Abend gemeinsam mit noch einem russisch sprechenden Juden übernahm.

---

<sup>27</sup> Bolschaja Retschka *heute*: Troitskoye, Bolshaya rechka, ein Dorf in der Region Altai, ca. 3.700 Straßenkilometer östlich von Moskau.

<sup>28</sup> Laut Routenplaner liegt Barnaul 98 km nordwestlich und Bijsk (Biysk) 70 km südöstlich von Bolshaya rechka.

<sup>29</sup> Auch unter dem Namen „Siebzehn und vier“ bekannt.

Der Jude, der hier eine dominierende Rolle spielte und stets ein kleineres Pferd ritt - bei der Holzübernahme und auch privat – längere Zeit bei Nacht und auch öfters bei Tag mit einem schweißtriessenden Pferd ankam, musste er größere Strecken geritten sein. Er schlief bei dem alten Chef im Hofraum. Er war schon mehr gegen die Dreißiger und wirkte mehr übertrieben.

Als wir hier ankamen, kam ein Polizeibeamter, der sagte, wir sollen uns in dem uns zustehenden Rahmen halten und er wolle sich in unsere Einteilung nicht hineinmischen. Wir sahen ihn die ganzen zehn Monate nicht mehr.

Man sorgte auch für reichlichen Fleischvorrat, indem man so um Winteranfang im Hofraum vor unserem Wohnraum eine ca. 3 m tiefe Grube mit entsprechender Breite ausgrub. Man gab unten eine Schicht Schnee, gab dann eine abgehäutete und ausgeweidete Kuh darauf, und darauf wieder Schnee. Und so wurden drei Kühe konserviert. Die stets benötigten Nahrungsmittel besorgte der Unternehmer.

Ich sah dann später, dass die Bauern auch diese Methode praktizierten, selbstverständlich in kleinerem Rahmen, mit einer 3-5 Kubikmeter Fülle, etwas dachartig und schattig abgedeckt war es längere Zeit bis Sommer benutzbar.

Da die untere wie auch die obere Breitseite des Hofes mit zwei Räumen verbaut war, so wurde bei den Ungarn der zweite Wohnraum als Küche und Abstellraum benützt. In dem bei uns heroben anschließenden Wohnraum waren russische Bauern, kleine Gesetzesverbrecher, weil sie sich evtl. eine Fuhr Holz vom Gemeindewald holten oder Ähnliches, mit Aufseher untergebracht. Sie mussten hier strafweise Holzarbeiten leisten.

Selbstverständlich ließ man den Bauern Zeit, denn solche waren es meistens, bis sie ihren Lebensunterhalt für sich und die Familie untergebracht hatten. Jetzt konnte er seine Strafe abarbeiten, der Geschädigte bekam Schadenersatz und der Bauer kam aus der Verordnungsliste. Sonntag war Ruhetag – da kam die Bäuerin auf Besuch. Dann konnten sie auf einem ruhigen, unbeaufsichtigten Platz den kommenden Wochenplan festlegen.

Ich selbst hielt mich fast täglich bei diesen Arrestanten auf, sie hatten meistens Privatgespräche aus ihrem täglichen Leben, politische Gespräche waren nicht aktuell. Für mich war es wichtig, dass ich meine Sprachkenntnisse erweitern konnte, ab und zu doch vom Weltgeschehen etwas erhaschen konnte und etwas aus der Eintönigkeit herauskam. Man nahm meine Anwesenheit ohne Kommentar zur Kenntnis.

### Die Ansiedler!

Die Ansiedler waren durch ihren laufenden Zuzug auf so ca. 200 Siedler angewachsen, die zum größeren Teil aus ihrem früheren Wohnsitz mit ihrem dort bewohnten und abgebrochenen Häusern hier ankamen, diese hier wieder zusammenstellten und ihren alten Wohnraum weiter benutzten.

Manche, die von weiter her kamen, denen es vielleicht an Bespannung fehlte oder sonst wie dies nicht bewerkstelligen konnten, vielleicht aus Familiengründen, vielleicht, dass alte Menschen ihre alte angestammte Heimat nicht verlassen wollten, daher bauten sie sich eine kleine Hütte fürs Erste hier auf um sukzessive in ihrer neuen Heimat den Wohnraum zu erweitern.

Mancher kam mit einem Pferd, einem Wagen mit einer Plane darüber, mit seiner Familie hier an und musste etwas abwarten, ob bis sich die richtige Gelegenheit ergab, um sich eine neue Existenz aufzubauen. Der nötige Raum, den er hierzu benötigte, wurde ihm durch die ihm zugewiesene Parzelle gesichert. So bauten sich die Gassen auf, wo man schon an die zweihundert besetzten Parzellen zählte, wo erst vor kurzer Zeit mit der Besiedlung begonnen wurde.

Auch neben unserer Wohnung logierte eine Familie mit mehreren Kindern in einer Erdhütte. Sie überwinterten hier, hatten es ganz gemütlich darin und der Winter konnte ihnen nichts anhaben. Ich schnüffelte, da ich mich so mit dem russischen Kauderwelsch verständigen konnte, in die russischen Wohngewohnheiten ein, es machte wahrscheinlich auch den Russen nichts aus, dass ich ihre primitive Art zu leben, und zu überleben, bewunderte, wenn einem die Verhältnisse dazu zwingen.

### Beschäftigung der neuen Ansiedler!

Teilweise beschäftigten sie sich mit Holzschlägerung, so wie wir. Zum Teil, wenn sie Pferde hatten, mit dem Holzfuhrwerk vom Wald zur Bahn, so wie mit der Verladung in die Waggons. Ich selbst konnte mich, was den täglichen Gebrauch anlangte, ganz gut verständigen. Doch ins Detail, um meine Neugierde zu befriedigen, reichte es nicht. So musste ich mich mit dem begnügen, was sich so herumspricht. Da man die Sprache früher verstehen kann als sprechen, oder Fragen zu stellen und Antworten richtig zu verstehen. Meistens ist, dass man aus dem ganzen gesprochenen Satz und seiner Betonung richtig herausfindet, was damit gemeint ist.

### Die Abendunterhaltungen!

Ich selbst ging öfter auf die Abendunterhaltungen, die ab und zu stattfanden. Ich ging hin, um aus dem Alltag herauszukommen, um die Jugend zu betrachten, wie sie sich mit ihrer auch nicht sonnigen Jugend zurechtfindet, wie mich manches alte Väterchen zornig betrachtete, der noch daran glaubte, dass ich noch einer der Verursacher dieser aller Übel sei. Dass mancher Jüngling, der nicht Anschluss zu den Mädchen fand, auf mich einen Groll hatte, wenn manches Mädchen mich sympathisch fand und manches Mädchen aus Mitgefühl mir einen lieben Blick schenkte, in meinem nicht zu beneidenden Los.

Ich musste in allem Tun und Handeln mich so verhalten, damit ich nicht lästig werde, und immer einen Abstand einhalten, und schön unten bleiben. So sukzessive saßen wir alle im gleichen Boot. Auch die Jugend war leidtragend, denn da lebte Jugend mit Jugend, und dazwischen steht eine Mauer, die zusammenpassenden Partner leben alle am verkehrten Ort.

Nach zwei Jahren Krieg und dauernder Trennung der Partner aller Altersstufen, gewöhnte man sich beiderseits an ein verträgliches Miteinanderleben. Wir hier in Bolschaja Rietschka hatten mit der Bevölkerung noch ganz wenig Kontakt. Höchstens wir kauften uns Milch oder Eier, sonst lebten wir in eigener Zimmergemeinschaft, und auch mit den Ungarn hatten wir keinen Kontakt. Auch am Arbeitsplatz kamen wir miteinander zusammen, da man sich die am leichtesten zu bearbeiteten Bäume aussuchte. Das waren die mit 50-60 cm Durchmesser und hoch astfreien Nadelhölzer, welche an Nebenbäumen nicht hängen blieben und gut zu liegen kamen um nicht zu klemmen.

Die Schnittlänge betrug 55 cm. In dieser Länge verwendete man diese zum Heizen der Backöfen, die ein sehr großes Volumen hatten, mit starker Mauerung, und zum Backen, Kochen und die Räume zu erwärmen dienten. Auch für größere Räume und Säle waren dementsprechend große Öfen vorhanden, dass man diese Scheiterlänge verwenden konnte.

### Es gab hier sehr viel Wild, das nicht gejagt wurde!

Es gab hier im Wald viele Hasen, Fasanen, Rebhühner; die Hasen waren im Winter schneeweiß, die Fasanen und Rebhühner mehr gesprenkelt. Da sie nicht gejagt wurden, waren sie sehr zutraulich. Da die Russen hier in Sibirien keine Hasen nicht essen - sie sagen, wenn man einen Hasen isst, so kann man einen Hund auch essen. Ich sah auch nirgends, wo ich bei Bauern arbeitete, dass Rebhühner oder Fasanen auf den Tisch kamen. Spezialität waren Fische, die man in Flüssen und Seen ohne einer Fischkarte fangen konnte, wovon man reichlich Gebrauch machte.

Man verwendete meistens ca. 80 cm lange, aus Weidenruten geflochtene schmale Körbe, die man ins Wasser legte und so von Tag zu Tag kontrollierte. Die Körbe hatten eine ca. 12-15 cm große Öffnung, welche sich mit zugespitzten Weidenruten (Reusen) bis auf die Hälfte verringerte.

### Die Schlingenleger!

Bei unseren Arbeitskollegen waren einige darunter, die mit dem Schlingenlegen umgehen konnten und in den 10 Monaten landeten mehr als 200 Hasen in unseren Töpfen. Da man diese nur mit dem anderen Essen mitkochte, nicht wie Hasenbraten zubereitete, waren sie laufend im Essen, hatte ich diese satt, sodass ich lange Zeit keinen Hasen mehr aß. Doch die Hasenfelle, speziell die weißen Winterfelle, leisteten gute Dienste, indem man Mützen und Leiberln daraus machte, da manche auf primitive Art die Felle gebrauchsfähig machen konnten.

### Kurze Arbeitszeit im Winter!

Im Winter hatten wir unser Pensum in ca. 4 Stunden erledigt, und zwar zwischen 8 Uhr und 2 Uhr. Wir hatten einen selbst fabrizierten Sparherd gemacht, um ab und zu Milch abzukochen, einen Eierseise zu machen oder wenn einer ab und zu seine Kochkunst ausübte, und im Winter zum Heizen des Raumes. Das Holz besorgten wir uns, indem jeder abends eine Kleinigkeit Holz mitnahm und so für den Wintervorrat sorgte.

Viel separat zu kochen kam nicht in Frage, da wir reichlich und gute Kost von unserem ungarischen Koch zubereitet bekamen. Die Sonn- und Feiertage einzuhalten konnten wir uns leisten, auch recht stürmische Wintertage konnten wir verkraften.

Doch da wir nur ca. 200 m bis zum Wald hatten und man im Wald die Witterung, auch bei der Arbeit, nicht so spürte, so kam ganz selten ein Arbeitsausfall vor. Es war auch das kienige Nadelholz im Winter schneller und leichter zu bearbeiten, da sich die Säge nicht verschmierte und mit engerem Schrot gesägt wurde, und das gefrorene Holz sich leichter spalten ließ. Wir konnten uns kein Vermögen verdienen, aber es klingelte etwas in der Tasche.

### Die russischen Siedler waren auch erst im Aufbau!

Die meisten der russischen Siedler die hier ankamen waren auch arm, waren fast genau so entwurzelt, da sie ihre vertraute Heimat verließen, sich selbst eingewöhnen mussten, und dabei sich gar nicht sicher waren, ob man nicht bald zum Militärdienst eine Einberufung bekam. Und wer wird die Familie ernähren, die vielleicht nicht einmal ein Dach über den Kopf haben?

Manches junge Soldatenweib, die russischen Mädchen heiraten schon meistens mit 16 Jahren und die Burschen mit 18 Jahren. Es macht nicht viel aus, sie heiraten aus einer Großfamilie in die andere. Doch hier war es meist anders. Denn sie kamen hierher um eine neue Heimat zu gründen, und jetzt bekommt der jung verheiratete Mann den Einberufungsbefehl, muss weit fort, sie hat die vertraute heimatliche Umgebung aufgegeben und jetzt ihren Mann. Wenn auch ein Elternteil hier ist, so ist es schwer, den Lebensunterhalt zu besorgen und zugleich eine Existenz aufzubauen.

### Durch Kontakt mit der Bevölkerung deren Mentalität kennenlernen!

Vielleicht muss ich noch etwas hierzu erwähnen. Da ich durch die Gefangennahme alle meine Jugendträume verspielt hatte, so riss ich mich von dem erlittenen Schock los und dachte mir, alle Veränderungen die mir auffallend erschienen, so gut es ging im Gedächtnis festzuhalten. In alle Materien so viel es ging einzudringen, dabei auch manche Gefahren riskieren, um so gut wie möglich, das richtige Bild, den Verhältnissen entsprechend, dem Klima und der dadurch bedingten Mentalität der Menschen dieser Region gerecht zu werden.

Da Russland ein Sechstel der Erde beherrscht, so kam man mit den verschiedensten Menschenrassen in Verbindung. In den Lagern, wo manche ihre Abrichtung verbringen, auf den Bahntransporten, an der Mongolei, wo sie laufend auf der Karawanenstraße mit ihren zweirädrigen primitiven Ochsengespannen Holz aus der Mongolei herüberbrachten - sie sind eine gedrungene, mittelgroße Rasse, mehr ein dunkler Teint, hatten kurz geschnittene Haare und waren im Sommer ohne Kopfbedeckung.

Auch traf man ab und zu Japaner, die vielleicht noch aus dem Russisch-Japanischen-Krieg von 1904 – 1905 hier waren und aus den Lagern den Latrineninhalt ausfuhren. Zum Teil waren Chinesen mit dieser Aufgabe beschäftigt. Sie sind mehr mittlerer Statur, schwächling und klein mit gelblicher Hautfarbe und hatten einen kurzen Haarzopf.

Das war in den Lagern über dem Baikalsee. Auch in Troitskosawsk, der Kantineur war ein Chinese, und ein gefangener Zigeuner saß auf dem Einspanner-Wagen auf der in der nahen Stadt eingekauften Ware. Auch in der Kantine war er behilflich. Wenn diese zwei mit ihrem Einspanner aus der Stadt kamen, man sah den Zigeuner grinsend auf der Ware sitzend „der Bock als Gärtner“ – der Chinese mit seiner vertrauten Mine nur nach vorne ausblickend, und der Zigeuner um die Lachmuskel mehr zu reizen, ließ eine Kleinigkeit vom Wagen zukollern.

Auch reizten einen die Lachmuskeln, wenn man vom grinsenden Zigeuner bedient wurde. Aber der kluge Chinese wusste schon, dass ihm der pfiffige Zigeuner gute Dienste leistete.

#### Etwas Bekanntschaft mit den Tataren!

Auch mit den Tataren kamen wir in den Lagern zusammen, als Wehrformation, wenn sie uns singend begegneten. Sie sind ein schöner, stattlicher, größerer Menschenschlag, mit etwas dunklem Teint und schwarzen Haaren.

Wir hatten auch auf der Wanderschaft Gelegenheit zu einem Tatarendorf zu kommen, das sehr ungepflegt und verwahrlost aussah. Hier trafen wir einen Österreicher, der noch seine österreichische Montur trug, aber uns davon abriet, in diese Ortschaft zu gehen, da hier Russen und Tataren zusammen wohnen, doch dauernd im Streit miteinander lebten. Er sei schon lange hier und bereits an dieses Leben gewohnt.

Er zeigte auf einen in 70 bis 80 cm hohen Stein. Diese große Rasenfläche mit diesem Stein ist der Tatarenfriedhof. Er hatte kein anderes Merkmal als nur den Stein auf der großen Rasenfläche. Diese Tataren dürften ihr nomadisches Reiterleben noch nicht ganz überwunden haben.

#### Nach zehn Monaten ging ich kurze Zeit ins Lager!

Ich ging nach zehn Monaten, das war Ende April 1917, ins Lager Barnaul zurück. Damals hatte schon der Zar<sup>30</sup> abgedankt, aber wir in Sibirien hörten dies alles nur mit halbem Ohr und waren bei jeder Neuigkeit sehr skeptisch. Entweder war es nicht wahr, oder wieder alles ganz anders, bis eines Tages ein Stadtteil bei stürmischen Winden in Flammen aufging, der Himmel drei Tage und drei Nächte vom Feuerschein erleuchtet war. Wie man hörte, wurde das Eliteviertel von Barnaul von mehreren Seiten angezündet, wo Menschen und Tiere in den Flammen umkamen. Tagelang fuhr man mit den verkohlten Leichen von Mensch und Tier an unserem Lager vorbei.

Ich ging dann kurze Zeit später in den ausgebrannten Stadtteil hinunter, doch da war nichts als eine große schwarze Fläche mit einem noch stehenden Kamin, oder vereinzelt zusammengefallener Kamine zu sehen. Daneben sah man den Fluss Ob vorbeifließen.

#### Die Revolution machte sich bemerkbar!

Also, einen Geschmack von der Revolution hatten wir schon. Das war in Sibirien so, dass kleinere Trupps größere Städte überrumpelten und diese wieder leicht vom Gegner befreit wurden. Und von solchen Stadtbesetzungen und deren Befreiungen hörte man öfter. Oder man ahnte es, wo von der Front heimgekehrte Soldaten zu Hause mitarbeiteten und dann auf einige Zeit wieder verschwanden. Dann sickerte von einem Geplänkel wieder etwas durch.

Ich ging dann mit einem Bauern mit, es war eine kinderlose Familie, so um die dreißig Jahre herum. Der Mann war etwas grantig, da er lungenkrank und erst im Aufbau ihrer Existenz war. Sie hatten schon eine ganz schöne Wohnung, aber mit den Nebengebäuden waren sie noch beschäftigt. Es war eine neue Gasse die zum Teil schon bewohnt war, zum Teil waren auch noch freie Parzellen

---

<sup>30</sup> Zar Nikolaus II. (Nikolaj Alexandrowitsch Romanow, \* 18. Mai 1868 in Zarskoje Selo; † in der Nacht auf den 17. Juli 1918 in Jekaterinburg) war von 1894 - 1917 der letzte Zar Russlands. Nach der erfolgreichen Februarrevolution musste er im März 1917 abdanken. Er wurde mit seiner Familie interniert, bis sie im Juli 1918 von den Bolschewiki, einer Fraktion der Sozialdemokratischen Arbeiterpartei Russlands, erschossen wurden.

vorhanden. Die Parzellen waren im Ausmaß von 18 Ar im Rechteck, um für eine Bauernwirtschaft die nötigen Räume unterzubringen.

Auch sein Bruder hatte in der Nähe eine Parzelle erworben und war im Aufbau begriffen. Die Felder, ca. 6 ha, erhielten sie von der Gemeinde. Ich ließ mir erzählen wie dies vor sich geht. Der Junge bekommt mit 18 Jahren, das ist meist das Heiratsalter, von der Gemeinde 6 Dessjatinen<sup>31</sup>, das sind ca. 6 ha, zugewiesen. Stirbt der Mann kinderlos, so bleiben der Frau die Hälfte, sind Kinder da, bleiben ihr die 6 Dessjatinen.

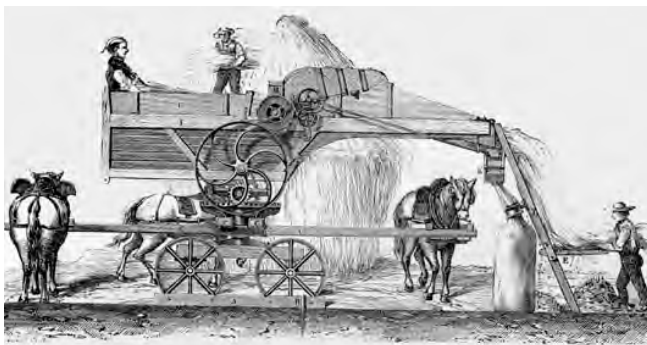
Nach Ableben der Alten fällt das Feld an die Gemeinde zurück, doch kann meistens der Sohn das „Vaterfeld“, wenn es günstiger liegt, gegen seines eintauschen. So bleibt dasselbe Feld beim selben Haus. Das war wahrscheinlich nur so lange möglich, so lang genügend Felder in diesem Burgfrieden<sup>32</sup> vorhanden waren. Dann bestand die Möglichkeit in ein neues Siedlungsgebiet zu übersiedeln.

### Die Ortschaft „Powalicha“ gehörte zu den besten und fortschrittlichsten Bauerndörfern in welchen ich arbeitete!

Hier in der Ortschaft Powalicha<sup>33</sup> um Barnaul war eines der fruchtbarsten Gebiete. Um den Ort herum gab es eine ca. drei Quadrat<sup>34</sup> große Weide, wo Kühe, Pferde, Schafe und Schweine ohne Hüter auf die Weide gingen und abends wieder heimkamen. Die Pferde kamen meistens nicht nach Hause, wenn man sie brauchte musste man sie holen. Höchstens wenn sie verschreckt wurden, dann standen sie in Rudeln im Ort wo beisammen und gingen morgens wieder auf die Weide.

Die Leitkuh und das Leitpferd hatten eine Schelle am Hals hängen und hielten so die Herde zusammen. Die Schweine bekamen ein leichtes Latten-Dreieck angeschirrt, damit sie nicht die Grasnarbe aufwühlen konnten. Damit sie den Weiderayon nicht verlassen konnten, hatte sich jeder Besitzer um die Instandhaltung der ihm zugewiesenen Umzäunungsstrecke zu kümmern.<sup>35</sup>

Hier gab es die Großfamilie nicht, hier gab es nur Einfamilien. Es gab hier den Gemeinewald, den staatlichen Wald, der an die Weide anschloss, und danach begannen die Felder. Durch die fruchtbaren Felder und der Stadtnähe konnte man die tierischen sowie die Feldfrüchte gut absetzen. Daher gab es hier schon Grasmähmaschinen, Erntemaschinen, sogenannte Ableger<sup>36</sup>, Ernte-Selbstbindermaschinen<sup>37</sup> mit fünf Pferden gezogen, große Göpeldreschmaschinen (*Bild*) mit einer einen Meter



breiten Trommel ohne Strohschüttler. Das Stroh schupste man mit einem Rechen, 3-4 Paare im Abstand stehend, von der Maschine weg bis zum Strohschober. Auch Windmühlen waren hier schon vorhanden.

Wir hatten hier so ca. 5-6 Pferde und 3-4 Stück Jungtiere. Dazu einen Hengst, der die Jungtiere zusammenhielt, wenn man die Arbeitspferde benötigte. Man brauchte mehr Pferde hier, da sie sich meist nur von der Weide

ernähren und daher nur halbtagsweise zur Arbeit verwendet werden. Wenn man von zu Hause mit welchen kommt, werden diese auf dem Feld freigelassen, wobei man die Vorderfüße fesselt, damit sie nur kleine Schritte machen können. Eine dementsprechende Grasfläche ist meistens vorhanden, da man immer nur 1 oder 2 Pferde zu Hause hat und spannt sich von der Weide andere ein.

<sup>31</sup> 1 Dessjatine = 2.400 Saschen = 1,0925 ha = 10.925,3975 m<sup>2</sup> / 1 Saschen ≈ 4,55 m<sup>2</sup>.

<sup>32</sup> mittelalterliche Bezeichnung für den Hoheitsbereich um eine Burg; *hier*: Gemeinde- oder Siedlungsgebiet.

<sup>33</sup> Nach dem in den Ob mündenden Fluss Powalicha benannte Bahnhofssiedlung bei Barnaul.

<sup>34</sup> Vermutlich eine 3 Quadratkilometer = 300 Hektar große Weide.

<sup>35</sup> *Original*: „damit sie den Weiderreion verlassen konnten hatte jeder Besitzer für die instandhaltung im zugewissener strecke umzeingung sich um die standhaltung zukümmern“.

<sup>36</sup> Ein Ableger legt mit seinen großen Flügelrechen selbsttätig das Getreide neben der Fahrspur ab.

<sup>37</sup> Die Selbstbindermaschine bindet das abgelegte Getreide.

Man hat noch 10 bis 15 Kühe und Kälbinnen<sup>38</sup>, und 15 bis 20 Schafe. Die Schafe werden meistens für die Fleischversorgung verwendet. Die Wolle verwendet man für Handschuhe, Strümpfe und für Filzstiefel - dafür braucht man ca. 7 bis 8 Kilo Wolle – und dann für Pelze. Schweine werden im Allgemeinen wenig gehalten.

Die Milch die keinen Absatz findet wird verbuttert, dann zerlassen und ist meist der Haupt-Fettlieferant. Jeder Bauer hat ein Stück Feld mit Flachs oder Hanf bebaut um Garn für Leinen und Stricke und Seile zu haben. Die Stricke verfertigt er sich selbst. Leinen werden nur noch ganz selten im eigenen Haushalt erzeugt. Hanf und Flachssamen werden zu Öl gepresst.

Kuhhäute, Schaffelle, oft auch Hundefelle, lässt man gerben, da überall genügend Gerbereien vorhanden sind. Zu den zu Pelzen verarbeiteten Fellen kommt der Kürschnermeister<sup>39</sup> ins Haus. Die gegerbte Kuhhaut als Leder nimmt der Bauer mit nach Hause, bei Bedarf geht er damit zum Schuster und dieser schneidet sich das nötige Leder für das Schuhwerk heraus, das übrige nimmt sich der Bauer wieder nach Haus. Auch die Schweinehaut wird oft verwendet, daher wird die Sau nicht mit Heißem abgebrüht, sondern die Borsten werden abgesengt und Haut abgezogen.

Die leichten Wägen, die meistens Holzachsen haben, so wie alle anderen Bestandteile aus Holz und gewundenen Weiden bestehen, aber doch schön geformt und gestaltet sind, normal als Bespannung für ein Pferd gedacht sind. Auch die Wagenschmiere erzeugt man sich, indem man grüne Birkenrinde in größerer Menge in der Erde veröden lässt und diese als bewährte Schmiere verwendet.

Im Sommer haben die Wagerln meistens nur zur Personenbeförderung und kleinen Sachen eine Verwendung, da das Heu, Stroh und Holz im Winter, je nach Bedarf, heimbefördert wird, da im Sommer kein Bedarf, auch die Wege verhältnismäßig ungünstig sind und auch feuergefährlich in den geschlossenen Ortschaften.

Auch die leichten Schlitten bestehen aus künstlich gebogenen Birkenkufen, die auf eine Breite von 12 bis 15 cm und 5 bis 6 cm Stärke zugearbeitet werden, aus schwächeren Weidenästen und Ruten sowie Stricke, die nötig sind um die Spannung zwischen den zwei Seitenstangen und den Bögen herzustellen. Der Schlitten wird normal nur mit einem Pferd bespannt. Daher fährt man meist zu zweit mit vier, fünf Pferden und Schlitten. Ein Mann fährt am ersten und der andere am letzten Schlitten.

Man braucht die leichten Schlitten-Fahrnisse<sup>40</sup>, da man ohne und mit leichter Last meist größere Strecken zu bewältigen hat und immer einen leichten Trab fährt. Das ist in Sibirien im Allgemeinen so.

#### Alles waren nur Gerüchte und halbe Wahrheiten!

Aber was mit Krieg oder Frieden, oder Revolution los war, wusste keiner Bescheid. Und er konnte es auch nicht wissen, da sich da alles auf einem großen Raum abspielte, jeder den kürzesten Weg von der Front heim zu nahm und den operierenden Armeeeinheiten auswich.

Und immer hörte man „Skoro mir, a skoro mir, skoro sa konschi sa Woina“<sup>41</sup> – Doch wir bleiben immer hier, bald wird Friede sein und der Krieg ein Ende haben. So warten wir 1918 noch immer auf den Heimtransport. Hinter dem Haus meines Bauern ist schon ein russischer Kriegsgefangener aus Deutschland zurückgekehrt. Ich setzte mich gleich mit ihm in Verbindung. Auch er konnte mir nicht viel Bescheid sagen, weder vom Krieg, noch von der Revolution.

---

<sup>38</sup> Männliche wie auch weibliche Jungtiere des Rinds.

<sup>39</sup> *Original*: „Kürschner in Stör“ → sollte vermutlich „Kürschnermeister“ heißen.

<sup>40</sup> Alter Begriff für bewegliche Sachen, im Gegensatz zu den Immobilien, den unbeweglichen Sachen.

<sup>41</sup> скоро мир, скоро мир, скоро са конци са воина – Bald ist Frieden, bald ist Frieden, bald endet der Krieg.

Gewisse Zusammenhänge konnte ich erst viel später in Erfahrung bringen!

Ich habe es erst viel später erfahren, warum niemand Bescheid wusste. Manche haben eben die Front verlassen und fuhren heim, manche ließen sich vom General oder Heerführer beeinflussen und blieben in seinem Verband. Die Kosaken waren in Krieg und Frieden ihr eigener Verband.

Kerenski<sup>42</sup>, der frühere Kriegsminister und jetzige Ministerpräsident, hatte die Macht, aber er verstand es nicht sie zu gebrauchen. Er ließ sich von den Verbündeten Russlands beeinflussen, den Krieg mit den Mittelmächten weiter zu führen, was ihn um die letzten Sympathien seines in Auflösung begriffenen Heeres brachte.

Als Lenin<sup>43</sup>, der mit Unterstützung der deutschen Heeresleitung im April 1917, einen Monat nach der Abdankung des Zaren, über Schweden und Finnland, das damals noch zu Russland gehörte, aus dem Schweizer Exil in Petersburg<sup>44</sup> ankam, wurde er von den Bolschewiki<sup>45</sup>, die sich „Krasny garde“<sup>46</sup> (Rotgardisten) nannten, stürmisch empfangen. Sie besetzten wichtige Gebäude in Petrograd ohne einen Widerstand. Doch auch sie waren nur eine kleine Einheit. So zog sich die ganze Plänkerei bis Ende Oktober 1917 auf Petrograd mehr oder weniger beschränkt dahin.

So wird es verständlich, dass man in dieser Zeit und noch einige Zeit danach nichts Nennenswertes zu berichten gab, da auch die verschiedenen Generäle mit ihren Armeen in ganz Russland und Sibirien verstreut, mit einigen kleinen Plänkeleien gewissermaßen „Gewehr bei Fuß“ standen.

Zwölf Tage das erste Mal auf eigenes Risiko auf Wanderschaft!

Daher entschlossen wir uns, ein Egerländer<sup>47</sup> und ich, zu Fuß nach Westen zu wandern. Erst wollten wir, wenn alle schlafen, uns auf die Wanderschaft machen. Doch sein Bauer sagte ihm, dass sie heute Nacht im Gemeindewald eine Fuhr Holz organisieren werden. So blieb ihm nichts anderes übrig als mitzutun.

Wir vereinbarten uns außerhalb des Ortes bei der Fabriksgerberei zu treffen. Doch als es Mitternacht war und mein Kumpel noch nicht da war, entschloss ich mich zurück zu gehen. Jetzt bemerkte mich erst mein Weggenosse, und ich ihn, als er aus dem Betonrohr heraus kroch. Es war das vereinbarte „Steldichein“<sup>48</sup> Brückerl, er kroch auf der einen Seite in das Rohr und ich saß auf der anderen Seite, wahrscheinlich hatte ich etwas eingedunkelt. Er sagte, er warte hier schon ca. zwei Stunden.

Jetzt hieß es fest aufzuholen, denn im Sommer wird es bald Tag. Wir gingen durch die Barabinsker-Steppe<sup>49</sup> auf die Stadt Kainsk<sup>50</sup> zu, in der Nähe der Bahn westwärts. Diese Steppe ist mit vielen kleineren und größeren Seen übersät. Gegen Mittag gingen wir zwischen einem hohen Weizenfeld, die Sonne brannte heiß. Dann kamen wir zu einem See. Da er nicht sehr breit war und ein Weg nach links und einer nach rechts führte, welcher der kürzere war konnte man nicht übersehen, so gingen

---

<sup>42</sup> Alexander Fjodorowitsch Kerenski, \* 4. Mai 1881 in Simbirsk; † 11. Juni 1970 in New York.

<sup>43</sup> Wladimir Iljitsch Uljanow, \* 22. April 1870 in Simbirsk; † 21. Januar 1924 in Gorki bei Moskau.

<sup>44</sup> Peter der Große hat die Stadt nach seinem Schutzheiligen, dem Apostel Simon Petrus benannt. Die Festung hieß kurzzeitig Sankt-Pieterburch, dann, wie auch die etwas später entstehende Stadt, Sankt Petersburg. Nach Ausbruch des Ersten Weltkriegs wurde am 18. August 1914 der deutsche Name zu Petrograd „Peterstadt“ russifiziert. Nach Lenins Tod 1924 wurde die Stadt am 26. Januar 1924 in Leningrad umbenannt. Per Erlass vom 6. September 1991 wurde die Stadt nach einer Volksabstimmung in Sankt Petersburg rückbenannt.

<sup>45</sup> auch Bolschewisten (*russ.* большевики, wörtlich übersetzt ‚Mehrheitler‘), eine Fraktion der Sozialdemokratischen Arbeiterpartei Russlands (SDAPR) die den Sturz des Zaren und den Aufbau des Sozialismus / Kommunismus in Russland anstrebte. Im Gegensatz zur Fraktion der Menschewiki (Minderheitler) organisierten sie sich als straffe Kaderpartei, als eine Truppe von Berufsrevolutionären.

<sup>46</sup> Rotgardisten, *russ.* Красная Гвардия. Aus ihnen entstand später die Rote (Arbeiter- und Bauern-) Armee.

<sup>47</sup> Das Egerland (Eghaland, *tschech.* Chebsko), nach der Stadt Eger (*tschech.* Cheb) benannte Region im Westen Tschechiens. Im weiteren Sinne gehören dazu auch angrenzende Bereiche Oberfrankens und der Oberpfalz.

<sup>48</sup> von Joachim Heinrich Campe (1746–1818) eingedeutschte Bezeichnung für das französische rendez-vous im Sinne einer romantischen Verabredung. Im modernen Sprachgebrauch als Treffen oder Treffpunkt verwendet.

<sup>49</sup> *russ.* Бара́бинская степь/Barabinskaja step) Landschaft im SO von Westsibirien, zwischen Ob und Irtysch.

<sup>50</sup> Kuibyschew am Fluss Om, einem rechten Nebenfluss des Irtysch im Bezirk Nowosibirsk. Der Ort entstand 1772 und erhielt 1782 als Kainsk das Stadtrecht. 1935 nach dem sowj. Politiker Walerian Kuibyschew umbenannt.

wir den nach rechts und kamen dann bald am Ende des Sees in ein Dorf, wo wir unseren kurzen Schafspelz für ein Mittagessen eintauschten, da wir sahen, dass er uns nur hinderlich war.

Nachdem wir uns gestärkt hatten, schritten wir wieder drauf los. Wir gingen zwölf Tage und schafften 500 km in dieser Zeit, ca. 40 km täglich, aus dem Gebiet Barnaul bis in die Umgebung Kainsk. Unser Schlafraum waren Heu- und Strohschober oder Feldhütten. Einmal mussten wir im Freien übernachten, da die Gelsen unerträglich wurden. Auch die Bauern mussten für das Vieh in ihren Häusern einen Rauch machen und das Vieh stand dabei, da sie sich der Gelsen nicht erwehren konnten. Das kam öfter vor, auch am Feld wenn es schwüle Nächte gab und man draußen übernachtete.

Da zufällig auf der Wiese ein dürrer Baum lag, so machten wir uns ein Rauchfeuer. Die Gelsen waren so arg, dass man mit dem Anzünden seine Not hatte. Mein Kumpel schlief bald ein und ich musste Rauch besorgen, bis es dann kühler wurde und ich auch etwas schlafen konnte.

Kein Gepäck belastete uns nicht, da wir nicht mehr hatten als wir am Leib trugen. Meistens gingen wir barfuß, damit uns die Schuhe nicht drückten und man leichter voran kam. Es gab nur Wege, auch die Straßen hatten keinen harten Untergrund. Doch brannten uns zeitweise die Fußsohlen, dann hielten wir wieder bei einem Bach, im Wasser abkühlen, und badeten uns, wo wir oft erst im Wasser das Hemd vom Leib brachten, da es ganz verpickt vom Schwitz war. Im Sommer ist es hier einen Monat sehr heiß.

Essen haben wir uns ausgebettelt, in Sibirien kannte man noch keine Not. Man wusste schon, dass man warmes Essen haben wollte, meistens konnte man sich gleich beim eingekehrten Bauern satt essen. Wenn nicht, versuchten wir es beim Zweiten. Irgendwie war meistens warmes Essen vorhanden, etwas war immer im Backofen, denn dieser war im Haushalt, so wie der Samowar<sup>51</sup>, und beide waren Mädchen für alles.

Im Allgemeinen trachteten sie uns satt zu füttern, um uns so bald als möglich wieder los zu werden. Denn wer traut einem wandernden Gesellen, wo überall Arbeit im Überfluss war, und uns als Tachinierer betrachtete, was wir ihnen auch nicht verübeln konnten. Denn auch wir trauten schon lange niemandem mehr. Mancher Gastgeber meinte, ihm unbedingt einige Tage zu helfen. Auch dem durften wir nicht trauen, ob er uns nicht durch einen Trick in eine Falle lockte.

So kehrten wir bei einem Bauern ein, es war ein etwas korpulenter, vertrauensvoller Mann, der uns gut bewirtete, doch stets uns überreden wollte, ihm wenigstens 3 bis 4 Tage beim Grasmähen zu helfen. Wir sagten, dass es uns leid tue, wir wollen ja einmal nach Hause, wo es doch Frieden mit den Mittelmächten gibt, und niemand sich um den Heimtransport von uns Gefangenen kümmert, so müssen wir es auf eigenes Risiko versuchen.

#### Man musste bei allem Tun und Handeln sehr vorsichtig sein!

Nachdem wir wieder gesättigt waren, bedankten wir uns und nahmen wieder Abschied. Nun gut, sagte er, er habe denselben Weg, er müsse sich dort am Bahnhof Gabeln und Rechen besorgen. So marschierten wir gemeinsam und plauderten. Da sah ich am Bahnhof, dass dort Soldaten aus und ein gingen, so sagte ich zu meinem Weggenossen „Hast Du gesehen, dort sind Bahnstrecken, der will uns in eine Falle locken!“

Ich blieb stehen und schaute auf die Sonne und sagte „Wir gehen hier eine falsche Richtung“. Der Bauer sagte, es gibt da keinen anderen Weg. „Nein“ sagte ich, „wir halten uns immer nach der Sonne“, ließen ihn stehen, kehrten uns nach dem in der Nähe befindlichen Wald um und machten in diesem einen Dauerlauf, warteten dann eine zeitlang ab, und umgingen in einiger Entfernung die Bahnstation.

Ich möchte hierzu noch bemerken, dass im Großen und Ganzen, ob Zivil oder Militär, uns nicht auf unserer Wanderschaft behinderten, aber ab und zu gibt es so übereifrige pflichtbewusste Idealisten aller Schattierungen, die einem verschiedene Unannehmlichkeiten machen, bis wieder Vernünftige, und diese gab es „Gott sei Dank“ in der Mehrzahl, das Ganze wieder in das richtige Lot zu bringen wussten

---

<sup>51</sup> wörtlich „Selbstkocher“, ursprünglich eine russische Teemaschine bzw. Wasserkocher.

Es war dies im Sommer 1918, also 7 bis 8 Monate nach der Oktoberrevolution, wo sich sowieso schon eine Völkerwanderung bemerkbar machte. Bedingt durch die Größe Russlands, wo der in Wladiwostok stationierte, in die Ukraine, in seine Heimat zurückkehrt, oder umgekehrt. So war es zum Teil auch bei den Kriegsgefangenen. Man konnte sie ja nicht auseinander kennen. Erstens sprach einer den anderen nicht an, und wenn, so hat ein jeder eine andere Muttersprache, und es gibt ca. 50 Millionen Mohammedaner usw.

#### Aufgabe der Wanderschaft in der Ortschaft „Orsinow“!

Da man verschiedene Gerüchte über den Standort der Front hörte, dass dieser sich in der Nähe befinde, so beschlossen wir, hier in der Ortschaft Orsinow<sup>52</sup> zu bleiben um uns zu erkundigen, was an den Gerüchten von der Front Wahres dran ist, und suchten uns hier einstweilen Arbeit. Ich arbeitete wieder bei einem Bauern, mein Kumpel ging zu den Zimmerleuten. Die Ortschaft befindet sich in der Nähe der Stadt Kainsk an der Transsibirischen Eisenbahn,

Mit dem Bauern und seiner ca. 20-jährigen Tochter hatte ich mich ganz gut abgefunden, aber dann kam sein Sohn, der in meinem Alter war, von der Front heim auf Urlaub nach Hause. Wir fuhren dann auf die Wiese das Heu zu schobern. Diese Wiese war etliche Kilometer von unserer Ortschaft entfernt, daher blieben wir zwei die ganze Woche auf der Wiese und nachts schliefen wir im Zelt. Wir arbeiteten bis in die Nacht hinein, dann kochte er erst das Nachtmahl. Ich musste dem Pferd noch Rauch machen, da die Gelsen unerträglich wurden. Nach meiner Einschätzung war es um ca. 11 Uhr nachts bis wir ins Zelt kamen. Da sich die Gelsen schon in dieses verirrt hatten, so mussten wir wieder heraus und die Gelsen ausräuchern.

Kaum war ich eingeschlafen, so boxte er mich schon wieder zum Aufstehn wach, obwohl es draußen noch stockfinster war. Er hatte es eilig und nach einigen Schritten war er im Dunkel verschwunden. Da ich vom Vortag wusste, dass es mindestens vor 8 Uhr nichts zu essen gab, jetzt konnte es höchstens zwei Uhr sein, so versorgte ich mich zuerst mit Proviant. Währenddessen kam er schon wieder zurück um mich zu holen - ich hätte ihn wahrscheinlich auch schwer gefunden, da er sich ja im Finstern verloren hat.

Wir fingen gleich wieder zu streiten an, was wir sowieso den ganzen Tag taten, da er nicht Tag und Nacht unterscheiden konnte und dass man auch essen muss. Er zog das Heu mit einem Pferderechen zusammen und ich machte diese auf Häufchen zusammen. Das ging ihm alles zu langsam. „Gut,“ sagte ich, „ich werde mit dem Pferd das Heu zusammen ziehn und Du wirst die Häufeln machen“. So stritten wir dauernd.

#### Wechsel zu einem anderen fortschrittlichen Bauern!

Samstag sagte er zu mir, er werde jetzt nach Hause fahren und ich soll hier warten, bis er wieder kommt. Ich sagte ihm, dass ich nicht hier bleibe, wenn er mich nicht sogleich mit nach Hause nehme. So blieb ihm nichts anderes übrig als mich mitzunehmen. Sonntags traf ich einen Bauern, ich soll zu ihm kommen, bei meinem jetzigen Bauern hält es keiner lang aus, das ist ein Leuteschinder. So ging ich zu diesem Bauern, denn verschlechtern konnte ich es mir nicht mehr.

#### In dieser Großfamilie gab es ein harmonisches Familienleben!

In dieser Familie waren die Eltern so zwischen 55 und 60 Jahren, körperlich noch sehr gut erhalten, gepflegt, und überließen ihrem ältesten Sohn Mischo die Obhut ihres ganzen Hauswesens. Die Großmutter<sup>53</sup> war eine etwas korpulente, sehr verträgliche Frau, die mit ihren drei Schwiegertöchtern sehr gut auskam und auch das Arbeitspensum miteinander gemeinsam verrichteten. Der Mischo, der das Ganze leitete, war verheiratet und hatte zwei schulpflichtige Kinder. Seine Frau, die durch die Kinder schon eine größere Aufgabe hatte, war sehr schweigsame Frau.

---

<sup>52</sup> Orsinow, nördlich von Barabinsk (russ. Бара́бинск) im Bezirk Nowosibirsk.

<sup>53</sup> Mutter von Mischo, dem vermissten Sohn und Wassili. Aufgrund der Enkel als „Großmutter“ bezeichnet.

Dann war noch eine Schwiegertochter mit einem 9-10 jährigen Mädchen. Deren Mann als vermisst galt. Sie war etwas vollschlank und so um die 30 Jahre herum. Der jüngste, der Wassili, der einen etwas kürzeren Fuß hatte, war erst jung verheiratet und seine Frau war schwanger.

Da jedes seinen Arbeitsbereich hatte, so ging jedes seiner Beschäftigung nach. Gesprochen wurde nur über das Nötigste, ohne den andern zu bekritteln, da jedes bestrebt war das Beste herauszuholen. Irgendwelche Fehler die einem passierten wurden ignoriert, da ja jedem einmal etwas daneben ging.

Durch das harmonische Zusammenleben hatten sie einen gemeinsamen Wohlstand, und wahrscheinlich auch jede Familie eine Privatschatulle, was auch zum guten Familienklima gehört.

Der ältere Bruder, der Mischo, war auch Obmann von der Milchgenossenschaft. Auch Reisende, die mit Wirkwaren und anderen Spezialitäten und von weiter her kamen, mit etlichen Pferdegespannen, übernachteten in unserem Hof, da er mit wirtschaftlichen Gebäuden umschlossen war und daher der ganze Konvoi leichter überwacht werden konnte. Er war auch in der größeren Umgebung ein bekannter Mann.

Auch sein Vater dürfte sich an allem schon rege beteiligt haben, was sein weltmännisches Auftreten beweist. Da das Gebiet um Orsinow bis hinab nach Süden in die Barabinsker-Steppe hineinreicht wurde es auch Hungerstätte genannt. Es gibt wenig Baumbestand und viele kleine und größere salzige Seen.

Doch es gibt Gebiete in näherer und weiterer Umgebung, wo es ertragreiche Wiesen und viel Wald gibt. Für etwas Entgelt kann man sich ein größeres Grasland sichern. Unser Bauer hatte eines in ca. 80 km Entfernung erworben. Nach einem Gespräch mit den Familienmitgliedern konnte ich herausfinden, dass das zwar nicht teuer ist, doch muss man nur die rechte Zeit erraten, um größere Grasflächen zu ergattern.

Unser Bauer sagte, er habe noch Glück gehabt, um eine solche zu bekommen. So fuhren wir im Juni in dieses Gebiet. Wir hatten zwei langgestreckte Norikerrappen, die bewältigten diese Strecke leicht in einem Tag.

#### Auf den Winterquartieren!

Wir waren ca. 15 Mäher, meistens Frauen, die im gleichen Schmiss mittaten wie die Männer. Ich war unter ihnen der Schlechteste. Ich bekam bald eine andere Beschäftigung. Ich hatte das Mähen und überhaupt das Sensen herrichten nicht mehr zu Hause gelernt, da wir schon eine Grasmähmaschine mit Pferdezug hatten.

Der ältere Bruder, der Werkführer, der machte immer die Sensen scharf, indem er sie mit einem harten Stahlmesser abschabte, meistens mit drei, vier Zügen, also nicht wie bei uns durch Dengeln. Bevor es zum Mähen kam, hatte er und sein Bruder eine Holzhütte gezimmert, so ca. 10 bis 12 Quadratmeter, die später auch als Winterquartier benutzt wurde.

Nachdem man so ca. 8 Tage gemäht hatte, blieben die Mahden so wie gemäht wurde liegen Im Sommer, da auch hier ein Monat sehr heiß ist, es keine Niederschläge gibt, so war das Heu zum Schobern genügend trocken. Jetzt rollte man mit Rechen die Mahden auf kleine Häufchen und machte kleine Kegel, die man in minutenschnelle mit Seilen zum Transport, auf größere Strecken mit dem Pferd, bis zum großen Heukegel zusammenzog, wo eine Frau den Kegel formte und der Mann das Heu hinauf gab. Nachdem der Heukegel fertig war, wurden noch kreuzweise zwei miteinander verbundene längere Weidenäste darüber gehängt, damit der Wind dem Heukegel nichts anhaben konnte. Der Frau wurde ein langes Seil zugeworfen, dass der eine auf der einen Seite hielt, womit sich die Frau auf der anderen herunter seilte.

Der Ernte Ertrag reichte kaum aus, was die Familie benötigte. Daher bekam Weidebetrieb mehr in Betracht, und so trieb man das Vieh, die Rinder, die Pferde und einige Schafe, das meiste auf die Winterquartiere, was man mit den Rindern meistens in zwei Tagen bewältigen konnte, da diese auf der Weide wie auch im Winter in ihrem Schuppen frei herumgehen.

Drei Schafe nahmen wir am Wagen mit. Wir waren auf den Winterquartieren, die Großmutter, die sich um das Essen kümmerte und zum Teil auch das Butterfass drehte. Die zwei Brüder beschäftigten sich mit dem Füttern, das nicht viel Zeit in Anspruch nahm. Die Pferde und die Kühe gingen zum anschließenden Fluss zur Tränke. Hauptbeschäftigung war Birken zu schlägern und sie auf der

Flussböschung zu Flößen zusammen zu zimmern und diese im Frühjahr, nach der Schneeschmelze und dem Anschwellen des Flusses, stromabwärts zu schwimmen, wo sie von einer Sandbank abtransportiert werden konnten.

### Der große Fischfang!

Im Jänner, Februar, wenn die Fische zum Ablachen zur Quelle ziehen, wo noch die Flüsse fest zugefroren sind, werden sie durch Absperren der Flussbreite, mit ca. 2 m langen zusammengeflochtenen schmalen Holzstäben, die in der Mitte in Herzform eine Fangkammer haben, aus der man in kurzen Abständen mit der Daubel die Fische heraus nimmt. Das dauert ca. drei, vier Tage, das man aber erraten muss.

Unser Bauer hatte das noch so halbwegs erraten. Er erbeutete ca. 500 kg. Einen Teil schickte man nach Hause, verschenkte man, und einen Teil behielt man hier. Da sie gleich gefroren waren, waren sie lange Zeit haltbar.

Wir - die Großmutter, der ältere Bruder, der Mischo, das junge Ehepaar und ich - waren auf den Winterquartieren, wo das junge Ehepaar meistens die Melkarbeit verrichtete. Der Bauer fuhr öfters mit Butter oder Angefallenem, das man hier nicht brauchte, nach Hause und brachte Bedarfsartikel von zu Hause mit.

Zu Hause waren der Großvater, die Frau des Mischo mit den Kindern und die Schwägerin mit ihrer Tochter. Diese versorgten außer dem Häuslichen, die wenigen Tiere die zu Hause blieben, auch einige Jungschweine hatten wir zu Hause, die im Allgemeinen in Sibirien seltener gehalten wurden.

Auch die Wölfe suchten uns auf den Winterquartieren zweimal heim, wo sie drei Schafe die wir mitgenommen hatten umbrachten und eines davon in einiger Entfernung halb auffraßen. Die anderen lagen in der Umzäunung zerstreut herum. Im Sommer hatte man dort auch ein Pferd mit Fohlen. Das Fohlen war eines Tages verschwunden. Wo man dann vermutete, dass es den Wölfen zum Opfer fiel.

### Die Wölfe auf den Winterquartieren!

Meistens kommen die Wölfe im Winter in Rudeln, in stürmischen Nächten, wo man ihr Treiben leicht überhört. Erst anderntags sieht man die Bescherung. Sie meiden dann längere Zeit diesen Ort und überfallen dann in einem entfernteren Ort ihre Beute.

Pferde und Kühe können sich ihrer ganz gut erwehren, da sie sich frei bewegen können, in einer größeren Umzäunung, die bei Pferden von drei Seiten umschlossen, durch Gestänge mit Pfählen, Reisig und minderem Heu gegen Wind geschützt, kleine Ritzen eventuell im Winter noch durch gefrorenen Schnee verstopft werden, dazu noch ein freier Tummelplatz, um sich – wenn es nötig ist – zu erwärmen.

Sie haben sowieso eine dicke Haarwolle. Auch das Dach hat nur eine waagrechte Stange, mit Reisig und minderem Heu überlagert. Auch hier dichtet der gefrorene Schnee ab. Das Futterheu, das für acht oder vierzehn Tage reicht, wird gleich auf der offenen Schuppenseite aufgeschichtet. Pferde putzen kennt man nicht. Erstens können sie sich trockene Liegeplätze aussuchen, die Mähnen und Schwanzansätze reinigen sie sich gegenseitig.

Da die Kühe gegen die Kälte empfindlicher sind, so haben sie geschlossene Schuppen. Auch die Schafe haben einen wärmeren, geschlossenen Stall.

### Der Bernhardiner Hund!

Wir hatten hier einen großen Bernhardiner Hund auf dem Winterquartier mit, der aber vor den Wölfen zweimal Reißaus nahm und die vielen Kilometer nach Hause lief und der Bauer ihn wieder zurück brachte. Diese Winterquartiere waren im ganzen Wald verstreut. Die meisten normalen Wohnhäuser, die während des Jahres mehr benützt wurden als leer standen.

Erstens musste man sich im Frühjahr kümmern, damit man die Wiesenfläche bekommt, dann musste man die Heuernte bewältigen, im Spätherbst trachten, dass man das Vieh hierher brachte, bevor noch kleinere Ausbesserungen machen, und dann bleiben bis das Futter verbraucht ist und man das Vieh wieder heim trieb.

### Die Weizenernte reichte oft für die Familie nicht aus!

Hier gedieh, wie überall in dieser Zone, Sommerweizen und Hafer. Letzterer wurde wenig gebaut, und der Sommerweizen reichte in schlechten Jahren nur für das nötige Brotgetreide aus. Auch dieses Jahr fuhren einige Bauern, so auch unserer, ca. 400 km mit dem Pferdefuhrwerk um eines zu holen.

Um diese Strecke zu bewältigen braucht man viele Tage, was aber nichts ausmacht. Man kann überall auf den breiten Wegen weiden und für etwas Entgelt kann man sich Futter und Essen besorgen. Und bei einer Großfamilie ist sowieso irgendjemand wo am Weg.

### Nicht mahlen, nur sehr fein schroten!

Normal wurde, zumindest am Land, die Frucht erst fein gemahlen, und das Mahlgut erst zu Hause durch ein feines Haarsieb von der Kleie befreit. Da Brot das Hauptnahrungsmittel ist, es fast keine Erdäpfel gibt, außer vielen Gurken, auch wenig Gemüse, so braucht man täglich viel Brot, das täglich, meist in ca. 25 dkg Ringeln<sup>54</sup>, frisch gebacken wird. Das nicht gebrauchte, zu Würfeln geschnittene und gedörrte Brot fand Verwendung als Einlage in Suppe und Eintopf.

Der Fisch ist im Allgemeinen sehr begehrt, speziell in der Fastenzeit, da diese strikte eingehalten wird und andere Fleischarten nicht auf den Tisch kamen. Die meisten nahmen nicht einmal Milch zum Tee. Die Fische wurden entweder in Fett gebacken oder im Mehlteig im Backofen gebacken. Die kleineren Fische als Fischsuppe. Der Russe hatte eine Fertigkeit im Fischessen.

### Normal der Eintopf!

Normal war der Eintopf, speziell wenn man am Feld kochte, in einem gusseisernen Kessel, aufgehängt auf einem Drei-Stangen-Gestell. Dazu wurde das gedörrte Weißbrot gegeben, das ausgezeichnet mundete. Meistens hatten wir Schaffleisch, das man ziemlich heiß essen muss, sonst wird das Talgfett etwas anlegend im Mund.

Das Hauptfett war die ausgelassene Butter. Die Mehlspeisen waren die Blini<sup>55</sup>, das sind dünn ausgewalzte Flecken, im Fett gebacken, dazu man noch Rahm beistellte. Da waren noch die Fleischpiroschki, das waren nicht ausgewalkte runde Flecken in die man Hackfleisch gab und im Fett schmoren ließ.

Selbstverständlich gab es Rindfleisch und Schweinefleisch, doch letzteres war nicht überall vorhanden. Der Schweinespeck wurde gut eingesalzen, kam in einen weitmaschigen Sack und wurde am Dachsparren aufgehängt, wo er nach einiger Zeit mürbe und schmackhaft war.

Das Rindfleisch wurde unter dem kleinen Dachvorsprung luftgetrocknet, das sehr hart wurde. Hasen, Rebhuhn und Fasanen kamen nie auf den Tisch. Wenn man einen Hasen isst, sagten sie, kann man einen Hund auch essen. Tauben aus symbolischen Gründen auch nicht.

### Auch bei uns wurden Fastenzeit und Fastentage eingehalten!

Der heutigen Jugend wird manches utopisch vorkommen, aber die heute vereinzelt noch lebenden Alten wissen noch, dass die Fastenzeit eingehalten wurde, speziell die sechs Wochen vor Ostern, an einem Freitag kein Fleisch auf den Tisch kam, wo ich vielleicht dazu bemerken will, dass oft an einem Sonntag keines da war, nur ein kleines Stück, damit man eine gute Suppe hatte.

Um nur ein paar im Volk verankerte Bräuche zu nennen, wo sie in den abgeschiedenen Gebirgstälern viel länger behalten wurden und manche noch heute gang und gäbe sind.

Dass sich auch der Sibiriak den gegebenen Verhältnissen anpasst, oder anpassen muss, der Städter anders als der am Land draußen. Und hier wieder ein Unterschied: die Stadtnähe, in einem Verkehrsnetz und den oft primitivsten Verbindungen.

---

<sup>54</sup> kreis-, ringförmiges Brot, auch Boublik genannt.

<sup>55</sup> Bliný Pl. (Блины), blin Sg. (блин), (west)europäisiert auch Blini. Osteuropäische Art der Palatschinke.

### Die Russen heiraten sehr jung!

Die Jugend, die meistens sehr jung heiratet, unterhält sich in kleineren und größeren Gruppen, mit der Garmoschka<sup>56</sup> spielend und singend durch die Gassen gehend, oder irgendwo eine Tanzunterhaltung zu veranstalten, da während des Krieges in Russland Alkoholverbot war und die Gasthäuser gesperrt waren.

Die mittlere Generation machte 2 – 3 Tage ihr Vergnügen, indem sie aus vergorener Körnerfruchtmaische am Feld einige Liter Schnaps<sup>57</sup> brannten und dazu einige köstliche Speisen zubereiteten, wobei sich – bis 4 Familien zusammentaten. Bei einer wurde mit Essen, Trinken und Singen begonnen. Dann fuhr man mit dem Schlitten singend und johlend durch die Gassen und kehrte beim nächsten wieder ein. Man brauchte das, um aus der Eintönigkeit herauszukommen und um alte oder neue Freundschaft wieder aufzufrischen.

Als wieder Frühling ins Land zog, es war April 1919, hatte ich wieder Sehnsucht nach Wanderschaft. Diesmal tat mein Weggenosse nicht mit. Er war im Winter von den Zimmerleuten zu einem Filzstiefelmacher gegangen, wo er in einem warmen Baderaum die Schafwolle von den Wollknötchen befreite, indem er auf einer stark gespannten Darmsaite, die er durch Zupfen zum Vibrieren brachte, ganz kleine Mengen darauf fallen ließ und dadurch die Wolle aufkraulte.

Man braucht zu einem Paar Filzstiefel ca. 8 kg Wolle, die der Meister auf einen Leisten auflegt und dann in einem Kessel kochen lässt. Diesen fertigen Filzstiefel trägt man bei trockener Kälte ein bis zwei Winter ohne Lederbesetzung.

Dann lässt die Festigkeit etwas nach und der halbe Tritt wird mit Leder besetzt und bei etwas geringerer Kälte getragen.

Mein Kumpel tat nicht mit, indem er sagte, er sei durch die Wärme stark verwöhnt und habe keine warme Kleidung. Er kann es nicht riskieren. Ich ging dann allein. Ich war die Kälte gewohnt und hatte auch dementsprechend die Kleidung, da der April für mich keine Kälte mehr war.

Da aber der April tut was er will, gab es doch drei Tage recht grimmige Kälte, wo mir doch ein bisschen bang wurde. Und noch eines möchte ich hierzu bemerken, mein Kumpel schrieb mir als ich schon zu Hause war. Da erfuhr ich, dass er früher zu Hause war als ich.

### Das zweite Mal auf Wanderschaft!

Ich ging von der Ortschaft wo ich gearbeitet habe, nämlich von Orsinov, auf die Bahnstation Kainsk an der Transsibirischen Eisenbahn zu, wo mir ein Bauer, bei dem ich um Essen bat, sagte, ich soll ihm zwei, drei Tage bei der Arbeit helfen, dann hat er ein Fuhrwerk in der Stadt zu machen. Und, wie üblich, mit vier, fünf Pferden, und er hat keinen Mitfahrer. Zurück brauche er mich nicht mehr, da die Pferde heimzu den Weg nicht verlassen.

Und dabei blieb es. So fuhren wir mit der Frucht in die Stadt. Er kutschte vorne, ich als der Hintermann. Da waren mehrere Bauern mit derselben Ladung in die Stadt unterwegs. Doch in der Stadt wurden sie in verschiedene Richtungen dirigiert.

Wir kehrten in ein Haus ein wo reges Leben zu sein schien. Da der Bauer noch anderweitig zu tun hatte, dachte ich mir, schaut einmal in dem Haus nach, was da eigentlich vor sich geht. Die Türen waren überall offen, ich sah meistens nur jüngere und ältere Frauen hin und hergehen, doch ich konnte mir keinen Reim dazu machen.

---

<sup>56</sup> Garmoschka (*russ.* гармошка) ist die russische Bezeichnung für ein Knopfakkordeon.

<sup>57</sup> Wodka.

### Im Freudenhaus!

Eine ältere Frau, die aber noch ein hübsches, jugendliches Aussehen hatte, es war die Küche bei der ich stand, und diese Frau schien hier eine führende Rolle zu spielen. Sie fragte mich, ob ich Zeit habe und ob ich nicht, sie zeigte auf ein Mädchen, mit ihr aus dem Keller Erdäpfel holen wollte. So ging ich mit ihr und holten diese. Wir füllten sie in einen Sack. Sie sagte nichts und ich auch nicht. So stellten wir die Erdäpfel ab und ich ging wieder hinaus zum Schlitten. Nachdem ich noch eine zeitlang dem Treiben zusah wusste ich, es war ein Freudenhaus.

Wenn mich jemand fragt, was ich mir so bei allem dachte, so möchte ich sagen, alles Mögliche. Nur eines beschäftigte mich in meiner Situation und meinem Vorhaben. Ich stehe auf einem hohen, wackeligen Gerüst, das bei der geringsten falschen Bewegung einstürzen kann.

Wir fuhren mit der Restladung zu einer anderen Stelle, wo wir den Rest abluden. Hier dürfte eine höhere Instanz dirigieren, da noch alter Nahrungsvorrat vorhanden war und wir diesen nur aufstockten. Jetzt hatte ich meine Mission erfüllt, half noch dem Bauern seinen Konvoi zusammenzustellen und dann „Adios!“

### Die Bahnfahrt und ihre Probleme!

Ich hatte vor mit der Bahn zu fahren. Und da hörte ich, dass man 300 km ohne Erkennungskarte mit der Bahn fahren konnte. Die Karte kostete 12 Rubel, 75 Rubel war meine ganze Barschaft.

Ich ging zu dem Kassenschalter und verlangte eine Karte bis Omsk. Doch der Schalterbeamte verlangte einen Identitätsausweis. Ich fing mit ihm diesbezüglich ein Gespräch an, bis er mir doch die Fahrkarte aushändigte. Der Schaffner verlangte wieder von mir einen Ausweis und bei der nächsten Station musste ich mit ihm aussteigen. Mit dem Vorstand gab wieder regen Wortwechsel, wo ich ihnen vorwarf, anstatt mich auf Staatskosten nach Hause zu befördern, machen sie mir mit bezahlter Fahrkarte solche Schwierigkeiten, wo auch zum Teil ihre Gefangenen aus Österreich und aus Deutschland schon vor längerer Zeit nach Hause befördert wurden.

Sie sagten, dass auch sie als Staatsbeamte sich an die Vorschriften halten müssten, um sich nicht strafbar zu machen. Nach längerem hin und her ließen sie mich weiterfahren. Ich dachte jetzt bei mir: Ich löse mir überhaupt keine Fahrkarte und fahre mit den nach Westen fahrenden Güterzügen mit.

### Die Fahrt auf dem Waggondach!

Aber das war nicht so einfach. Ich sah bei Güterzügen, dass sie hinten einen Waggon für Bummler angehängt haben, der aber immer so vollgestopft war, dass man nicht hinein konnte. So fuhr ich einmal auf einem Waggondach, wobei mir vom Luftzug so kalt war, dass ich es ein zweites Mal nicht mehr riskierte.

### Am Lok-Tender!

Dann fuhr ich wieder auf einem Tender mit, wo ich von Rußflankerln so schwarz wurde, dass der Bauer, als ich um Einlass bat, gleich die Tür zuschlagen wollte. Da ich damit schon gerechnet hatte, stellte ich gleich meinen Fuß zwischen Tür und Angel, und mich hineinließ, wo ich gleich um heißes Wasser und Seife bat, und dann um etwas zu essen.

Dass der froh war als ich draußen war, lässt sich leicht denken. Jetzt war es wieder mit der Bahnfahrt aus. Warum wusste man nie recht. Meistens hieß es, man kommt in die Nähe der Front. Ich kam mit einem Rumänen zusammen mit dem ich mich auf Russisch verständigen konnte. Es war wie immer. Man traf sich, hatte ein Stück des gleichen Weges. Man fragte nicht woher, wohin. Wenn er sich als der oder der ausgab, so nahm man das zur Kenntnis. Man war ja nur auf sich selbst angewiesen, und das nur auf gut Glück.

### Kalamitäten mit den Orenburger Kosaken!

So kamen wir eines Abends in ein Gebiet wo wir Posten passierten, sie ließen uns passieren. Wir waren in der Meinung, eventuell Vorposten von der Front. Da es bei Nacht noch ziemlich kalt war, wollten wir in einem Haus Unterkunft finden. Man schickte uns stets auf die Gemeindeganzlei, dort gebe es Schlafgelegenheiten, und warm ist es dort auch. Doch von dieser Unterkunft waren wir nicht begeistert.

Es blieb uns aber nichts anderes übrig, als auf die Gemeindeganzlei zu gehen. Als wir hinkamen waren schon mehrere Männer beisammen. „Gut, dass ihr gekommen seid, sonst hätte man euch suchen müssen!“ So wurden wir gleich empfangen. Wir hatten gleich einen Wortwechsel indem ich ihnen immer wieder vorhielt, die Mittelmächte schicken die Gefangenen heim und die Russen machen uns immer wieder Schwierigkeiten, wo doch schon längere Zeit Frieden ist. Und wie es immer ist, es gibt einzelne darunter, bei denen jeder Fremde ein schlechter Mensch ist und dann doch die Vernunft siegt. So verabschiedeten sie sich und sagten „Zum Übernachten habt ihr es doch warm.“

Der Gemeindeganzleiarbeiter, der noch anwesend war, sagte uns, dass wir uns im Gebiet der Orenburger Kosaken befinden und diese ihr Gebiet durch Posten bewachen, damit sie sich vor Überfällen schützen. Er selbst sei kein Kosak und er werde morgen früh kommen und uns wieder frei lassen.

Als er am nächsten Tag kam, sagte er, er habe bei einer Bäuerin ein Frühstück für uns bestellt und wir sollen mit ihm mitgehen, was wir nach einiger Weigerung dann doch taten. Kaum hatte man uns den Tee kredenzt, kam schon ein Bote von der Gemeindevertretung, wir sollen gleich auf die Gemeinde kommen, der **Bosolog**<sup>58</sup> wartet schon auf uns.

Nachdem wir gefrühstückt hatten gingen wir auf die Gemeinde, wo die Gemeindevertretung schon auf uns wartete. Ich ließ mich mit ihnen auf keinen Disput ein, da es mir zwecklos erschien. Wir mussten uns nur darauf konzentrieren, wie wir am schnellsten die Gesellschaft los wurden. Der Rumäne, der perfekt russisch konnte, sagte überhaupt nichts.

### Die Beförderung in die nächste Marktgemeinde!

Dann kam ein Bauer mit einem Einspanner, den sie aufgenommen hatten, und dieser, sagten sie, wird euch in die nächste Marktgemeinde bringen. Diesem schien dieser Auftrag nicht genehm zu sein, da er die Männer fragte, ob er nicht einen Begleitmann mitbekomme, wo diese dies verneinten, er solle nur fahren, er brauche sich nicht vor uns zu fürchten.

Auf der Fahrt sprach ich mit ihm, er brauche sich wirklich nicht vor uns zu fürchten, denn es wäre sinnlos irgendeine Dummheit zu begehen. Wir müssen uns etwas Besseres einfallen lassen. Doch man sah es ihm an, er war erst richtig froh als er uns los war. Was ich ihm gar nicht verdenke.

### Unangenehme Sache für die Miliz!

Das kleine Konsortium das uns in Empfang nahm war über unser Erscheinen nicht sehr erfreut. „Was sollen wir mit euch machen?“ und schickten uns wieder zur Miliz. Dort war ein Mann von mittlerer Größe und korpulent. Als ihm unsere Begleitperson sagte, was es mit uns für eine Bewandnis habe, hatte er gleich eine fürchterliche Wut auf die, die ihm diese Suppe eingebrockt hatten. „Was soll ich damit zu tun haben? Am besten ist es“ sagte er uns „ihr bleibt hier auf Arbeit. Dann haben wir alles wieder in Ordnung.“

Ich sagte ihm, er soll uns weiter gehen lassen. Wir wollen ja nur nach Hause gehen, uns interessiert Russland nicht. Er sagte, das geht unter diesen Verhältnissen nicht. Nachdem wir zwei Tage auf der Gemeindeganzlei verbracht hatten gaben wir auf und gingen auf Arbeit.

---

<sup>58</sup> **Eigename?**, Bezeichnung für Bürgermeister, Gemeinde- oder Ortsvorsteher? (Seite 30).

### Aufgabe des Widerstandes, Arbeitsannahme!

Ich ging mit einer Kosakenbäuerin mit. Hier waren noch zwei Frauen, deren Männer noch nicht von der Front zu Hause waren, von der einen die Mutter und der anderen die Schwiegermutter.

Der Rumäne ging mit einem Bauern mit. Wie ich später erfuhr, war er anderntags schon verschwunden. Ich blieb einen Monat bei diesen drei Frauen. Es kam dann ein Einheimischer an meine Stelle.

Eine Feldarbeit gab es noch nicht, so hatte ich nur häusliche Arbeiten zu verrichten. Die eine **Soldadeska**<sup>59</sup> war aus der Nachbarortschaft. Ich wusste es, da ihr Vater einmal auf Besuch hier war. Die Tochter sagte zu ihrem Vater, ob er das Zaumzeug mitgebracht hat, sie hätten dieses schon öfter gebraucht. Und als sie eines Tages sagten, ich soll das Pferd ausreiten, dachte ich mir, reitest gleich in die Nachbarortschaft und holst gleich das Zaumzeug.

Sie waren gleich etwas erstaunt als ich das Zaumzeug brachte. Ob sie nicht dachten, dass ich eines Tages mit dem Pferd davon reiten könnte. Auch das Verhältnis der beiden Frauen, auch mir gegenüber, kam mir etwas sonderbar vor. Entweder traute die eine der anderen nicht oder trauten sie mir nicht.

Und eines Tages war ein anderer einheimischer Mann da und ich konnte gehen. Es war aber eine andere Kosakenfrau da, die mich fragte, ob ich nicht bei ihnen weitermachen wollte. Da ich über die Front nichts Richtiges erfahren konnte, so ging ich mit der Frau mit.

### Wechsel in eine andere Kosakenfamilie!

Diese Frau war von kleinerer Statur und hatte noch einen zweijährigen Sohn. Dann war noch ein vierzehnjähriger Junge, er war auch von kleinerer Größe, und ein siebzehnjähriges Mädchen, das etwas mehr als mittelgroß war. Der Chef, der nur zeitweise zu Hause war, hatte eine stattliche und sportliche Statur und stand im Rang eines Feldwebels.

### Hier war ich wieder so ein richtiges Familienmitglied!

Hier herrschte wieder das vertraute Familienleben, wo ich wieder in den Familienverband eingegliedert wurde. Der Chef war sehr intelligent und mir gegenüber zuvorkommend, brachte mir immer viel Mundvorrat aufs Feld, wo ich öfters die ganze Woche in einer Feldhütte verbrachte, die in einem kleinen Hain stand.

Wenn nicht irgendwelche Feldarbeiten zu machen waren, so hatte ich auf das Vieh aufzupassen und eventuell zur Wassertränke zu bringen. Mir gefiel es da draußen ganz gut. Am frühen Morgen der herrliche Vogelsang und abends, wenn Rebhühner und Fasanen mit ihren Lockrufen die Sippenschaft zur Nachtruhe zusammenrufen.

Im Frühjahr wird Sommerweizen und Hafer händisch ausgesät, was der Bauer – wenn er da war – und ich besorgten. Sonst war er irgendwo im Einsatz, da zeitweise größere Städte, einmal von Weißen<sup>60</sup> und dann wieder von Roten Armeeeinheiten besetzt wurden. Auch hatten sie ihr von Kosaken bewohntes Gebiet so hermetisch durch Wachtposten abgeschirmt, um vor Überraschungen geschützt zu sein.

Das Eineggen der Saat besorgte der 14-jährige Junge auf dem vorderen Pferd reitend. 2 bis 3 Pferde an der vorderen Egge angekoppelt folgend, kreuz und quer eggend. Sonst wurde er selten im Arbeitsprozess eingeschaltet. Die meiste Zeit waren die Tochter und ich mit dem Arbeitspensum beschäftigt.

Dann kam die Heuzeit und später die Erntezeit. Bei der letzteren Arbeit wurden alle verfügbaren Kräfte eingesetzt. Denn bis der Drusch erledigt war, ließ der Wintereinbruch nicht mehr lange auf sich warten.

---

<sup>59</sup> Soldateska ist eigentlich ein zügelloser Soldatenhaufen. Vermutlich meinte er damit eine Soldatenbraut.

<sup>60</sup> Weiße Armee (*russ.* Белая армия / Belaja armija), auch Weiße Garde (*russ.* Белая гвардия / Belaja gwardija). Die Truppen der russischen Weißen Bewegung kämpften im Russischen Bürgerkrieg gegen die Bolschewiki.

Hackfrüchte<sup>61</sup> gab es hier nicht, auch keine Obstbäume. Gurken und Beerenfrüchte gab es in größeren Mengen. Erdäpfel hatten wir auf einer ein paar Quadratmeter großen Fläche angebaut. Sie waren kaum größer wie Nüsse. Im Allgemeinen kann ich mich nicht erinnern, dass hier welche gebaut wurden.

Wenn abends alle fahrend oder reitend sich heimwärts begaben, blieb ich meistens am Feld draußen. Nur an Sonn- und Feiertagen fuhr oder ritt ich heim, oder ich brauchte etwas, das ich mir von zu Hause holen musste. Das Feld war ca. 3 km vom Ort entfernt. Doch es war immer Bewegung in diesem Gebiet. Entweder kamen Feldnachbarn nachschauen, oder welche von weiter her, gefahren oder geritten.

#### Eisenbahn-Karambolage mit einem Militärtransport!

Ende Mai 1919 kam es in der Nähe unserer Ortschaft mit einem Militärtransportzug von Tscheljabinsk<sup>62</sup> kommend und nach Osten fahrend zu einer Katastrophe, da durch die Steigung des Bahngeländes eine Schubmaschine hinten helfen musste, um diese Steigung zu bewältigen.

Es war ein Militärtransport mit 30 Waggons, die normal an die erste Lok angekoppelt sind. Die hintere Lok aber nicht, damit sie sich am höchsten Punkt absetzen kann, da jetzt wieder ein Gefälle beginnt.

Es waren aber nur drei Waggons an die erste Lok angekoppelt, die übrigen siebenundzwanzig an keiner. Der Lokführer bemerkte erst später, dass er nicht die komplette Garnitur hinter sich hatte und blieb stehen. Da es Nacht war, konnte er das Ganze nicht übersehen.

Währenddessen rollten die siebenundzwanzig Waggons in immer schneller werdendem Tempo auf die drei Waggons und die Lok zu.

Ich ging dann morgens an die Unglücksstelle. Da sah ich wie drei, vier Waggonplattformen ineinander verschachtelt waren und im Schlaf überrumpelte Soldaten nebeneinander tot auf der Plattform lagen. 70 tote Soldaten lagen gestaffelt am Rasen, wo man ihre Personalien aufnahm. Die Verwundeten hatte man schon abtransportiert.

Hilfstruppen zogen die zusammen geschobenen Teile auseinander. In einem Waggon wieherte ein Pferd eingeklemmt zwischen Brettern. Losgerissene Achsen mit Rädern lagen verstreut in der Umgebung. Ein Waggon stand unversehrt auf der Wiese, denn die Bahnstrecke hatte hier noch eine Erhöhung von ca. 3 Meter. Es waren Angehörige der Weißen Armee. Menschliches Versagen oder Sabotage?

#### Besetzungen von Städten durch Weiß und Rot!

Ab und zu hörte man, dass größere Städte abwechselnd von Weißen und der Roten Armeeeinheiten zeitweise besetzt wurden. Größere Kampfhandlungen gab es damals in Sibirien noch nicht. An solchen leichten Siegen nahm auch die Tschechische Legion<sup>63</sup> teil, die damals schon eine 60.000 Mann, von speziell von Frankreich aus gegründete Armee hatte. Sie kämpften damals gegen die Bolschewiken. Doch im Kasan-Gebiet, das ist vor dem Ural, wo ihnen die Bolschewiken einen erbitterten Kampf lieferten, war es mit ihrer Kampflust vorbei. Die Bolschewiken mussten dieses mit allen verfügbaren Kräften verteidigen, da es ihre Brotkammer war und sie die Ukraine (russ. Ukraina) an Deutschland abgetreten hatten.

---

<sup>61</sup> Kulturpflanzen, die während des Wachstums ein mehrmaliges Bearbeiten (Behacken) des Bodens benötigen, damit er nicht verkrustet und möglichst wenige Beikräuter wachsen. Zu den landwirtschaftlichen Hackfrüchten zählen die Erdäpfel, Zucker- und Futterrüben, Feldgemüse und Kukuruz.

<sup>62</sup> *wiss. Transliteration* Čeljabinsk, *russ.* Челябинск, russische Stadt am Ural.

<sup>63</sup> Aus Tschechen und Slowaken gebildete militärische Verbände, die in Frankreich, Italien und in Russland aufgestellt wurden. Sie kämpften gemeinsam mit der Weißen Armee im russischen Bürgerkrieg.

### Die Tschechische Legion gibt die Kampfhandlungen auf!

Die Tschechische Legion wurde von den Franzosen aufgestellt. Sie kämpfte nicht für russische Interessen sondern für die Entente-Mächte, die ihnen ihren ČSR-Staat<sup>64</sup> garantierten. Sie spielten als gut ausgerüstete Legion daher noch eine große Rolle, obwohl sie sich an den Kampfhandlungen nicht mehr beteiligten. Die Russen wären sie am liebsten los geworden und hätten sie am liebsten heimtransportiert. Auch die Tschechen wären lieber heimgefahren, doch hätten sie ihren großen zusammengestellten Konvoi zurücklassen müssen, was nun aber die Tschechen auch wieder nicht wollten. Zu einem kleinen Teil waren in der Legion auch Deutsche und Ungarn, die im ČSR-Staat beheimatet waren und die man unter Druck dazu zwang.

Ein größerer Teil an Deutschen und Ungarn kämpfte mit den Bolschewiken, da ihnen diese mehr Freiheit und eine baldige Heimfahrt versprochen. Doch der Großteil bevorzugte das friedliche Arbeitsverhältnis.

### Die Kosaken kämpfen mit den Aufständischen!

Dann kam es in der Stadt, ca. dreißig Kilometer von uns entfernt, zu einem Aufstand, wo auch Kosaken aus unserem Gebiet beteiligt waren, da dieses Gebiet im großen Umkreis von Orenburger Kosaken bewohnt wurde. Nach ihren Angaben waren ca. dreitausend an den Aufständen beteiligt. Kosaken angeblich dreihundert. Sie sagten, dass bei diesem Gemetzel Frauen und Kinder nicht verschont wurden, da auch diese auf sie geschossen haben.

Auch die Kosaken dürften große Verluste gehabt haben, da man die Toten in ihre Heimatorte zurückbrachte um sie hier zu beerdigen. Man brachte neun Tote in unseren Ort, vier waren aus unserem Ort, die anderen führte man in die zwei Nachbargemeinden.

Durch die Jahre und durch die Bürgerkriegsverhältnisse gab es fast keine Unterschiede mehr zwischen den Gefangenen und den Einheimischen, da sowieso nur Greise, Frauen und Kinder da waren, und die paar, die noch daheim waren, ständig damit rechnen mussten, mit der Weißen Armee mitzugehen wenn die Bolschewiken kommen.

### Bei dem Begräbnis der Gefallenen Kosaken bei Bekämpfung des Aufstands!

So konnte ich mich zufällig auch an den Begräbnisfeierlichkeiten beteiligen. Anstelle von Sängern gab es Klagefrauen. Der Sarg mit dem Toten wird offen in die Kirche getragen und der Sargdeckel separat mitgetragen. Er kam erst vor dem Hinablassen ins Grab darauf.

Ich kam das erste Mal nach viereinhalb Jahren in eine russische Kirche und wohnte der Trauerfeierlichkeit bei. Zuerst bewunderte ich die große Ausschmückung der Kirche und den durch Glasverschalungen abgeschlossenen Altarraum, wo nur der Priester bei gewissen Zeremonien herauskommt. Ein vielstimmiger Männerchor umrahmte gekonnt die Trauerfeier.

In abgelegenen Orten besteht der Sarg aus ausgehöhlten Baumstämmen, so auch der Deckel. Er wird oft schon zu Lebzeiten gekauft und am Dachboden aufbewahrt, da man diesen nur gelegentlich erwerben kann. Bei tief gefrorenem Boden kann man oft nicht gleich die Bestattung vornehmen.

### Ansiedlung von Gefangenen in Russland!

Als wir 1915 und 1916 noch in unseren Lagern waren, wurde uns mitgeteilt, wer sich in Russland ansiedeln will, bekommt von der Zarenregierung 300 Rubel Handgeld und bekommt bei Neuansiedlung eine Bauried<sup>65</sup> und das hierzu nötige Flächenmaß an Grund dazu. Selbstverständlich war das für uns eine leere Redensart. Doch als wir dann bei den Bauern arbeiteten und wir mit den bäuerlichen Verhältnissen und dem hier herrschenden Klima vertraut wurden, wie auch die Mentalität der Bevölkerung kennen lernten, fragte man sich doch ab und zu, ob wir uns hier nicht einleben könnten. Dazu kam noch die Frage, wie weit sich manches noch verbessern ließe.

---

<sup>64</sup> Die erste Tschechoslowakische Republik [Česko-slovenská republika, ČSR] existierte von 1918 – 1938.

<sup>65</sup> Ein gerodetes Stück Land für das Errichten eines Bauernhauses.

Da war zum Beispiel in Bolschaja Retschka bei Barnaul, wo ich auf Holzarbeit und eine neue Stadt im Entstehen war. Wo ein größeres Gebiet in ca. 200 Parzellen aufgeteilt war und die Straßen und Gassen winkelrecht verliefen. Das Übrige war ein etwas jüngerer Wald, eine für Holzhäuser geeignete Baumstärke. Der im Holz stärkere Wald wurde geschlägert um zum Teil Feldbau zu betreiben. Die Bahnlinie Barnaul und Bijsk führte vorbei, zum Ansiedeln ein ganz idealer Fall. Das war 1916 und Anfang 1917, da kam mir noch nicht der Gedanke eventuell in Sibirien zu bleiben. Ich hatte noch zu wenig Kontakt mit der Bevölkerung.

Auch die Gegensätze waren zum Teil noch vorhanden, mehr von den Russen als von uns, da man von oben her nicht zuließ, die defekt gewordene Kampfmoral noch mehr zu untergraben. Selbstverständlich dachten die Frauen schon längst ganz anders, bei den Jungen war es mehr Rivalität.

Ich ging dann zurück ins Lager bei Barnaul und nach kurzer Zeit mit einem Müller mit, der noch sehr jung war und eine 16 und 17-jährige Tochter hatte, die beide sehr fesch waren, und es nicht leicht war, wem man mehr zusprechen sollte, auch in punkto Charme und Intelligenz. Und dazu kam noch die idyllische, romantische Landschaft, die Mühle im Wiesengrund und was vielleicht das Entscheidende war, man war sich gegenseitig sympathisch.

#### Und hier spielte ich zum ersten Mal mit dem Gedanken!

Und hier machte ich zum ersten Mal den Vergleich Sibirien und Heimat. Ich war schon drei Jahre von daheim fort, auch schriftlich hatte ich schon längere Zeit keine Verbindung mit der Heimat, da meine Briefe durch die schlechte Verbindung mit dem Lager in fremde Hände kamen und auch ich nicht mehr schrieb, da ich hoffte, dass es mit den Mittelnächten Frieden gab um bald nach Hause befördert zu werden. Doch alles wurde immer verworrener und undurchsichtiger.

#### Wir sahen aber ein, dass Vieles sich leicht ändern lässt!

Auch dachte man, dass man Vieles besser machen würde. Man kam dann aber zur Erkenntnis, dass doch alles den Verhältnissen angepasst wurde. Zum Beispiel die leichten Fahrzeuge. Da die Brücken fehlten, musste man Flüsse an seichten Stellen durchfahren. Feuchte Niederungen konnten nur an breiten Wiesenstreifen befahren werden. Da man normalerweise ein Pferd für ein Gefährt verwendete, und dieses stets im Trab die größeren Strecken bewältigte, so durfte der Wagen und die Beladung nicht schwer sein. Daher hatte man im Verhältnis mehrere Pferde und speziell mehrere leichte Schlitten. Da Heu und Stroh im Winter, je nach Bedarf, nach Hause gebracht wurden, konnte man, da Flüsse, Seen und feuchte Wiesen leicht zu befahren waren, die Wege sehr verkürzen.

Auch ein Schlitten von leichter Bauart durfte wiederum nicht so leicht sein, dass er durch Schleudern vom festen und gefahrenen Weg abkam, dass ihn dann zwei Mann mit Hilfe des Pferds wieder flott machen mussten. Auch kam im Sommer Stroh- und Heuheimfahrt nicht in Frage, da die Zeit zu kurz und daheim keine Gelegenheit für eine Lagerung vorhanden war, sowie auch kein Bedarf, da die Tiere auf der Weide waren und zudem war es auch feuergefährlich.

#### Auch der Sibiriak wusste seine Vorteile eines Gebietes gut auszunützen!

Es gibt ertragreiche Gebiete, was sich auf die Menschen, ihre Behausungen wie auch auf ihre Lebensweise wohltuend auswirkt. Aber auch weniger ertragreiche Gebiete, wo man etwas karger leben muss. Doch da es die ganze Gemeinschaft betrifft, ist man auch wieder zufrieden, So weit man als Mensch überhaupt zufrieden ist. Doch eines ist sicher, wo man geboren ist und seine Kindheit verbracht hat, da ist auch sein Zuhause, und das bleibt es auch in der Ferne.

Auch gibt es in diesem großen Raum verschiedene Völkerschaften, die je nach Abgeschiedenheit von der großen Welt, ihre Eigenart bewahrt haben. Überhaupt dort, wo ihre Ahnen noch Nomaden waren, daher auch noch heute primitiv leben und hausen, wie das Reitervolk der Tataren.

Dass sich heute bereits vieles von damals verändert hat, ist höchst wahrscheinlich. Vieles lässt sich aber aufgrund der Kosten, der Unrentabilität und der Weite des Raumes nicht leicht verändern.

### Hier etwas über Russland im Jahre 1937!

Mutterland, Europa .....	4.670.000 km <sup>2</sup> .....	134.400.000 Einw.
Russland, Asien.....	17.098.000 km <sup>2</sup> .....	38.400.000 Einw.
<hr/>		
Gesamt .....	21.768.000 km <sup>2</sup> .....	172.800.000 Einw.

### Nachberechnung im Jahre 1975!

Mutterland, Europa .....	4.662.290 km <sup>2</sup> .....	170.000.000 Einw.
Russland, Asien.....	17.739.710 km <sup>2</sup> .....	77.459.000 Einw.
<hr/>		
UdSSR Gesamt .....	22.402.000 km <sup>2</sup> .....	247.459.000 Einw.

### Vergleich Europa – Russland (Otto Fielhauer, 3. Jänner 1980)

Europa, ohne europ. Russland.....	4.872.620 km <sup>2</sup>
europ. Russland.....	4.662.290 km <sup>2</sup>

Nur wenige denken so tolerant wie Sacharow<sup>66</sup>. Weit mehr finden es ganz gut, dass die UdSSR so stark ist und ihre Hand von Berlin bis Wladiwostok reicht.

Schließlich hat ja schon der Zar vor hundert Jahren, nachdem er Taschkent (1865), Samarkand (1868) und das mohammedanische Turkestan (1884) erobert hat, 1885 auch Afghanistan nehmen wollen. Daran hinderten ihn aber von Indien aus die Engländer, die es für sich beanspruchten.

So gesehen sind manche in Moskau sogar stolz auf die neueste Demonstration russischer Stärke, schon allein deshalb, weil sie (wie seit Jahrhunderten ihre Ahnen) Angst haben.

### Russische Revolution 1917 - 1921!

Der Sitz der Regierung wurde von Petrograd (St. Petersburg) nach Moskau verlegt.

1919 gab es etwa 30.000 zaristische Offiziere in der Roten Armee. Trotzki<sup>67</sup> schützte die zaristischen Offiziere vor persönlichen Angriffen und Demütigungen. Den Offizieren wurden politische Kommissare zugeteilt.

Der Terror ist ein Bestandteil des Bürgerkrieges. Beide Seiten, die Weißen und die Roten, standen sich in dieser Hinsicht einander um nichts nach.

1918 wurde Stalin<sup>68</sup> als Kommandeur der Südfront nach Zarizyn geschickt.<sup>69</sup> Bolschewiki und Menschewiki gehörten der gleichen Partei, der Sozialdemokratischen Arbeiterpartei Russlands (SDAPR), an, zu der sich auch Lenin und Trotzki bekannten.

Der Sowjetkongress<sup>70</sup> am 8. November 1917 setzte sich aus Bolschewiki, Menschewiki, Sozialrevolutionäre und Anhänger des Dichters Maxim Gorki<sup>71</sup> zusammen.

---

<sup>66</sup> Andrei Dmitrijewitsch Sacharow; \* 21. Mai 1921 in Moskau; † 14. Dezember 1989 ebd.; als Physiker „Vater der sowjetischen Wasserstoffbombe“, Dissident und Friedensnobelpreisträger.

<sup>67</sup> Lew Trotzki, eigentlich Lew Dawidowitsch Bronstein, dt. meist Leo Trotzki geschrieben; \* 7. November 1879 in Janowka, heute Bereslawka, Ukraine; † 21. August 1940 in Coyoacán, Mexiko; kommunistischer Politiker, russischer Revolutionär und marxistischer Theoretiker. Volkskommissar des Auswärtigen, für Kriegswesen, Ernährung, Transport, Verlagswesen sowie Gründer und Organisator der Roten Armee.

<sup>68</sup> Josef Wissarionowitsch Stalin, eigentlich Iosseb Bessarionis dse Dschughaschwili; 18. Dezember 1878 in Gori, Russisches Kaiserreich, heute Georgien; † 5. März 1953 in Kunzewo bei Moskau, Sowjetunion; war ein sowjetischer Politiker georgischer Herkunft und Diktator der Sowjetunion (1927–1953).

<sup>69</sup> um dort das einzige bedeutende Getreideanbaugesbiet zu sichern. Es gelang ihm die Stadt gegen die Truppen des Generals Krasnow zu verteidigen. Zarizyn wurde 1925 deshalb in Stalingrad („Stalinstadt“, das heutige Wolgograd) umbenannt.

<sup>70</sup> Der 2. Allrussische Sowjetkongress tagte vom Abend des 7. November bis zum Morgen des 8. November 1917.

<sup>71</sup> Maxim Gorki, eigentlich Alexei Maximowitsch Peschkow; \* 28. März 1868 in Nischni Nowgorod; † 18. Juni 1936 in Gorki bei Moskau; russischer Schriftsteller.

### Sibirien wird geteilt in West- und Ostsibirien!

Sibirien wird geteilt in West- und Ostsibirien, und da ist Irkutsk, das um die Jahrhundertwende 52.000 Einwohner hatte, gewissermaßen die Hauptstadt von Ostsibirien. Es gibt nämlich ein General-Gouvernement Irkutsk für ganz Ostsibirien, das wiederum in verschiedene Gouvernements unterteilt ist, wie auch ein Gouvernement Irkutsk, das von der Mongolengrenze, die Stadt selbst, den Baikalsee und ein Gebiet nach Norden umschließt (7.271.642 km<sup>2</sup>). Die Stadt Irkutsk und der ca. 701 km entfernte Baikalsee sind von besonderer Bedeutung.

Baikalsee ..... 34.930 km<sup>2</sup>.....31.722 km<sup>2</sup> ohne Inseln  
Niederlande (Holland)..... 34.121 km<sup>2</sup>

Der See hat eine Länge von 700 km und unterschiedliche Breiten von 12, 25, 60 und 80 km.<sup>72</sup> Die Südspitze reicht bis ca. 80 km zur mongolischen Grenze heran. Doch diese 80 km werden durch ein hohes Gebirge versperrt. Auf der Westseite beginnt das Primorgebirge und anschließend das Baikalgebirge, das noch einige Kilometer die nördlichste Spitze des Sees umgibt. Das südliche Gebirge zwingt die Bahn ca. 50 km nördlich von Südspitze des Sees hinunter zu fahren, diese Südspitze zu umfahren, und wieder ca. 150 km nördlich des Sees entlang zu fahren, da auch hier das Gebirge die freie Ausfahrt versperrt. Stellenweise war der See so nahe an den Felsen, dass erst 1916 die Strecke doppelgleisig befahrbar war und durch ca. 40 kleinere Tunnel führte.

In der unteren Hälfte des Sees ist die Insel Olchon<sup>73</sup>, in der Mitte der oberen Seehälfte eine Halbinsel, die aber nur durch einen schmalen Steg mit der Insel verbunden ist, und heißt Swjatoi Nos (Heilige Nase)<sup>74</sup>. Nach der Atlaskarte ist der See im südlichen Teil 1.447 m tief, im Mittel des Sees 354 m.<sup>75</sup>

Städte zwischen Irkutsk und See sind Paschkow und Nikolsk. Am südlichen Bogen Kultuk, im östlichen Bogen Utulisk und Murinsk, im nordöstlichen Bereich Snezhnaja, Mischicha, Mysawaja und Bolscherne, dann gibt das Gebirge die Abfahrt vom Seeufer frei.<sup>76</sup> Das große gebirgige Gebiet zwingt die Bahn oft, es in U-Form zu umfahren.

Die Transsibirische Eisenbahn, von Tscheljabinsk beim Uralgebirge bis nach Wladiwostok, hat eine Länge von 6.500 km. Von Tscheljabinsk bis zum Baikalsee sind es ca. drei Fünftel dieser Strecke und zwei Fünftel bis nach Wladiwostok. Als Interkontinentalbahn über Moskau – Berlin – Paris bis Lissabon fortgesetzt ca. 13.500 km.

In der Nähe der Bahnstation Petrowsk<sup>77</sup>, an der Grenze zur Mongolei, ist das Lager Beresowka. Nach 6 Monaten fuhren wir wieder zurück nach Werchni-Udinsk, mit dem Schiff dann auf dem Fluss Selenga bis Troitskosawsk. Wir blieben 3 Tage in der alten Kaserne in der Stadt und marschierten dann in das 3 km entfernte Lager, hart an der mongolischen Grenze. Es waren fünf neu erbaute Ziegelkasernen.

Die Fahrten in diesen oft schmalen Schluchten, mit vielen Windungen – eine solche Zuggarnitur sah fast dauernd wie ein Sichel aus – die manchmal noch hoch hinauf kamen, in zum Großteil bewaldete Höhen, waren für uns eine romantische Abwechslung nach dem monotonen Verlauf des Lagerlebens. Die Schiffsfahrten, mit den weiten, bewaldeten Flussauen, trugen viel zum seelischen Ausgleich bei.

<sup>72</sup> Wikipedia: Länge 673 km, max. Breite 82 km, Umfang 2.125 km (Stand 7. Februar 2014).

<sup>73</sup> Ol'chon; nahe dem Westufer; 730 km<sup>2</sup> groß und 72 km lang.

<sup>74</sup> Im Südwesten 54 km lang und 20 km breit. Ihre Fläche beträgt 596 km<sup>2</sup>. Die relativ flache und sumpfige Landbrücke, die die Halbinsel mit der Ostküste des Baikalsees verbindet, ist an ihrer schmalsten Stelle 7,4 km breit.

<sup>75</sup> Wikipedia: max. Tiefe 1.642 m, mittlere Tiefe 730 m (Stand 7. Februar 2014).

<sup>76</sup> Nikolsk → 52 km von Irkutsk entfernt; Utulisk → Utulik Turbaza; Snezhnaja → *dt.* Schneefluss; Mischicha → Retschka Mischicha.

<sup>77</sup> *heute:* Petrowsk-Sabaikalski.

Durch die vielen Windungen und Abzweigungen verlängerten sich diese Fahrten. Wir freuten uns, dass wir wieder Naturschönheiten genießen konnten. Unsere beiden Lager hier hatten in ihrer größeren Umgebung nur Flugsand.

#### BAM – Vom Baikalsee zum Amur! – Bericht v. 1976

Die neue Eisenbahnlinie BAM, die **Baikal-Amur-Magistrale**, wird etwa 500 km nördlich der alten Transsibirischen Eisenbahn verlaufen und die Rohstoffschätze eines Gebietes einschließen, das größer als ganz Westeuropa ist.

Kohle, Eisenerz, Kupfer, Zinn, Blei, Wolfram, Bauxit, Quecksilber, Molybdän und riesige Holzvorkommen sind dort vorhanden. In nur einem Monat wurde die große Brücke über den Maly Balyk gebaut.

Die Geodäten mussten bei ihren Vermessungen reißende Flüsse, unendliche Wälder und steile Berge überwinden. 3.200 Kilometer lang wird die neue Bahnlinie, die quer durch Sibirien führen wird. Sie übersteigt die Entfernung von Moskau bis Paris. Rund 250.000 Menschen werden diesen Schienenstrang im Laufe von 8 Jahren bauen.

#### Petersburg!

»Die Mündung der Newa, das Tor zur Ostsee - hatte der Zar<sup>78</sup> kurz zuvor den Schweden entrissen. Im Oktober 1702 war die schwedische Festung Nöteborg<sup>79</sup> (am Ausfluss der Newa aus dem Ladoga-See) gefallen; der Zar taufte sie um in Schlüsselburg. Am 25. März 1703 wird nach kurzem Beschuss das kleine schwedische Fort Nyenschanz an der Mündung der Ohta in die Newa genommen. Diese Stelle bestimmt Peter für die Anlage des „ersehten Ports“ einer neuen Hauptstadt, der bald in breitem Strom europäische Güter und Einflüsse ins Innere des russischen Reiches leiten soll.

Um die Mittagsstunde des 27. Mai 1703 hebt Peter auf einer Insel des Deltas eine Schaufel zähen Morastes aus. Auf schwer sumpfigem Gelände gibt er das Zeichen zum Baubeginn.

Von der ersten Stunde an, da sich noch weit und breit eine öde, unbewohnbare Sumpflandschaft um das Newa-Delta dehnt, sind die Fachleute des Auslandes mit ihren Ideen und Plänen, mit ihrem Können und Wissen zur Stelle...

Mit dem Legen der Fundamente beginnt die fremde Hilfe. Auf grundlosem Boden, noch dazu in Meeresnähe, einen Untergrund zu schaffen, der eine Riesenstadt zu tragen vermag.«<sup>80</sup>

#### Die Romanows!

Am 21. Februar 1613 wird Michail Romanow<sup>81</sup>, Sohn des Metropoliten Philaret von Moskau und Xenia Iwanowna Schestowa<sup>82</sup>, im Ipatios-Kloster<sup>83</sup> von einem Sprecher der Bojaren zum Zaren ausgerufen.<sup>84</sup>

---

<sup>78</sup> Peter I., der Große, geboren als Pjotr Alexejewitsch Romanow; \* 9. Juni 1672 in Moskau; † 8. Februar 1725 in Sankt Petersburg; 1682 bis 1721 Zar und Großfürst von Russland, 1721 bis 1725 1. Kaiser des Russ. Reichs.

<sup>79</sup> Am 12. Oktober / Die Festung, liegt auf einer Insel in der Newa, die Stadt aber auf dem linken Ufer der Newa.

<sup>80</sup> Keller, Werner: Ost minus West gleich Null - der Aufbau Russlands durch den Westen, Seite 122-123; 1960.

<sup>81</sup> Michail Fjodorowitsch Romanow; \* 22. Juli 1596 in Moskau; † 23. Juli 1645 in Moskau; erster Zar und Großfürst von Russland aus der Dynastie der Romanows. Er regierte von 1613 bis 1645. 1645 bis 1676 sein Sohn Alexei I. / 1676 bis 1682 Fjodor III. Alexejewitsch, Sohn aus Alexeis 1. Ehe / 1682 bis 1696 Iwan V., seine Schwester Sofia und der aus 2. Ehe stammende jüngere Halbbruder Peter I.

<sup>82</sup> Philaret v. Moskau, geboren als Fjodor Nikititsch Romanow; \* um 1553; † 11. Oktober 1633) war von 1619 bis 1633 Patriarch von Moskau und Mitregent am Hof des russischen Zaren. Unter dem Namen „Mönch Philaret“ in das Anton-Sijskij-Kloster, seine Frau als „Marfa“ in ein Kloster nahe dem Onegasee verbannt. Sohn Michail wurde mit zwei seiner Tanten 1603 in die eigentliche Heimat der Romanows, die Stadt Klin, verbannt.

<sup>83</sup> Das Ipatios-Kloster der Heiligen Dreifaltigkeit befindet sich in der russischen Großstadt Kostroma.

<sup>84</sup> *Original:* „Am 21. Februar 1613 wird Michailo Romanow, Sohn eines Metropoliten Philaret Romanow und einer jungen Nonne aus dem Kloster Ipatiew mit Namen Marfa - zum Zaren ausgerufen, durch einen Sprecher der Bojaren. (15. jährig) (Bojaren alter Adel)“.

### 1682 folgt Peter der Große!

Jewdokija Fjodorowna Lopuchina war die erste Frau Peters I., sie wurde von seiner Mutter für ihn ausgewählt. 1698 wurde sie ins Kloster Susdal verbannt, wo sie unter dem Namen Helene lebte.

Als Peter im Herbst 1703 bei seinem Freund Alexander Menschikow zu Besuch war, begegnete er der als körperlich sehr attraktiv beschriebenen Martha Elena Skawronska. Sie wurde zu seiner Geliebten gemacht, konvertierte zum griechisch-orthodoxen Glauben, änderte ihren Namen in Katharina Alexejewna, am 17. März 1711 erklärte Peter sie zu seiner Frau, 1724 wurde sie zur Zarin gekrönt. 1725, nach Peters Tod, regierte sie bis zu ihrem eigenen Tod im Jahre 1727.<sup>85</sup>

*Ergänzung:* Peter II. Alexejewitsch, Sohn des „unglücklichen“ Zarewitsch Alexei von Russland und dessen Gemahlin Charlotte Christine, war 1727 bis 1730 Kaiser von Russland.

Die nächste Zarin heißt Anna Iwanowna, ihre Regierung von 1730 bis 1740 ist eine der finstersten Epochen der russischen Geschichte, aber der dunkelste Fall war sie selbst.

Auf ihren Thron folgte 1741-1762 Elisabeth I. von Russland, 1709 als Jelisaweta Petrowna, ein uneheliches Kind Peters des Großen, in Kolomenskoje geboren.

Danach war für 6 Monate Peter III. Fjodorowitsch Kaiser von Russland.

Die vierte, Katharina II., ist eine deutsche Prinzessin, Sophie Auguste Friederike von Anhalt-Zerbst-Dornburg. Sie lässt ihren Mann, den Zaren Peter III. von ihren Vertrauten, den Brüdern Orlow (Iwan, Gregor, Alexej, Feodor und Wladimir) ermorden und regierte von 1762 als Katharina II. oder „die Große“, bis sie 1796, auf einem Nachttopf sitzend, friedlich für immer die Augen schließt.

So geht es noch mehr als ein Jahrhundert lang, bis mit dem Ende des ersten Weltkriegs auch das Geschlecht der Romanows aufhört. Zar Nikolaus II. und seine Familie wurden 1918 in Jekaterinburg<sup>86</sup> am Uralgebirge ermordet.<sup>87</sup>

### Misstrauen gehörte zur Tagesordnung!

So um Ende Juli 1919 schickte man uns Gefangene wieder ins Lager, aber ohne Begleitung. Wir waren unserer fünf, zwei Reichsdeutsche, zwei Ruthenen<sup>88</sup> und ich.

Da sie uns mit Esswaren gut versorgten und wir im Geringsten daran dachten in ein Lager zu gehen, im Gegenteil, wir machten einen großen Bogen um dieses.

Da wir damit rechnen mussten, dass wir uns in der Nähe der Fronten vor dem Ural befinden und da die Kosaken als Ordnungshüter unter der Bevölkerung verhasst waren – und uns Gefangenen traute sie wahrscheinlich auch nicht – deshalb schickten sie uns eben auch weg.

### Die Übernachtung am Bahnhofs-Verkaufsstand!

Wir gingen einige Tage in der Gegend umher und übernachteten wie sich die Gelegenheit ergab. Eines Abends kamen wir zu einer Bahnhof-Verkaufsbude, wo neben einer Frau aus unserem Ort, die ich kannte auch, auch noch ein paar andere anwesend waren.

Einige versuchten mit ihr zu flirten. Sie tat zwar eine Weile mit, gab dann aber immer wieder auf. Es dauerte nicht lange und es schliefen die meisten ein. Es war im Allgemeinen üblich, dass einer den anderen bei einer Begegnung nicht fragte woher und wohin, man schloss sich bei gleicher Wegrichtung einfach an.

Und so wusste man nicht, ob es Russen oder Unsere waren. Ich fragte dann die Frau, warum sie eine Weile mittat und dann wieder aufgab. Sie sagte mir, dass sie krank sei.

---

<sup>85</sup> *Original:* „Die erste geliebte ist Bauernmagt und Markatendarin, sie hieß Anna Skawronska, wird im Lager von Peter entdeckt, zu seiner geliebten gemacht, zu seiner Frau und schließlich 1724 zu Zarin gekrönt. Nach seinem Tode 1725 regierte sie Als Katharina I.“

<sup>86</sup> Benannt nach Kaiserin Katharina I. sowie nach der Heiligen Katharina, der Schutzpatronin der Bergarbeiter. Von 1924 – 1991 trug die Stadt den Namen Swerdlowsk.

<sup>87</sup> Die gesamte Zarenfamilie wurde Nacht auf den 17. Juli 1918 in Jekaterinburg ermordet.

<sup>88</sup> Eine vom 18. Jahrhundert bis Anfang des 20. Jahrhunderts in der Habsburgermonarchie gebräuchliche Bezeichnung für die Ostslawen des Reiches, die Ukrainer und – deren Untergruppen oder eng verwandte Völker – Russinen, Lemken, Bojken und Huzulen.

Wir gingen dann weiter und lagerten in einem nicht allzu dichten Wald neben der Straße. Meistens gingen Frauen vorbei, da fiel uns auf, dass uns viele bekannt vorkamen. Um Bescheid zu wissen fragten wir die nächsten vorbeikommenden Frauen. Sie sagten „Ja, wir kennen euch auch, und wir dachten, dass ihr schon wieder im Ort in der Arbeit seid. Denn als man euch wegschickte bezeichnete man dies als Dummheit, jetzt wo die Erntearbeiten beginnen und die meisten Männer von zu Hause fort sind. Jetzt wurde uns erst bewusst, dass wir in der Nähe unserer Ausgangsortschaft waren, von der uns nur ein kleiner Streifen Wald trennte. Wir waren gewissermaßen im Kreis gegangen.

#### Der zaghafte Entschluss!

Da wir dennoch der Sache nicht so recht trauten, so meinten wir, es soll einer den Versuch machen, damit wir auch richtig Bescheid wissen. Da keiner der Deschek sein wollte, so entschlossen wir uns, gemeinsam zur Gemeindeganzlei zu gehen. Da wir wussten, dass der Gemeindeganzler kein Kosak war, so wollten wir diesen um Auskunft bitten, was wir dann auch taten

Dieser ließ uns gar nicht zu Wort kommen, er fragte nur nach unsere Namen und trug diese ins Register ein. Währenddessen kamen schon die Frauen, darunter war auch meine Kosakin, klein und unscheinbar gegenüber all den anderen Frauen. Einen Augenblick zögerte ich, dann sagte ich mir, du musst mit ihr gehen, sie waren doch stets gut zu dir. Sonst fällst Du auf den Schein herein.

Nun ging es wieder im alten Trott weiter. Doch schon bald darauf hörte man den Kanonendonner in der Ferne. Auch lungerten etliche schmucke Soldaten bei uns hinterm Haus herum, die mich etwas schockierten, da ich mir nicht erklären konnte, wie so viele Uniformierte nicht bei ihrer Einheit sind, wo doch die Fronten schon näher rücken.

#### Mein Chef vertraute mir einige Geheimnisse an!

Zwei, drei Tage zuvor hatte mein Chef einige Waffen und etwas wertvollere Gegenstände, so wie einige Lebensmittel unter dem Küchen-Fußboden versteckt, wobei er mir dies zur Kenntnis brachte, damit ich für den Fall eines Falles weiß, wo alles verborgen ist. Dabei sagte er „Soweit ist es in Russland gekommen, dass ich zu einem Kriegsgefangenen mehr Vertrauen haben muss, als zu unseren Leuten, selbst auf die Gefahr hin, dass ich mich täusche. Doch um eines bitte ich Dich, wenn Du alles preis gibst, wenn Du mir den zweijährigen Sohn gesund erhalten kannst, wäre ich Dir dankbar. Soweit es in meiner Macht steht, kannst Du auch meine Tochter haben.“

#### Der Chef bietet mir seine Tochter als Ehefrau an!

Diese war damals siebzehn Jahre, ich war fünfundzwanzig. Sie war ein hübsches, ruhiges und sehr vernünftiges Mädchen. Wir waren bei fast jeder Arbeit beisammen und hatten unseren Spaß dabei. Unter normalen Verhältnissen hätte ich mir eine harmonische Ehe vorstellen können. Aber meine Heimat ließ sich aus verschiedenen Gründen nicht so leicht vertauschen. Dabei musste ich auch bedenken, dass „das Bleiben“ wie auch „die Heimfahrt“, wenn eventuell die Front vorbei war, ein noch unüberschaubares Risiko war. Die schlechten Verkehrsverhältnisse durch die Weite des Raumes, die Lebensmittel waren im europäischen Russland aufgebraucht, was sich bei diesen langen Verkehrsverbindungen durch Verzögerungen schlecht auswirken konnte. Dann kämpften in Weißrussland noch die Polen mit den Bolschewiken, somit musste ich noch durch eine Front.

Schon zuvor könnte die Wolga unter diesen Verhältnissen mit Schwierigkeiten verbunden sein. Ein Menschenleben hatte damals nicht viel Wert. Auch musste man damit rechnen und sich fragen, wann wird der Bürgerkrieg in Sibirien beendet sein? Bis Wladiwostok waren noch 6.000 km zu durchkämpfen. Dabei war noch das eine ausschlaggebend: War man in einem Arbeitsverhältnis, so blieb man vor Verdächtigungen verschont, was sich beim Wandern ins Gegenteil auswirken konnte, denn da war ein jeder verdächtig.

Speziell im Bürgerkrieg, wo sich Familienmitglieder uneinig sind. Ich hörte einmal einem Wortwechsel zwischen alten und jungen Kosaken zu. Die alten Kosaken wollten die Vormachtsstellung die sie bisher besaßen mit allen Mitteln verteidigen. Die jungen „Frontkosaken“ sagten, wir kämpfen mit den „Nichtkosaken“ an der gleichen Front, wir fühlen uns mit ihnen und mit der neuen Zeit solidarisch.

Und in Wirklichkeit hatten die Jungen recht. Was war denn ein reitender Kosak mit der Nagaika<sup>89</sup> gegen die schweren Waffen? Denn der junge Kosak, soweit er nicht Meldereiter war, musste genauso in den Schützengraben, wenn er nicht Kanonenfutter werden wollte. Es war bei unserer Reiterei auch nicht anders.

#### Die unheimliche Ruhe ließ nichts Gutes ahnen, daher mein Zögern!

Und an einem verdächtig ruhigen Morgen war, so wie alle halbwegs wehrfähigen Männer, auch mein Chef mit seinem 14-jährigen Sohn verschwunden. Meine Kosakin sagte, ich solle aufs Feld reiten um bei den Pferden nachzusehen, ob sie nicht im Weizenfeld Schaden anrichten. Ich sagte ihr, dass mir das Ganze sehr verdächtig vorkäme und wollte mich nicht so recht darauf einlassen, doch da sie weiter darauf drängte, ritt ich dann doch.

Auch hier im Freien war alles ruhig, unheimlich still sogar. In einiger Entfernung sah ich einen Hirten mit einer Schafherde. Ich ritt auf ihn zu um von ihm eine Erklärung zu erhalten. Doch er sagte, dass er nichts Verdächtiges wahrgenommen hätte. So ritt ich, so gut es ging gedeckt, weiter dem Feld zu. Auch hier fand ich alles in Ordnung.

So machte ich mich wieder auf den Heimweg. Doch als ich in die Nähe des Waldes kam, kam mir der Waldsaum verdächtig vor, daher ritt ich auf den anderen Waldweg zu. Der Wald reichte bis zu unserer Ortschaft heran, bis auf einen kleinen See, welcher einen kleinen Teil des Ortes vom Wald trennte.

Ich ritt im Wald bis an die Nähe des Ortes heran, da sah ich, dass ich hinter die Bolschewiken-Front geraten war, welche in Schwarmlinie<sup>90</sup> auf die Ortschaft zumarschierte. Als ich in ihrer Nähe war musste ich vom Pferd steigen und hinter ihnen nachgehen. Wir waren ca. 100 m vom Waldrand entfernt, wo sich dann gleich der Ort anschloss. Dass mir diese Situation nicht behagte kann man sich vorstellen. Doch es ging alles in Ruhe ab und ich trachtete nach Hause zu kommen.

Kurz danach kam ein Soldat um Brot zu holen, dabei fragte er gleich, wie ich behandelt wurde, ich sagte Okay! Nach einer Weile kam ein Soldat, die Frau oder die Tochter müssten Vorspann leisten<sup>91</sup>. Du, sagte er zu mir, musst nicht fahren, wenn Du nicht willst. Jetzt bettelte die Kosakin, dass ich fahren soll, da ich mich besser auskenne. Ich sagte ihr, das ist es eben und ich weiß, dass hier scharf geschossen wird. Dann willigte ich ein zu fahren.

#### Erkundigung beim Militär zu meiner Heimfahrt!

Wir trafen uns mit den Gespannen bei einem Eckhaus im Nachbarort. Ich nutzte die Gelegenheit und fragte die Soldaten, wie das bei mir mit meiner Heimfahrt vor sich ginge. Sie sagten, ich soll lieber noch hier bleiben, denn die Verkehrsverhältnisse sind miserabel. Viele Lokomotiven sind unbrauchbar geworden, oft muss man erst etwas demolieren um die Lok mit Brennmaterial zu versorgen.

Die Verpflegung ist mangelhaft, speziell an den Bahnlagen. Einige kleinere und größere Zugverspätungen sind an der Tagesordnung. Und in Weißrussland an der Polengrenze musst Du durch die Front, da die Polen mit den Bolschewiken im Grenzstreit stehen.

---

<sup>89</sup> Aus Leder geflochtene Riemenpeitsche mit kurzem Stiel oder nur an einer Schlaufe um das Handgelenk getragen.

<sup>90</sup> Schützenlinie.

<sup>91</sup> Zur Stellung von Vorspann, d. h. Fuhrwerken, Gespannen und Gespannführern, waren alle Besitzer von Wagen und Zugtieren verpflichtet.

### Die Ari der Weißen Armee beginnt zu schießen!

Inzwischen ist es neun Uhr geworden und die Ari<sup>92</sup> von der Weißen Armee begann unseren Ort zu beschießen. Da die Geschoße in unserer Nähe krepiereten<sup>93</sup>, nahmen wir Reißaus aus der Ortschaft. Da neben dem Eckhaus ein Weg ins Freie führte, rannte mein Pferd auf das Haustor zu. Die drei oder vier Soldaten die am Wagen saßen ergriffen schleunigst die Flucht. Als ich das Pferd am Zügel am Haus vorbeiführte, wusste es, dass es aufs Feld hinaus ging. Ich schuppste das Gewehr, das ein Soldat am Wagen liegen ließ, auf ein Gatter<sup>94</sup> und fuhr auf den nahen Wald zu, durch welchen der Weg zu unserem Feld führte.

Doch als ich weiter in den Wald hineinkam, sah ich dort viele entwurzelte Bäume liegen. So blieb ich stehen um mich zu vergewissern, ob man den Wald weiter beschießt. Da es ruhig war fuhr ich weiter. Unser Feld war ca. 3 km vom Dorf entfernt und man hatte von hier aus gute Sicht. Nachdem ich sah, dass die Schießerei aufgehört hatte, entschloss ich mich wieder nach Hause zu fahren.

Als ich dann aber aus dem Wald herauskam, sah ich etwas abseits einige Fuhrwerker am Waldrand stehen. Ich dachte mir nichts weiter dabei und fuhr auf den Ort zu. Währenddessen holte mich ein Soldat ein und ich musste wieder mit der Kolonne mitfahren. Wir fuhren in die Nähe der Front, welche ca. 3 km vom Dorf entfernt auf einem Hügel in Stellung war. Die Weiße Armee stand gegenüber dem Hügel. Wir, der Train<sup>95</sup> mit ca. 30 Fahrzeugen, waren gedeckt in einer Mulde ca. 300 Meter von der Front entfernt.

### Die Ari schießt sich auf den Standort des Train ein!

Nach kurzer Zeit fing die Ari wieder an sich auf uns einzuschließen. Da sich das Hügelland etwas nach rückwärts verlagerte, hatten sie links von uns Einblick auf unseren Standort. Ich wollte kein Held sein, daher nahm ich immer eine Stellung ein, um bei einem Reißausnehmen nicht behindert zu sein. Ich sah zwar, dass die nächsten Einschläge ihr Ziel erreichen, doch musste ich abwarten, bis die Kolonne in Bewegung kam. Ich stand gleich bei der Ausfahrt aus der Mulde. Als man es endlich erkannt hatte, dass man uns im Visier hatte, stoben wir aus der Mulde heraus. Ich selbst hatte nur vor die Richtung nach Hause zu nehmen, auch wenn es wegen dem ebenen und offenen Terrain gefährlicher war. Der Großteil fuhr nach rechts gedeckt, da auch hier das Gelände etwas nach rückwärts verlagert und daher auch nicht einsehbar war.

### Ich musste auf alle Fälle dem Ort zufahren!

Ich musste es riskieren, sonst werde ich den Verein nicht los.

Wir waren unser fünf in Richtung Ort unterwegs. Da die Ari die Sicht der anderen verloren hatte, so verfolgten sie jetzt uns mit ihren Geschoßen und kreisten uns ein. Jetzt blieben wir alle fünf wie auf Kommando stehen. Ob wir alle das gleiche dachten? Ich selbst wusste, in diesem Kreis bin ich am sichersten, denn der Kreis war so klein, dass die Treffsicherheit der Ari nicht ausreicht, noch eine Granate in diesen Kreis zu bringen.

Währenddessen kam ein Reiter aus der Flanke dahergeritten. Jetzt verfolgten sie diesen und wir ritten dem Ort zu. Doch als in der Nähe des Ortes eine Granate neben meinem Gespann einschlug, machte mein Pferd eine Wendung um 180 Grad und warf mich vom Wagen. Doch da ich das Leitseil festhielt, konnte ich das Pferd in das Flussbett lenken und gedeckt auf kurzer Strecke die Ortschaft erreichen. Zu Hause bemerkte ich erst, dass mein Pferd von der Granate am Schenkel eine größere aufgerissene Fleischwunde hatte.

---

<sup>92</sup> Ari, militärische Abkürzung für Artillerie.

<sup>93</sup> einschlugen.

<sup>94</sup> Lattenzaun.

<sup>95</sup> *franz.* train, Wagenzug, Tross oder Fuhrwesen; in der Militärsprache zwischen dem 18. und dem frühen 20. Jh. eine Kolonne von Fahrzeugen oder von Packtieren.

Am Ortseingang standen drei russische Offiziere die uns gleich als Feiglinge empfingen. Zwei schickten sie gleich an die Front zurück um Verwundete zu holen, zwei ins Hinterland um etwas herbeizuholen, und ich blieb stehen und dachte nach, wie ich diesen Verein los werde. Auch die Offiziere sagten nichts, so kehrte ich um zur Front, bog aber bei der Kreuzung in die nächste Gasse ein um wieder nach Hause zu kommen. Ich nahm mir etwas zum Essen und fuhr dann auf das Feld. Der Kosakin sagte ich, wenn jemand kommt, dann soll sie sagen, ich bin noch nicht daheim. Und da ich mit Pferd und Wagen weg fuhr, so konnte man sie nicht zu einer Trainfahrt verpflichten. Abends kehrte ich wieder heim.

#### Unter Artillerie-Beschuss!

Am nächsten Tag fing die Ari wieder zu schießen an. Da neben unserem Haus der Weg ins Freie führte, schossen sie in diese Richtung. Daher sagte ich zu den Frauen, sie sollen nicht in der Wohnung bleiben, das ist zu gefährlich. In der Hofschupfen ist es sicherer. So kauerten wir uns, die Tochter, die Mutter mit ihrem 2-jährigen Sohn und ich, dort zusammen.

Der Schupfen bestand aus einem niederen Flugdach, in einer geringen Entfernung war die Gassenmauer. Die Geschöße schwirrten so nieder über das Dach, dass einem dabei unheimlich wurde, doch gegen Grantsplitter waren wir ziemlich sicher. Die meisten Granaten schlugen hinter uns in den See ein.

Die Kosakin hielt sich ziemlich tapfer, die Tochter versuchte bei mir Schutz zu finden. Ich musste mich sehr gleichgültig geben, um sie nicht noch mehr zu verwirren. Doch auch ich wartete mit Sehnsucht auf das Ende des Artillerieduells, obwohl ich es mittlerweile gewohnt war mit der Gefahr zu leben.

#### Kurze Heimkehr des Chefs durch die feindliche Linie!

In der dritten Nacht nach seinem Weggang, kehrte mein Chef noch einmal heim. Da vernahm ich aus dem Gespräch mit seiner Frau, dass es am besten wäre den ganzen Krempel wegzuworfen. Die ganze Weiße Armee ist von Bolschewiken so unterwandert, speziell die Ari, die meist nur kurz schießen und in den eigenen Reihen große Opfer fordert.

#### Rückkehr der Flüchtlinge!

Einige Ortsbewohner die an die Gräuelpropaganda glaubten, verließen ihre Wohnstätten. Mit Pferd und Wagen zogen sie mit ihrer Habe mit der Weißen Armee ab. Doch mit dem unaufhaltsamen Rückzug der Weißen Armee konnten sie nicht mithalten. Sie verloren ihre Habe, kehrten mit nichts heim, und auch daheim ging während ihrer Abwesenheit so manches in Trümmer.

Nach einigen Tagen, als vom Kanonendonner nichts mehr zu hören war, kam wieder ein soldatischer Nachzügler, der wieder Bespannung verlangte. Ich kutschte ihn einige Ortschaften weiter und wurde ihn erst nach längerem Sekkieren los. Bei einem Bauern menagierten wir noch, dann fuhr ich heim. Unsere Ortschaft kam bei den Kampfhandlungen so glimpflich davon.

Wenn ich auf dem Feld war, kam ich öfter mit solchen Insurgenten zusammen<sup>96</sup> von denen man nicht wusste in welche Kategorie man sie einstiften<sup>97</sup> konnte und die dies und das wissen wollten. Das Leben normalisierte sich wieder, aber alles in einer anderen Form. Die Männer, bis auf einige ganz alte, hatten den Ort verlassen, zum Teil freiwillig, zum Teil durch Zwang. Für uns Gefangene schien sich die Zukunft zu unseren Gunsten zu gestalten.

---

<sup>96</sup> Auführer, Aufständischer, Rebell.

<sup>97</sup> zuordnen.

### Die Wirklichkeit schaut jetzt anders aus!

Bevor die Front da war, war bei uns immer die Rede, wenn diese vorbei ist, machen wir uns gleich auf die Heimreise. Und jetzt wollte keiner davon etwas wissen. Nicht nur weil wir jetzt freier waren, sondern weil wir vom Militär überzeugt wurden, dass eine Heimreise nicht leichter sondern schwieriger geworden ist.

Auch das Längerbleiben barg verschiedene Gefahren in sich. Es war schon August, noch einige Wochen, dann wird es kalt und dann konnte man eine Fahrt nicht mehr riskieren. Man musste ja auch damit rechnen, dass es verschiedene Schwierigkeiten und Verzögerungen geben wird, welche nur bei warmer Jahreszeit zu bewältigen sind. Auch mit einer Arbeitsgelegenheit, im Falle eines Falles, konnte man zur Winterszeit im europäischen Russland vielleicht auch nicht rechnen.

Inzwischen begann man mit der Ernte. Es kamen auch aus der Umgebung von Ufa Erntearbeiter als Aushilfe, die aber nur für Weizen für ihren Brotbedarf arbeiteten, da sie selbst, zum Teil durch Fronteinwirkung, eine schlechte Ernte hatten. Wir hatten dagegen eine sehr gute Ernte.

Ufa ist die Hauptstadt der Baschkierenrepublik<sup>98</sup>, liegt 100 km westlich des Ural im europäischen Russland. Es waren meistens Frauen und alte Deduschka<sup>99</sup>. Nach der Ernte ersuchten sie den Offizier eines Militärtransports, der sie und ihre prall gefüllten Säcke in ihren Heimatort mitnahm.

Mit uns arbeitete auch ein junger kräftiger Bursche mit. Er sagte, er sei ein Gefangener der Weißen Armee, doch darauf konnte ich mir keinen Reim machen. Er dürfte früher ein tschechischer Legionär gewesen sein, der sich nun etwas dazuverdienen wollte. Er sprach zwar sehr perfekt russisch, aber er konnte auch ein Ruthene aus Galizien sein, das ja mehrere Jahrzehnte zur Österreichisch-Ungarischen Monarchie gehörte.

Ab und zu arbeitete die Kosakin mit uns bei der Ernte, aber mit dem kleinen Bub ging das nicht immer recht. So waren wir meistens die Tochter, der Bursche und ich. Wir hatten bei der Erntearbeit immer unseren Spaß. Der Junge konnte immer so drollig und so spaßig erzählen, dass er stets unsere Lachmuskeln reizte. Auch die Kosakin, wenn sie mitarbeitete, musste mitlachen.

Gemäht wurde mit einem Ableger und ließ die Häufeln ein paar Tage trocknen. Dann bündelten wir diese, schlichteten sie auf einen Schober und machten dann daneben eine Tenne. Zuerst schabten wir die Stoppeln am Boden weg, dann wurde die Fläche öfter mit Wasser befeuchtet und mit einer größeren Holzbohle mit Stiel fest geglättet. Nachdem die Tenne fertig war, wurde mit Dreschfliegeln und Stöcken gedroschen und durch Hochschupfen von der Spreu gereinigt. Man hatte meist nur so viel, als man für den eigenen Gebrauch benötigte. Auch der Viehstand war dementsprechend, da ja die Kosaken zum Großteil irgendwo im Einsatz waren. Auch in Friedenszeiten.

So lang es Krieg gab, nahm man mehr oder weniger die Distanzierung der Bevölkerung als Folgeerscheinung der gegebenen Verhältnisse zur Kenntnis. Denn uns waren die jetzigen Verhältnisse auch lieber, als zu Haus auf dem Kriegsschauplatz sich herumzubalgen, mit Völkern die den Frieden genauso lieben wie wir. Einen Krieg bekommt auch nur die untere Schicht zu spüren, während die Befürworter ihre Orgien feiern. Wenn es schief geht, flüchten sie mit ihren zusammengerafften Schätzen ins Ausland und hinterlassen den anderen das Trümmerfeld. Durch das Zusammenleben mit einem anderen Volk hatte ich die Voreingenommenheit abgebaut, man betrachtet sich als gleichwertige Partner, da man genauso durch Arbeit von der Hand in den Mund leben musste, und das musste ein Großteil der sibirischen Bauern, da vieles hier noch naturbelassen vorhanden war.

---

<sup>98</sup> heute: Republik Baschkortostan.

<sup>99</sup> Großväter.

Ich musste mich jetzt zwischen Heimat und Fremde entscheiden -

Ich hatte mich schon zu weit vorgewagt!

Nachdem sich die Front nach Osten abgeschoben hat und die Ernte und der Drusch beendet war, fragten wir uns fünf Gefangene, was nun mit der Heimreise ist, von der wir, bevor die Front hier ankam, immer gesprochen haben.

Doch keiner dachte jetzt daran von hier fortzugehen, da sich die Situation zu unseren Gunsten geändert hatte und uns die Heimfahrt – nach den Aussagen der Frontsoldaten – für sehr ungünstig geschildert wurde.

Auch die Frauen und älteren Männer von Ufa - die bei uns für Naturalien, Brotgetreide, das sie mitnahmen um zu Hause etwas zum Essen zu haben, bei der Ernte mithalfen – waren Beispiel genug, wie die Lage im europäischen Russland aussah.

Ufa war von uns drüber dem Ural 400 km entfernt. Selbstverständlich sind für russische Verhältnisse solche Entfernungen kein Problem. Und man kann auch nur dort etwas holen, wo auch genügend vorhanden ist.

Und da sich die großen Truppenverschiebungen und Kämpfe im europäischen Raum vor dem Ural abspielten, wo nicht nur requiriert<sup>100</sup>, sondern auch die Einsaat behindert wurde. Oft war gar kein Saatgut vorhanden oder es wurde durch Einwirkung des Kriegsgeschehens vernichtet.

Hier in Sibirien gab es nur zeitweise Besetzungen von größeren Städten mit kleineren Formationen, die aber ständig ihre Besitzer wechselten. Dadurch konnte am Land die ganzen Kriegsjahre hindurch unbehindert bebaut und geerntet werden.

So wurde auch ich wankelmütig mit der Heimreise. Aber auch mit dem Hierbleiben war es eine schwierige Sache. Durch die tagelangen Kriegseinwirkungen mit ihren lebensgefährlichen Folgen schmiedeten wir uns immer mehr zu einer Familie zusammen.

Erstens machte schon viel aus, dass ich dem fragenden Frontsoldat sagte, dass bei uns alles in Ordnung war. Dass ich der Mutter und der Tochter, zwar etwas zögernd, die gefährliche Vorspannfahrt abnahm, von der ich mich sehr bald verabschiedete. Und dann während dem stundenlangen Artilleriebeschuss, wo wir uns in einer Schupfen zusammenkauerten und die Geschoße über uns drüber schwirrten.

Da ich schon bevor ein gutes Familienverhältnis hatte, so bestand die Gefahr, dass sich diese Bindung immer mehr entwickeln konnte. Doch im Zweifel musste man eine Lösung finden. Aber wie? Der Bürgerkrieg erschwerte jede Lösung, und zwar für alle.

Wenn ich wieder überlegte, dass ich nun schon fast fünf Jahre von zu Hause fort bin, zwei Jahre ohne Verbindung mit der Heimat, das stete Wandern der Heimat zu, die Hoffnung, dass man heim befördert wird, da ja ein Jahr schon mit Russland Frieden ist.

Doch leider werden die Verhältnisse immer verwirrter. Man wusste nicht mehr wer zu wem gehört, oder besser gesagt, wer wem gehören wird. Auch der Bürgerkrieg und seine Beendigung scheinen in weite Ferne gerückt zu sein. Bis Wladiwostok waren noch 6.000 km zu bewältigen. Das alles spielte sich 1919 ab. Nebenbei bemerkt: Der Bürgerkrieg endete im Februar 1920, und man ahnte schon damals, dass er länger dauern wird.

Daher schien es mir fast unverantwortlich, wenn ich die Heimfahrt nicht riskiere und mich nur so im Ungewissen herumtaste. Man war zwar gewohnt mit der Gefahr zu leben, aber man ging öfter um Haaresbreite am Tod vorbei.

---

<sup>100</sup> für militärische Zwecke beschlagnahmt.

### Abfahrt von den Kosaken, September 1919!

So entschloss ich mich dann für die Heimfahrt, und ich spürte, dass mir Sibirien schon zur zweiten Heimat geworden ist. Wir Gefangene sind durch die Jahre und die schicksalhaften Veränderungen vom Gefangenen zu gleichwertigen Schicksalsgenossen geworden. Wir saßen alle im gleichen Boot, jeder sah mit Bangen in die Zukunft.

Als ich meiner Chefin sagte, dass ich abreisen möchte, versuchte sie mich auf die Gefahren aufmerksam zu machen und doch vielleicht noch einige Zeit abzuwarten. Ich sagte ihr, ich habe alles gut überdacht, wenn ich gehen will, dann muss ich jetzt gehen, solange es noch wärmer ist, damit ich einen gewissen Spielraum habe. Denn ich muss mit verschiedenen Hindernissen rechnen, wie schlechte oder verzögernde Verkehrsverhältnisse und Übernachtungen im Freien – da man mir schwerlich ein Nachtquartier geben wird.

Es hat sich zwar nach den Frontereignissen, und für euch auch nach dem Abschiednehmen von euren Angehörigen, zum Schein normalisiert. Aber jeder spürt es so leise, dass er auf einem Vulkan sitzt. Und die ganze Sache ist so verworren, dass man sich kein klares Bild machen kann, wie man es richtig macht. Wahrscheinlich wird sie mir innerlich recht gegeben haben, dass mein Entschluss in unserer Situation die beste Lösung ist, der uns alle drei von einem Albtraum befreit.

So gab mir die Hausfrau ausgetrocknetes Weizenbrot, das in größerer Menge leichter zu tragen ist und für längere Zeit zum Essen ausreicht, und auch noch neue Halbstiefel für eventuelle Tauschzwecke. Das gab sie alles in einen Sack, eine Leine dazu und der Rucksack war fertig. Dann fuhr ich mit der Kosakenfrau, mit meinem kleinen, braunen Vorspannpferd, dessen Granatsplitterwunde schon verheilt war, zum nahegelegenen Bahnhof.

Auch die Frauen aus Ufa, die bei uns auf Erntearbeit waren, warteten hier mit ihren prallgefüllten Weizensäcken auf eine Fahrgelegenheit heimwärts zu. Es waren 5-6 Frauen, 2 ältere Männer und 3-4 Kinder. Am selben Tag kam kein Zug nicht. So übernachteten wir im Wartesaal des Bahnhofs.

### Begegnung mit der Freundin!

Am anderen Morgen machten mich die Frauen darauf aufmerksam, dass bei der Eingangstür eine Frau stehe, diese dürfte mit mir etwas zu tun haben. Ich war so mit meinen Gedanken beschäftigt, dass ich mich um die Umgebung nicht kümmerte. Es war meine Freundin. Es muss ihr jemand geraten haben, dass ich abreise. Sie fragte, warum ich ihr von meiner Abreise nichts gesagt habe.

Ich sagte ihr, dass es für mich schwer sei, irgendwie das Richtige zu erraten. Ich weiß es nicht, ob es richtig ist, dass ich jetzt von hier gehe, denn ich gehe bestimmt vielen Hindernissen entgegen, habe fast einen Kontinent zu bewältigen und eine Kriegsfront und ein ausgebeutetes Russland liegt auch noch dazwischen.

Hier ist ja alles noch so ungewiss, wie und wann alles enden wird. Auch die meisten Männer werden wieder zurückkehren und ich werde wieder der Fremde sein. Mancher wird sagen, wenn es Dir bei uns nicht besser ginge, so wärest Du schon längst nach Hause gefahren. Denn ab und zu konnte man es schon hören, in den ersten Jahren des Krieges, dass wir bei uns zu wenig zum Essen haben. Dieses wurde ihnen solange vorgekauft, bis sie dies glaubten. An Propaganda hat es ja den kriegführenden Völkern nicht gefehlt.

Du hast ja ein Zuhause und Du kannst es gar nicht ändern. Du würdest nie mehr eine Heimat finden. Du kennst die Menschen noch nicht, wenn Du als Fremder mit ihnen leben musst und dabei ihre Sprache nicht verstehst. Und du kannst Dich gar nicht wehren, denn „Freunde in der Not, gehen 100 auf ein Lot“<sup>101</sup>.

In der Heimat hast Du Freunde, Verwandte, eine vertraute Umgebung und ein heimatliches Gefühl. Ja, Du wirst Dich auch in der Fremde zurecht finden, aber Du musst schön unten bleiben, musst Dich dümmer geben als Du in Wirklichkeit bist, der Einheimische hat es nicht gern, wenn Du ihn belehren willst.

Du darfst Dich nicht schöner kleiden, wenn Du es auch kannst. Du darfst nicht mehr haben als Dein Nachbar, denn der Neid ist ein böses Laster. Aber meistern kannst Du es als Fremder äußerst

---

<sup>101</sup> Diese Redewendung besagt, dass man in der Not gerade mal so viele Freunde hat, wie 1 Lot (16 g) schwer ist.

selten, denn da heißt es „Das schöne Heu fressen unsere Kühe selber!“ oder wir Einheimischen haben das Recht auf das bessere und das längere Ende.

Ihr ward alle gut zu mir und verständnisvoll, wir haben viele schöne Stunden miteinander verbracht und haben nie danach gefragt, was der Morgen bringt. Und so werde ich euch in schöner Erinnerung behalten, vielleicht denkt auch ihr ab und zu an den Austriak.

Vielleicht ist es gut so, dass ich gehe. Wer kennt schon die Zukunft? Dadurch hatte ich ihr meinen Standpunkt zwischen Heimat und Fremde klargelegt, obwohl ich wusste, dass ich in eine kleine, verarmte Heimat zurückkehre und vielleicht auch daheim die Frage noch nicht beantworten kann, ob ich nicht mein Glück verschenkt habe.

So haben wir uns noch einige Zeit in Freundschaft unterhalten und nahmen dann voneinander Abschied, obwohl man nicht ganz sicher wusste ob auf immer, denn damals gingen die Zeiger der Zeit immer verkehrt.

Wir kannten uns schon längere Zeit, ich überließ ihr stets die Initiative. Ich sagte ihr „Du kennst hier die Verhältnisse besser, daher überlass ich es Dir, Zeit und Ort zu bestimmen, wo wir uns treffen können. Ich bin zwar öfters am Feld, die ganze Woche auch bei Nacht, aber da ist es besser, Du lässt Dich dort nicht viel sehen, denn wenn man es an die große Glocke hängt, Du weißt schon.“ Und sie hielt sich daran und verstand es meisterhaft sich mit mir ungestört zu treffen, meist wo ich sie am wenigsten vermutete. Es sickerte immer etwas durch, doch es blieb alles in Grenzen.

#### Ersuchen bei dem Offizier des Transportzuges!

So um 8-9 Uhr kam ein Militärtransportzug. Die Frauen gingen zu dem Offizier des Zuges und baten ihn um Mitnahme, was er ihnen auch erlaubte. Dann gingen sie mit ihren Weizensäcken zu einem leeren Güterwaggon, gaben die Säcke hinein und platzierten sich dort auch selbst.

Doch dann kam ein Soldat, der warf wieder alle Säcke heraus. Ich dachte bei mir, so lang es so zugeht, warte ich lieber ab. Doch dann winkte aus dem übernächsten Waggon ein Soldat den Frauen um in seinem Waggon Platz zu nehmen. Und so konnten sie sich dort verstauen. Als die Frauen untergebracht waren, machte ich mich die dem Transportoffizier erbötig, ob er mich Kriegsgefangenen nicht bis in die Stadt Tscheljabinsk mitnehmen könnte. Ich möchte mir dort Reisepapiere besorgen. Er lachte, „Wer kann sie Dir geben? Dich kennt ja niemand!“ Ich sagte, ich habe den Wehrpass. „Ja“ sagte er, „wer glaubt Dir das, Du kannst ihn jemandem abgenommen haben.“

„Nun, wir müssen fahren. Gut, bist Du mit den Frauen bekannt?“ Als ich dies bejahte, sagte er „So steig ein bei ihnen!“ Nun fuhr ich bis in die Stadt mit. Ich dachte mir, das ist ein Knotenpunkt, da wird sich früher eine Fahrgelegenheit finden.

In Tscheljabinsk am Bahnhof wieder warten, vielleicht auch übernachten. Der Wartesaal war voll gestopft von Reisenden. Als ich mich ganz kurz entfernen musste, wandte ich mich an einen Nebemann, den ich von meiner Branche betrachtete<sup>102</sup>, auf meinen Rucksack acht zu geben. Als ich zurückkam war alles in Bewegung, auch mein Aufpasser und mein Rucksack war weg. Alles strömte der Fahrgelegenheit mit einem Güterzug zu. Personenzüge verkehrten überhaupt nicht mehr. Jeder war froh, wenn er nur fahren konnte. So schloss ich mich an die Fahrgelegenheit an und dachte, Du wirst schon noch zu Deinem Rucksack kommen.

Der Transport ging bis Ufa. Dort im Bahnhofswartesaal traf ich meinen Aufpasser und meinen Rucksack wieder. Als ich aber meinen Rucksack in Empfang nehmen wollte, sagte dieser, dass dies sein Rucksack sei. Was sollte ich machen? Diese Sucharie, dieses getrocknete Weizenbrot, gehörte praktisch zu jedem Reisegepäck eines Russen, da normal ein jeder eine weite Reise unternimmt. Und mein Sack aus Leinen, so sieht fast jeder Rucksack aus. Für die Halbstiefel kann sich ein anderer gefunden haben. Dass er in Tscheljabinsk ein Gepäck hatte kann ich mich nicht erinnern.

---

<sup>102</sup> Den ich für einen von meiner Branche (Art) hielt,...

Doch man war vieles schon gewohnt. Jetzt hatte ich wieder nicht mehr als ich am Leibe trug. Nur einen leeren Brotsack hatte ich noch von der Front. Wirst schon wieder etwas zum Knabbern bekommen, und wenn ich stehlen muss, das gehörte damals zur Tagesordnung. Das Wichtigste war, wenn sich nur die Räder westwärts drehen.

### An der Wolga!

Von Ufa fuhr ich wieder mit einem leeren Güterzug bis Samara, das an der Wolga liegt. Es war schon Nacht als wir zur Wolgabücke kamen. Der Zug hält, alles ist elektrisch beleuchtet. Ich höre schon wie sie poltern von Wagen zu Wagen um sie nach Schwarzfahrer zu durchsuchen. Es waren mehrere die diese Razzia durchführten und sich durch laute Rufe verständigten, ob etwas Verdächtiges gefunden wurde. Ich saß in einem leeren Waggon. Mir war, das kann man nicht schildern. Ich denke, ich hätte keinen Tropfen Blut gegeben. Dieses Schreien und gegenseitige Verständigen. Bei Nacht wirkt sich so eine Situation noch viel schrecklicher aus.

An diese Wolgabücke hatte ich nicht gedacht, dass sie mir so einen Schrecken einjagen kann. Jetzt begriff ich erst so richtig, was Bürgerkrieg ist und dass da ein jeder ein Spion sein kann. Und eine solche riesig breite Brücke zu zerstören, hieße fast Russland in zwei Teile zu zerteilen. Das wurde mir in den fünf oder zehn Minuten, solange dieses Dilemma dauerte, klar. Und auch die Vorsichtsmaßnahmen wurden mir verständlich. Dass fünf Minuten so lang dauern, eine Ewigkeit. Und auf meinen Wagen kamen sie glücklicherweise nicht.

Hier bei Samara ist die Wolga immens breit. Bis hierher nimmt sie die meisten Zuflüsse auf, so ca. 17 Flüsse und noch einige Nebenflüsse. Ab Samara nimmt sie nur noch einen Fluss<sup>103</sup> auf, bis sie ins Kaspische Meer mündet.

Um die damaligen Verhältnisse und mein nervöses Benehmen zu verstehen, und das Ganze nicht zu dramatisieren, will ich versuchen, die damaligen Verhältnisse zu beleuchten.

Es wäre möglich gewesen, dass sie mich in dem Waggon ertappen. Wahrscheinlich hätten sie mich zum Kommando gebracht und mir verschiedene Fragen gestellt, mich über die Lager und die verschiedenen Arbeitsverhältnisse ausgefragt und das ganze Postmaterial durchschaut. Da ich mich schon ganz gut verständigen konnte, hätten wir uns schon auf einen Nenner einigen können, da die Obrigkeit es meist in ein Maß bringt, das auch vertretbar ist.

Vielleicht hätten sie mich einem an die Polenfront fahrenden Militärkommandanten anvertraut und ich wäre ohne Behinderung bis zur polnischen Front gekommen. Vielleicht hätten sie mich aber auch in ein Lager gesteckt. Da hätte ich wieder trachten müssen, wie ich durch die Maschen schlupfen könnte, um an meinen Ausgangspunkt zurück zu kommen.

### Ich konnte mir nur aus den erlebten Erfahrungen ein Urteil bilden!

Da war zum Beispiel im Frühjahr 1916, als wir vom Lager Troitskosawsk – das war drüber dem Baikalsee an der mongolischen Grenze - abgezogen wurden, damals sagte uns die russische Begleitmannschaft, jetzt geht es der Heimat zu. Selbstverständlich war das ihr ständiges Gespräch, bald ist Friede. Wir maßen aber diesem Gespräch wenig Bedeutung bei. Als wir dann immer weiter dem Westen zufuhren, glaubten wir, dass etwas Wahres dran sein könnte – bis sie uns wieder ins Lager in Barnaul steckten.

Was uns wiederum nicht weiter schockierte, da es noch keinen Frieden gab und man uns hier freistellte, privat auf Arbeit zu gehen womit wir uns vom Lagerleben loslösen konnten.

Als wir, ein Egerländer und ich, im Frühjahr 1918, wo es mit den Mittelmächten schon Frieden gab, zu Fuß die Heimreise antraten und in 12 Tagen 500 km, für russische Verhältnisse nur eine kleine Strecke, westwärts gingen. Wir mussten aufgeben, um etwas zu verschnauften und um uns Klarheit über die Gerüchte zu verschaffen, die im Umlauf waren.

Doch es gab in Sibirien noch keine Front, was wir aber erst viel später in Erfahrung brachten. Es waren nur kleine Einheiten der Weißen oder der Roten Armee, welche größere Städte besetzten und dabei auch deren Umgebung unter ihre Kontrolle brachten.

---

<sup>103</sup> den Großen Irgis.

So verstrich die Zeit mit fortwährenden Gerüchten. Mittlerweile kam der Winter und man war froh, dass man Arbeit und Brot hatte. Und so verstrich wieder ein Jahr.

Im Frühjahr 1919 machte ich mich wieder reisefertig. Jetzt fuhr ich mit Personenzug und Fahrkarte 300 km westwärts bis nach Omsk. Obwohl am Fahrplan stand, dass man 300 km ohne Fahrbescheinigung fahren kann, wollte man mich ohne Bescheinigung nicht weiterfahren lassen. Der Schaffner ging mit mir zum Bahnhofsvorstand, wo ich mich mit ihm solange auseinandersetzte, bis er mich weiterfahren ließ.

Nachdem ich sah, dass das auch nicht geht - ich hatte im Ganzen nur 75 Rubel, 12 Rubel kostete mich die kurze Fahrtstrecke – beschloss ich mit den Güterzügen ohne Entgelt zu fahren. Manchmal war am Ende ein Waggon angekoppelt, der ohne zahlen zu müssen Reisende mitnahm. Aber ein solcher war meist überfüllt. So fuhr ich einmal auf einem Waggondach, was auch kein Vergnügen war und einmal mit einem Militärtransport am Tender einer Lok. So kam ich bis zum Ural, in das Gebiet der Orenburger Kosaken, welche in mir einen Spion sahen und mich nicht weiterziehen ließen. Ich soll bei ihnen arbeiten. Wieder blieb mir nichts anderes übrig, bis sich wieder ein anderer Ausweg findet.

Doch auch hier schien es, als wäre die Front im Anmarsch zum Ural. Denn nach einigen Wochen wurden wir ihnen wieder gefährlich und man schickte uns fort. Bis es sich so ergab, da wir im Kreis gingen, dass wir wieder zu unserem Ausgangspunkt kamen.

Dann kam die Front und durch die Erntearbeiten der Herbst. Und wenn ich jetzt nicht gehe, so kommt wieder der Winter und erneut ist ein Jahr um. Auch das hätte mir an der Wolga passieren können und ich hätte wahrscheinlich bei Gelegenheit, dem Rückzug den Vorrang gegeben.

Und noch ein Beispiel, das zu dieser Zeit passt. Als ich noch auf Wanderschaft zum Ural war und mir eine Fahrgelegenheit und auf einen Bahnhof zuschritt, waren in diesem drei russische Offiziere, vor denen ich plötzlich stand. Nachdem ich meine Ehrenbezeugung geleistet hatte schnauzte mich einer an, ich sei ein Spion und herumschleichender Verbrecher, welche gleich liquidiert gehören, ein anderer meinte „Nur langsam, das ist nicht unsere Art“ und der dritte sagte schließlich „Lasst ihn laufen und wir haben unsere Ruhe!“ Und da jeder seine Meinung durchsetzen wollte, entspann sich unter ihnen ein Streit. Ich nutzte diese Gelegenheit und verschwand. Auch das war typisch für die damalige Zeit.

Daher war es für mich wichtig, dass ich die Heimreise nach meinem eigenen für gut halten ausführen konnte, jede andere Einteilung würde nur ein Nachteil für mich sein. Jetzt war die Wolga etliche hundert Kilometer hinter mir, nun tauchte langsam das Problem der Polenfront auf.

Da es fast keine andere Gelegenheit gab, fuhr ich meistens mit den Militärtransporten welche Richtung Front unterwegs waren. Diese Mannschaft kümmerte sich nicht viel um das, was um sie herum vorging. Man durfte aber auch nicht allzu leichtsinnig werden, damit man nicht einmal an den Falschen gerät.

Als ich einmal mit einem Militärtransport unterwegs war und auch noch etwas Geld hatte, da nutzte ich bei einem Stationsaufenthalt die Gelegenheit und kaufte mir bei einem Lebensmittelstand in der Nähe etwas zu essen. Als ich zurückkam war der Transportzug ohne mich abgefahren. Ich hatte es nicht bemerkt, da das Bahnhofsgebäude mir die Sicht verstellte. Das Holzgatter war verschlossen und auf dem Bahnsteig sah ich einen Wachposten auf und abgehen. Jetzt musste ich ihn unauffällig beobachten, wie er seine Runden nimmt. Als er hinter einem Gebäude langsam verschwand, benutzte ich die Gelegenheit um schnell über das Gatter zu klettern. Gleich daneben stand eine zur Anfahrt bereite Lok, auf deren Tender ich mich gleich platzierte. Dort saßen schon zwei ebenso Reisende. So war es damals. Wobei ich noch hinzufügen möchte, der Lokführer sah es und vielleicht auch der Posten. Aber wenn alles schnell genug vor sich ging, war ein jeder froh, dass er damit nichts zu tun habe.

Ein anderes Mal stand ein Militärzug in einer Station und viele Soldaten waren mit Teewasserholen beschäftigt, welches in Russland auf jedem Bahnhof in einem großen Kessel bereitstand. Da ich selbst eine ähnliche Montur trug wie dieses Militär, so fiel ich in diesem Durcheinander nicht besonders auf. Ich suchte mir einen leeren und offenen Waggon aus und kletterte auf diesen hinauf. Hier befand sich nur ein kleiner Planwagen mit einem Korbgeflecht, in dessen Geflecht ich mich

hineinsetzte. Jetzt bemerkte ich erst, dass ein Soldat im Rang eines Feldwebels in einem Eck des Waggons saß. Ich merkte, wie er mich stets beobachtete und wie er sich wahrscheinlich auch Gedanken darüber machte, wer ich wohl sei, da er bestimmt einen größeren Personenkreis von der Mannschaft kennen wird.

Da wir noch immer in der Station standen, so beobachtete auch ich ihn verstohlen und wenn er verdächtige Anstalten macht, musste ich trachten abzuspringen um in der Menge zu verschwinden. Erst als der Transport in Fahrt war und wir beide im offenen Waggon allein waren, da wusste ich, dass er sich nicht leicht auf eine Debatte einlassen wird, da es gar keinen Sinn hätte, sondern abwarten würde, bis der Zug wieder einen Aufenthalt hat.

Einstweilen waren wir noch gut in Fahrt, und das war wichtig für mich. Ich selbst musste mich auf meine Situation erst einpendeln. Es konnte bei uns beiden ohne weiteres auch sein, dass ich ihn nicht im Geringsten interessierte. Vielleicht dachte er mit Wehmut an seine Lieben daheim und kauerte deshalb lieber allein in einem Waggon.

Erst als nach längerer Fahrt wieder eine Unterbrechung war, da verließ ich eiligst den Waggon und verschwand unter dem Trubel. Denn bei einem Militärzug hatte es ein jeder eilig und man wartete kaum den Stillstand ab, um eventuelle Besorgungen zu machen. Da auch ich für meinen Magen etwas tun musste, so musste ich trachten, mir bei einem Bauern ein paar Happen zu erbitten.

So kam für mich nur mehr die letzte Fahrt in Frage. Und das war wieder ein Militärzug. Das es bereits ins Frontgebiet ging, so waren die Frontsoldaten schon ziemlich angeheitert. Vielleicht hatten sie von der Einheit die Spirituosen ausgefasst, wie es in Frontnähe meist üblich ist. Man konnte diese aber auch in den Bahnhofslokalen in der Nähe der Front kaufen.

Unter diesen Verhältnissen bestand keine Gefahr für mich, ich war einer von ihnen. Auch wenn ich denke, dass man doch erkannte, dass ich nicht zu ihrer Branche gehöre. So fuhr ich mit ihnen bis Orscha<sup>104</sup> in Weißrussland. Und da war für uns alle die Fahrt zu Ende.

Hier wurde noch gegessen und getrunken, wie es eben im angeheiterten Zustand ist. Ein Bissen da, ein Bissen dort, es war im Ganzen nicht viel los. Sie ließen mich mithalten, speziell mit Brot das aus fein geschrotetem Hafer bestand. Man kann sich vorstellen, diese vielen Spelzen<sup>105</sup> des Hafers im Verhältnis zum eigentlichen Kern.

Es schaute gebacken gustiös aus, doch je länger man daran kaute, desto mehr fühlte es sich im Mund wie ein Häcksel<sup>106</sup> an, das man sich nicht zu schlucken traute. Es ging noch, wenn man es weniger kaute und gleich schluckte. Die meisten Soldaten aßen nichts davon. Ich würgte einige Bissen hinunter und steckte mir zur Vorsorge das Übrige in meinen Brotsack, der mich als einziges Stück durch fünf Jahre stets begleitete.

Jetzt hieß es zu Fuß gehen. Da kamen immer wieder so kleine, sich stets verändernde Truppen zusammen. Manche haben ihr Ziel erreicht, einige schlugen eine andere Richtung ein und ein paar schlossen sich nur an ein Stück des Weges an. Aus Desinteresse wurde dabei fast nicht gesprochen.

---

<sup>104</sup> Orscha (polnisch Orsza), am Dnepr gelegene Stadt im Nordosten, kurz nach der Grenze zu Russland.

<sup>105</sup> Das Haferkorn ist mit den umgebenden kurzbegrannten Deckspelzen und Vorspelzen fest verwachsen.

<sup>106</sup> auf einer Häcksel- oder Futterschneidemaschine kurz geschnittenes Heu oder Stroh.

### Im Frontgebiet mit Deserteuren aus dem Frontgebiet!

In der Nähe der Front waren wir drei. Da waren zwei ganz junge Deserteure von der Roten Armee, die in der Nähe der Front Verwandte hatten bei denen sie dachten unter zu kommen. Sie waren für mich von großem Vorteil. Sie hatten die Ortskenntnisse, mit denen ich leichter durch das Frontgebiet kam. So gingen wir gemeinsam Richtung Front.

Als wir eines Abends eine Brücke passieren wollten, stießen wir auf eine Bolschewiken-Einheit. Wir konnten uns noch rechtzeitig in den Gebüschern verbergen. Da die zwei jungen Burschen nicht in die Hände des Militärs fallen durften, so entschlossen sie sich sofort über den Fluss zu kommen. Sie entkleideten sich, nahmen ihr Kleidungsbandel auf die Schulter und hinein – es war schon Ende September - ins kalte Wasser. Ich stand am Ufer und beobachtete sie, wie sie durch das Wasser marschierten und ihnen das Wasser bis zum Nabel reichte.

Nun dachte ich, wenn man durchwaten kann, so ist das nicht so schlimm. Da ich nicht auf ihre Ortskenntnisse verzichten konnte, so machte ich es ihnen nach. Als ich so langsam immer tiefer ins Wasser kam, da dachte ich bei jedem Schritt, das kalte Wasser würde mich zerschneiden. Am anderen Ufer angelangt schüttelte mich die Kälte so arg, dass ich mit den Füßen gar nicht den Boden berührte und ich mich fast nicht ankleiden konnte.

Jetzt machte ich in die Richtung wohin meine beiden Weggenossen verschwanden einen Dauerlauf von ca. drei Kilometern um mich dabei etwas zu erwärmen. Das dürften die beiden vor mir auch getan haben, bis sie wieder ein langsames Tempo wählten, damit ich sie wieder einholen konnte. Wir wussten, auch wenn wir nicht darüber sprachen, dass wir uns gegenseitig aushelfen müssen. Denn ich brauchte sie als Wegweiser und sie dachten sich vielleicht, da mein Leben weniger in Gefahr ist als das ihrige, dass ich ihre Verfolger zumindest solange hinhalten konnte, bis sie aus deren Blickfeld verschwinden konnten.

Wenn man sich in eine Gefahr begibt, dann muss man diese auch erkennen und auch eine Möglichkeit finden, aus dieser wieder herauszukommen. Alle unvorhergesehenen Schwierigkeiten abrupt erfassen und keine Schwäche zeigen. Der Gegner muss das Gefühl haben, dass man aufs Ganze geht und ihm zeigen, wer von uns der Geschwindere ist, ist's er oder bin's ich.

Und diese kleine Schreckminute genügt, um den Gegner zu entwaffnen, oder wie man auch sagt, ihm die Courage abzukaufen. Damit meine ich in erster Linie sein Vorhaben zu ändern und sich auf einen Kompromiss zu einigen. Meist gelingt dies auf rein menschlicher Basis. Dabei können ihrer auch mehrere sein. Es wird meistens das befolgt, was ihr Wortführer für richtig hält.

So gingen wir wieder gemeinsam weiter. Der Mond leuchtete uns den Weg. So um Mitternacht gingen wir über ein freies hügeliges Gelände, wo wir eine ganz kurze Zeit verschnauften. Dann gingen wir wieder weiter. Wir mussten trachten, bis zum Morgen die in die Frontlinie liegende Ortschaft zu erreichen, in welcher die beiden Jungs ihre Verwandten hatten.

Zuvor aber, es war noch dunkel und auch der Mond war wieder verschwunden, klopfen wir bei einem Bauern an. Er solle uns ausruhen lassen und uns vielleicht eine Kleinigkeit zu essen geben. Da wir ja schon in ihrem angestrebten Zielgebiet angelangt waren, hat er vielleicht durch ein paar Worte bereits über uns Bescheid gewusst. Denn er behandelte uns wie alte Bekannte und stellte einen Topf Erdäpfel auf den Herd. Währenddessen plauderten wir miteinander. Ab und zu nickte der eine oder andere im Sitzen ein. Mittlerweile waren auch die Erdäpfel gekocht, das war vielleicht ein Festessen. Er gab uns Brot dazu, das im Aussehen ganz schwarz war doch sehr gut schmeckte. Ich denke es war viel Öl von ausgepressten Hanfsamen drinnen, da es so ölig süß schmeckte. Ich kannte diesen Geschmack, da meist überall ein jeder auf einem kleinen Fleck Hanf anbaute, da er sich meist selbst aus diesem Seile und Stricke für den eigenen Gebrauch anfertigte. Und da naschte ich öfters diesen Samen.

Der Morgen begann sich zu lichten und auch die Soldateska war schon in den Gassen zu hören. So gab er jedem meiner Begleiter noch ein Stück Brot, steckte ihnen zwei bis drei Erdäpfel in die Tasche und drängte, dass sie im beiderseitigen Interesse verschwinden sollen, bevor die Soldaten, so wie an jedem Tag, die Gassen bevölkern. Zu mir sagte er „Du kannst Dir ruhig zum Essen Zeit lassen. Bei Dir besteht keine Gefahr.“ Doch auch ich ließ nur eine kurze Zeit verstreichen, dann verabschiedete ich mich dankend.

Als ich auf die Gasse hinaustrat, standen vor dem Tor einige Soldaten mit einem Unteroffizier. Ich grüßte und verschwand in die Richtung, in welche die beiden Jungs gegangen sind. Bald hatte ich sie auch schon eingeholt und wir gingen vielleicht noch so zwei Stunden, bis wir in der Ortschaft ankamen, in der einer der beiden einen Onkel hatte. Während sich einer verabschiedete und weiter ging, klopfte der andere bei seinem Onkel ans Fenster. Als sein Onkel das Fenster öffnete, sah ich sofort, dass dieser gleich einen Schock bekam und aufgeregt mit ihm debattierte.

Ich konnte mir gleich ein Bild davon machen, warum diese Aufregung. Man befand sich hier im Frontgebiet eines Krieges, der vielleicht mehr ein Stellungskrieg war und noch längere Zeit anhalten könnte. Wie soll man unter diesen Umständen einen Fahnenflüchtigen auf längere Zeit verbergen? Und bei Aufdeckung würde das bestimmt kein gutes Ende nehmen.

Sobald ihr Rededuell eine kleine Verschnaufpause notwendig machte, fragte ich, was ich tun sollte um durch die Front zu kommen. Der Onkel ließ mich gar nicht ausreden, er wusste gleich was ich wollte. Er zeigte in die Richtung, wo zwei Häuser weiter, ein - vermutlich durch den Disput neugierig gemachter Mann - beim Fenster heraus sah. „Dieser wird Dir Bescheid sagen, der war in Deutschland gefangen gewesen.“ Danach waren die beiden gleich wieder in ihre Auseinandersetzung verstrickt.

Ich fragte den besagten Mann, wie ich eventuell durch die Front komme. Er sagte „Wenn Du diesen Weg hinaus gehst, kommst Du zu einer Schilfrohrwiese und das ganze Gebiet ist Sumpfland. Der gerade hinunter verlaufende Fahrweg führt zu einer gesprengten Brücke. Dort wird man Dich für Entgelt mit einem Boot über den Fluss bringen. Dieser Fluss heißt Beresina.“

#### An der Beresina!

„Die Bootsleute sind meist raue Gesellen. Wenn Du ein gutes Hemd kannst, kann es Dir passieren, dass sie Dir dieses auch noch nehmen. Du musst schon froh sein, wenn Dir sonst nichts passiert. Wenn Du Dich in der Nähe des Flusses aufhältst, wirst Du zu einem großen Holzplatz kommen, wo einige Flöße an einer Böschung liegen. Mit diesen kannst Du Dich hinüberschwemmen. Aber über dem Fluss sind sehr gefährliche Sümpfe. Da führt ein Steig zur nächsten Ortschaft. Dieser wird oft gegangen, weil er eine große Abkürzung zum Ort ist. Aber Du darfst diesen Pfad nicht verlassen, da das Moor sehr heimtückisch ist. Einige hundert Meter musst Du auf den aneinandergereiht liegenden Baumstämmen gehen. Da dort verhältnismäßig wenig Menschen gehen, brauchst Du auch auf keine Hilfe hoffen.“

Ich entschloss mich zu dem Holzplatz zu gehen und dort mein Glück zu versuchen. Als ich dort ankam, waren die meisten Flöße am drüberen Ufer. Drei lagen noch an der Böschung, aber der Wasserstand war im Verhältnis zur Lage der Flöße so nieder, dass sie nur wenig ins Wasser reichten und ich daher keines von ihnen vom Ufer bringen konnte. Stünde allerdings das Wasser etwas höher, so wären wahrscheinlich auch die drei schon am anderen Ufer. Nicht einmal ein zu Rudierzwecken geeignetes Stück Holz war vorhanden.

Da sah ich einen Mann auf dem Fahrweg in Richtung zur gesprengten Brücke gehen. Ich fragte ihn, was ich eventuell in dieser Lage machen könnte. „Mach Dir ein Floß, es ist ja genügend Holz vorhanden!“ sagte er und ging weiter. Ich wusste Bescheid. Hier ist sich jeder der Nächste.

Ich ging wieder auf den Holzplatz zurück und betrachtete die große Holzmenge. Es waren gespaltene Scheiter mit einer Länge von ca. drei Meter. Einige miteinander verbunden wäre schon eine Lösung gewesen. Aber womit verbinden?

So nahm ich das lange Holzscheit und ging ich wieder zu den Flößen. Endlich brachte ich ein Floß von der Böschung los, doch mit dieser schweren Stange ging das Rudern nicht. So versuchte ich mit der Stange vom Flussgrund aus mich an das andere Ufer zu stoßen. Der Fluss war aber so tief, dass ich den Grund nicht erreichen konnte. Bedingt durch die Schwere der Stange und dem Druck des Wassers auf die Stange nach oben, war das Manövrieren mit dieser sehr schwer. Zudem bestand die Gefahr, durch unsicheren Halt das Gleichgewicht zu verlieren.

Dass dies mir einen kleinen Schock bereitete, kann man sich denken. So musste ich in Ruhe überlegen, was da zu machen wäre. Währenddessen drehte sich das Floß mit mir in der Mitte des Flusses, gewissermaßen zwischen den Grenzen von Gefangenschaft und Freiheit.

Jetzt bemerkte ich, dass sich durch die Biegung des Ufers nach Osten, die Strömung des Wassers sich mehr auf das östliche Ufer drehte und ich daher an dieses Ufer mit Hilfe der Strömung leichter herankam, was mir dann auch gelang.

Durch den Uferstau, der die Strömung zur Flussmitte zwang, wurde die ohnehin langsame Strömung noch mehr gebannt. So konnte ich, am alten Ausgangsufer angelangt, das Floß in die richtige Stellung bringen. Durch einen kräftigen Abstoß, da ich nun einen sicheren Stand hatte konnte ich ja meine volle Kraft ausnützen, das Floß vom Ufer in schnellere Fahrt bringen, die bessere Handhabung der Stange zum Rudern verwenden und so am anderen Ufer landen.

#### Auf polnischem Gebiet!

Das Anstoßen an das drübere Ufer in Polen war so, als wenn hinter mir eine Welt verschwinden würde. Das hielt aber nicht lange an. Obwohl ich nicht mehr im Geringsten daran zweifelte nun frei zu sein, so hatten sich die fünf Jahre zwischen Hoffen und Bangen zu sehr in mir verankert und ließen eine längere Freude nicht aufkommen.

So ging ich noch auf trockenem Boden weiter, bis ich zu den Baumstämmen kam, die in diesem Moor aneinandergereiht lagen. Es dürfte eine Strecke von ca. einem Kilometer sein. Sie lagen hier naturbelassen, wodurch ich auch öfters abrutschte. Sie dürften auch von mehr Menschen benutzt worden sein, als der Mann in Weißrussland angenommen hatte, da sie durch das häufige Abrutschen in den Schlamm schon sehr schlüpfrig waren. Das Moor war stellenweise etwas bewaldet.

Ich hatte mich gegen neun Uhr Vormittag ins Moor begeben, durch die vielen Hindernisse ist es nun Nacht geworden und auch der Mond war währenddessen aufgegangen. Das Terrain das ich durchschritt war trocken und ein Lichtschein aus einer Behausung gab mir die Richtung an, die ich jetzt zu gehen gedachte. Doch schon nach einer kurzen Wegstrecke spürte ich, dass ich immer tiefer einsank und eine etwa eineinhalb Meter breite Wasserrinne vor mir war. Ich musste zurück auf festen Boden und mir überlegen, was ich tun kann.

Ich dachte, drei, vier Schritte hast Du bis zur Wasserstelle, etwas mehr durch diese durch, aber was ist dann drüben? Das war bei dem schwachen Mondschein nicht zu erkennen. Denn wenn der Boden nur aufgeweicht durch die Wasserrinne wäre, die Rinne keinen morastigen Untergrund hat und das drübere Terrain gangbar wäre, dann hätte ich ein Einsinken bis zu den Knien schon gewagt, da ich durch das Abrutschen von den Baumstämmen in die sumpfige Masse sowieso schon schlammverschmiert war.

Da durch die verschiedenen Hindernisse ziemlich viel Zeit verstrichen war, konnte es nicht mehr lang bis zum Morgengrauen dauern. Die Nacht war auch angenehm warm, daher dachte ich die Zeit auf einem Baumstumpf abzuwarten. Ich blieb dann aber stehen und dachte über diese ganze Situation nach. Irgendwo muss ich in der Dunkelheit den richtigen Weg verlassen haben, denn die kritische Stelle wurde durch die Baumstämme gangbar gemacht, so wird auch über das Wasser eine Brücke sein, wenn auch nur eine primitive und vielleicht nur so wenige Meter lang als notwendig.

#### Ausweg aus meiner misslichen Lage!

Inzwischen hörte ich seitwärts einen Wagen rasseln, der fuhr auf festem Boden diesem Lichtschein zu. Jetzt hatte ich die Situation erfasst. Der Weg durch das Moor führte zu der drei Kilometer entfernten und jetzt gesprengten Brücke in einem großen Dreieck um das Moor zu der Ortschaft mit dem Lichtschein.

Ich ging auf den von mir angenommenen Weg zu, den ich dann auch schon bald erreichte. Da sah ich wieder vor mir den Lichtschein, auf den ich jetzt zugin. Unterdessen dachte ich über den Fußsteig im Moor und das Befahren der Straße zur nächsten Ortschaft nach. Zu Fuß waren es zwei Kilometer, auf der Straße ca. sechs Kilometer.

### Das neu erstandene Polen hatte auch seine Probleme!

Ich kam zu dem Haus wo das Licht brannte, klopfte an und trat ein. Da bekam ich einen leichten Schock. Zwei Gestalten gehörten zu meiner Branche und waren genauso besudelt wie ich, einer mit einem Gewehr gehörte zu einem bewaffneten Posten. Das gehörte bei mir schon Jahre der Vergangenheit an. Der Mann vom Posten gab mir zu verstehen, dass ich mich setzen soll. Und so saßen wir vier schweigend bis zum Morgen. In solchen Situationen hat man meist mit Fragen keinen Erfolg.

Die zwei, die durch eine lange, schwierige und mit Hindernissen verbundene Heimreise genauso besudelt waren wie ich, dämmerten recht apathisch dahin. Wie uns das Schicksal durch all die Jahre geformt hatte. Man sah einem Mann und seiner Kleidung die wochenlangen Strapazen an.

Auch der Soldat schien seiner Adjustierung, seinem ungepflegten Äußeren und seinem nichts sagendem Benehmen nach einem armen Staat anzugehören. Das Haus in dem wir uns befanden hatte nur einen einzigen leeren Raum und stand allein vor der Ortschaft.

Am Morgen führte uns der Posten zu einem anderen Quartier. Der Mann der uns übernahm sagte, dass wir hier solange warten müssten, bis so ca. fünfundzwanzig Mann zusammen kommen. Dann stellen sie eine gemeinsame Reisebescheinigung für eine Fahrt nach Warschau aus, wo uns der österreichische Konsul übernehmen wird. Jetzt machte sich in mir wieder der Gedanke breit: Auch hier muss man erst nach der Wahrheit suchen. An den mit Namen angekritzelten Wänden konnte man sich in etwa vorstellen, wie sich hier Ankunft und Abfahrt eventuell abspielt. Viel war aber aus den hier angeschriebenen Namen nicht herauszufinden, da sie meistens nur die Ankunft andeutenden. Man sah aber, dass der Vielvölkerstaat Österreich-Ungarn mit seinen vielen Nationen und Angehörigen diesen Heimweg schon lange geht und auch noch gehen wird. Und das meistens einzeln, weil größere Trupps recht schwer eine Fahrgelegenheit zur gleichen Zeit finden. Auch konnte man leichter untertauchen und ein gestecktes Ziel viel leichter erreichen. Nach dem Motto: Viel Köpfe, viel Sinn.

### Nach drei Wochen kamen 25 Mann zusammen, eine Reisegruppe!

Nach drei Wochen kamen wir ca. 25 Mann zusammen, also vermehrten wir uns jeden Tag um einen Mann. In dieser Gruppe war die ganze alte und nun in mehrere Nachfolgestaaten aufgeteilte Monarchie vertreten. Da waren drei tschechische Staatsbürger, die gleich in Oderberg abgesondert wurden, die meisten waren aus den Bundesländern, einige aus Deutsch-Österreich<sup>107</sup>, Südtirol, Ungarn und Jugoslawien.

Doch je mehr wir im polnischen Auffanglager zusammenkamen, desto schwieriger wurde die kaum nennenswerte Verpflegung. Meistens schickte man uns von einem zum anderen, bis wir dann doch eine Kleinigkeit zu essen bekamen. Auch hatten wir kleinere Arbeiten zu machen.

Als wir einmal mit einem polnischen Offizier auf Arbeit gingen, sagte ein Steirer über ein Kind des Offiziers „Von dem möcht’ ich mir eins absaufen lassen!“. Worauf der Offizier, der deutsch verstand, in perfektem Deutsch sagte „Ihr seid komisch. Wir Polen haben nichts, Österreich hat nichts. Wir sollen euch verpflegen, heimführen und die Arbeit sollen wir uns selber machen!“

Eines Tages sagte der Offizier, ich soll heute mit den Pferden zu einigen Leuten in die Stadt Brennholz führen. Er begleitete mich und wir luden bei diesen Leuten ein kleines Quantum an Holz ab. Danach steckte man mir einige Geldstücke in die Tasche. Jetzt wusste ich wie der Hase läuft.

---

<sup>107</sup> in der Österreichisch-Ungarischen Monarchie eine inoffizielle Bezeichnung der mehrheitlich deutsch besiedelten Gebiete der österreichischen Länder: Niederösterreich (und dem südmährischen Kreis Znaim), Oberösterreich (und dem deutschen Südböhmen um Krumau), Steiermark (inklusive Marburg an der Drau, jedoch ohne die slowenische Untersteiermark), Kärnten (inklusive das mehrheitlich slowenisch besiedelte Südkärnten sowie das dreisprachige Kanaltal), Tirol (mit Deutsch-Südtirol, jedoch ohne Welschtirol), Vorarlberg, Salzburg, die Provinz Deutschböhmen (mit den Städten Eger, Karlsbad, Aussig und Reichenberg), die Provinz Sudetenland (Nordost-Böhmen, Nordmähren sowie Österreichisch-Schlesien) und die „Einschlussgebiete“ Iglau, Olmütz und Brünn (Sprachinseln mehrheitlich deutscher Städte auf tschechischem Gebiet).

### Dauerndes Verschieben unseres Abtransports!

Jetzt war unser Transportzug schon einige Tage beieinander, aber keine Anstalten eines Abtransports. So fingen wir an, darauf zu drängen. Sie hatten aber stets eine Ausrede parat. Da standen einmal keine Waggons zur Verfügung, obwohl die Geleise in der Station vollgestopft mit Waggons waren, dann hatten sie keine Lokomotive, und so weiter.

Wenn man aber die Sache so betrachtete wie sie in Wirklichkeit war, so konnte man die Situation ganz gut verstehen: In dem neu entstandenen Polen hatte sich das große Kriegsgeschehen abgespielt. Zurück blieben nur Trümmer und Not. Und jetzt stand es noch im Grenzstreit mit Russland.

Ein Staat, der nach mehr als 200 jähriger Zerstückelung erst wieder im Entstehen ist. Die erste Teilung Polens fand 1699-1815, die zweite auf drei Staaten von 1815-1918 statt<sup>108</sup>. Ein jedes abgetrennte Gebietsteil hatte eine andere Kulturentwicklung hinter sich. Somit waren sie und konnten sie auch noch nicht auf einen gemeinsamen Nenner eingespielt sein, dazu war die Zeit viel zu kurz und auch zu verwirrt.

Hat man uns auch höflich behandelt, so hatten die ganzen Distanzen miteinander fast keine brauchbaren Verbindungen. Ein jeder reichte uns von einem zum anderen, das Ganze war nur ein nichts bringender Leerlauf. Bis wir dann selbst eingriffen, um zu einer Lösung zu kommen.

Auch ein betagter und pensionierter General mit schneeweißem Haar und Vertrauen einflößendem Aussehen konnte nur mit leeren Versprechen aufwarten. Er zeigte aufrichtiges Verständnis für unsere Lage, versprach uns ein kräftiges Essen zu verschaffen und dafür zu sorgen, dass wir eine Fahrgelegenheit bekommen.

Wir dachten uns, endlich ein Vertrauen erweckender Mann. Das war am Vormittag. Es kam die Mittagszeit, von einem Essen nichts zu merken. Um zwei Uhr war es dann endlich soweit. Aber es war nur ein warmes Wasser mit vereinzelt darin schwimmenden Erbsen.

Immer mehr sahen wir die Hilflosigkeit des ganzen Apparates ein. Wenn hier wirklich noch von einer Seite etwas beigesteuert wurde, so verschwand dies stets so sukzessive, sodass für den Letzten nichts mehr übrig war. Der blieb höchstens nur als Melkkuh übrig, wobei jedes Hinausschieben die Erledigung einer Sache verzögerte.

Es schien, dass hier laufend – bedingt durch das Moor und die Front – dieser Weg von den Heimkehrern benützt wurde und daher für manche eine gute Einnahmequelle war, die vielleicht auch noch durch eine ausländische Hilfsorganisation unterstützt wurde, wobei allerdings Unbefugte die Nutznießer davon waren.

Da wir nun sahen, dass wir hier nur dann etwas erreichen, wenn wir sie dauernd mit unserem Abtransport belästigen, so sagten sie „Nun gut, ihr macht uns noch einen Erdäpfelkeller, dann könnt ihr fahren!“. Wir gruben einen runden Schacht von ca. sechs Meter Durchmesser und ca. drei Meter Tiefe aus, was wir in eineinhalb Tagen geschafft haben.

### Vor der Abreise in Polen, das Letzte genommen!

Jetzt wurden wir reisefertig gemacht. Wir gingen ins Bad, währenddessen wurden Kleidung und Wäsche desinfiziert. Sie schoren uns die Haare<sup>109</sup>, nahmen uns Briefe und Postkarten von zu Hause und jedes bessere Wäschestück oder sonstiges Wertvolle ab.

Da sie noch immer keine Anstalten zu unserer Abreise machten, so beschlossen wir, dass sie uns doch zum Bahnhof führen sollen, der zudem in Sichtnähe vor uns war, und wir schon selbst eine Fahrgelegenheit finden werden. Am Bahnhof angelangt, versuchten wir zu einem Resultat zu kommen. Währenddessen war es Nacht geworden, und so tappten wir gemeinsam mit unserem Begleiter im Halbdunkel herum. Auf dem Bahnhofsgelände gab es auch viele Waggons, welche ohne Räder etwas abseits der Geleise standen und als Wohnungen benutzt wurden. Viele davon waren noch beleuchtet.

---

<sup>108</sup> Siehe dazu → Wikipedia „Teilungen Polens“.

<sup>109</sup> *Original*: „... ,schoren uns die Haare fies [Zeilenumbruch] ko.“ (fiesko?)

Da mit dem „am Perron stehen“<sup>110</sup> auch nichts gemacht war, so ging ich zu den Waggonbewohnern hinüber. Ab und zu kamen Frauen heraus, um eventuell noch Spülwasser wegzuschütten. Da sah ich, dass hier großteils nur Frauen und Kinder mit etwas Geraffel hausten. Traf man sich zufällig, so begrüßte man sich. Man fand heraus, dass sie froh waren, hier mit ihren Kindern einen Unterschlupf gefunden zu haben um mit Müh und Not auf bessere Zeiten zu warten. Auch entwurzelte Menschen dachte ich bei mir. Das Gleiche werden sie sich auch gedacht haben. Man verstand sich ohne darüber zu reden.

Ich ging wieder zu meinen Weggenossen zurück. Sie standen noch immer ratlos mit unserem Begleiter bei zwei Waggonen, aus denen man ein Stimmengewirr vernahm. Als die Waggonbewohner hörten, dass wir einen Waggon benötigen, sagten sie, dass sie Verbrecher seien und ihnen auch nur ein Waggon genüge und dass sie uns den anderen überlassen. Was wir dankend annahmen. Welcher Art ihr Verbrechen war? – Es passte zu den verschiedenen polnischen Rätseln. Oder war vielleicht schon die ganze Welt schon zu einem Verbrechen geworden?

Wenigstens waren wir nun in einem Waggon untergebracht. Am anderen Tag kamen die Waggonen ins Rollen und wir waren sehr zuversichtlich, nun endlich abzufahren. Nach einigem hin und herrangieren einer ganzen Garnitur standen wir wieder für längere Zeit still. Als wir Nachschau hielten, war von der Garnitur die Lok wieder weg.

Zwei Tage lang ging das so mit dem zeitweisen Hin- und Herschieben. Wir waren zwar im Waggon, dafür hatten wir aber auch zwei Tage nichts zu essen. Am Ende des zweiten Tages - wir wollten nicht riskieren, dass wir den Waggon verlieren oder gar zurück gehalten werden wenn wir alle zurückgehen - haben sich zwei von den Unsrigen bereit erklärt etwas Brot zu holen, mit dem sie auch schon bald zurückkamen.

#### Endlich nach Warschau!

In dieser Nacht, ca. um Mitternacht, kamen unsere Waggonen wieder ins Rollen. Da dies nun für längere Zeit anhielt, hielten wir neugierig Nachschau. Wir waren wirklich in voller Fahrt auf offener Strecke. Das währte zumindest ca. zwei Stunden, währenddessen schliefen wir. Erst das Stillstehen der Waggonen weckte uns wieder. Als wir Nachschau hielten, sahen wir, dass wir auf einer eingleisigen Strecke standen, welche zu beiden Seiten mit Gitterdraht eingezäunt war. Jetzt dachten wir uns, was soll nun das wieder werden? Da wir durch das Nachschauen die Waggonentür öffneten und es auch schon gegen Ende Oktober ging, so wurde uns etwas kalt. Da sich aber ein Holzdepot an die Bahnstrecke anschloss, so machten wir uns ein Feuer um uns zu wärmen. Es war ca. zwei Uhr morgens. Es dauerte nicht lange und der Zug fuhr wieder weiter, bis Warschau, wo wir vom österreichischen Konsul übernommen wurden.

Er sagte uns, dass Österreich nun klein und arm geworden ist, da die Nachfolgestaaten durch die Siegermächte auf Kosten des übriggebliebenen Deutsch-Österreich begünstigt wurden. Er könne uns nur eine ausgiebige Mahlzeit und die Weiterreise in unsere, da unsere Monarchie ja ein Vielvölkerstaat war, nun so verschiedene Heimat verschaffen. Auf meine Frage, wo denn meine Ortschaft nun hingehöre, sagte der Konsul, er denke, dass Lundenburg die Grenzstation der ČSR ist. Im Großen und Ganzen sei aber alles noch in Schweben.

Von Warschau aus wurden wir - nach vielen Jahren wieder - in Personenwaggonen nach Hause befördert. Jetzt fuhren wir auf polnischem Gebiet bis zur Oder. Da mit der ČSR noch keine Bahnverbindung bestand, mussten wir bis zur Oder zu Fuß gehen. Ein polnischer Grenzposten, der auf der Grenzbrücke seinen Dienst versah, wollte uns trotz Passierschein nicht weitergehen lassen. Als er uns auch nach längerem Verhandeln nicht weitergehen lassen wollte, sagte einer von uns, wenn er uns nicht weitergehen ließe, so werden wir ihn in die Oder schmeißen. Währenddessen gingen wir im Gänsemarsch über die Brücke, auf ČSR-Gebiet.

In Oderberg, die erste ČSR-Grenzstadt, wurden wir in einer Fabrikshalle untergebracht. Sie nahmen uns unsere Bekleidung und brachten diese zur Desinfektion. Man ließ uns ca. zwei Stunden, so lange dauerte die Desinfektion der Wäsche und der Kleider, nackt in dieser kalten Halle stehen.

---

<sup>110</sup> Am Bahnsteig stehen.

Danach gaben sie uns Kaffee und Powidlbrot. Im Anschluss daran wurden wir wieder einwaggoniert. Vor der Abfahrt erkundigte man sich nach ČSR-Staatsbürgern. Drei waren unter uns. Diese forderte man zum Aussteigen auf. Welcher Nationalität sie waren weiß ich nicht.

#### Ankunft in Lundenburg - erster Bescheid über die Bernhardsthaler Verhältnisse!

Um die Mittagszeit fuhren wir von Oderberg ab und kamen um ca. neun Uhr abends in der Grenzstadt Lundenburg an. Hier gab es wieder etwas zu essen. Was es gab weiß ich nicht, da ich mich gleich absonderte. Es war mir wichtiger Bekannte zu treffen, um über zu Hause etwas zu erfahren. Ich hatte ja mehr als zwei Jahre keine Nachricht erhalten. Daher war es mir im Großen und Ganzen wichtig, in groben Umrissen ein wenig Bescheid zu wissen, um mich etwas darauf einzustellen.

Die Station war sehr schlecht beleuchtet, auch der Verkehr schien ziemlich lahmgelegt. Doch dann kamen Gestalten aus dem Dunkel. Ich erkannte den Saleschak Peperl<sup>111</sup> und den Waluschek Wilhelm. Mit letzterem war ich am besten bekannt, weil er längere Zeit beim Speck Franz<sup>112</sup> im Dienst war, wir also Nachbarn waren.

Erstens sagte er, dass die vielen Bernhardsthaler Eisenbahner, die früher hier ihren Dienst machten, jetzt in Strasshof sind und nur mehr jene, die für die ČSR optiert hatten, bleiben konnten. Er selbst war für die ČSR und wurde so in den Bahndienst aufgenommen.

Dann informierte er mich über die momentanen Verhältnisse in unserem Ort. Dass meine Mutter die Wirtschaft gut zusammengehalten hat. Von meinem Vater wusste ich schon in der Gefangenschaft, dass er 1915 gestorben ist. Ich erfuhr, dass auch schon alle Kriegsgefangenen zu Hause sind. Bis auf Dich! Nur mehr Hasitschka Franz kam dann doch noch etwas später aus Italien heim.

Selbstverständlich kamen auch die Mädchen aufs Tapet. Er sagte, die meisten sind schon verheiratet. Deine Liebe dürfte auch schon in anderen Händen sein. Die Janka Anna wäre noch frei. Nun wusste ich immerhin über das Meiste Bescheid.

Ich sagte ihm, dass der Transport wahrscheinlich bis Wien gehen wird und das dies wieder einige Zeit dauern kann, bis man von dieser Branche los kommt. Denn von Wien aus wird es erst in die verschiedenen Bundesländer, nach Südtirol, Ungarn und Jugoslawien gehen, denn dort ist noch immer die alte Monarchie beisammen. Daher möchte ich von hier aus viel lieber zu Fuß nach Hause gehen, um nun endlich die ewigen Scherereien los zu werden. Nein, sagte er, das ist viel zu gefährlich. Beim Grenzdienst sind meist recht unerfahrene Männer, die in der Aufregung gleich schießen.

Auch ist es unnötig, denn euer Waggon wird dem Milchzug, der um halb drei Uhr in der Früh von hier abgeht, angekoppelt. Dieser hält auf jeder Station, da ja er die Milch nach Wien mitnimmt.

Ich bedankte mich für diese ausführliche Information und sagte, dass ich nun meinen Waggon suchen musste. Er sagte, ich geh mit Dir. Doch ich hätte den Waggon gar nicht leicht verfehlen können, denn das laute Stimmengewirr war in der Nacht recht deutlich zu hören.

So kam die Zeit zum Abfahren des Zuges in die heimatlichen und uns so vertrauten Gebiete, soviel man eben bei Mondschein davon ausnehmen konnte. Da nur einige Waggons angehängt waren, fuhr man ein wesentlich schnelleres Tempo, sodass ich schon fast im Zweifel war, ob er denn in meiner beabsichtigten Bernhardsthaler Haltestelle auch wirklich halten würde.

Daher dachte ich daran, sobald der Zug durch die Steigung langsamer fährt, gleich beim ersten Bahnviadukt abzuspringen. Dieser Fall trat aber durch die Kürze des Zuges nicht ein. Er hielt planmäßig bei der Haltestelle um die Milch zu verladen.

#### Genau nach fünf Jahren, betrete ich erstmals wieder heimatlichen Boden!<sup>113</sup>



<sup>111</sup> Josef Saleschak, Bahngasse № 209.

<sup>112</sup> Franz Speck, Hauergasse № 30.

<sup>113</sup> 1921 kehrten die letzten Kriegsgefangenen aus den russischen Lagern in ihre Heimat zurück.

Josef Weilinger, Teil 2

Der Jugendtraum in die Ferne

(1) Einst zog ich in die Welt hinaus, nicht freiwillig, doch gerne,  
Ein Jüngling mit zwanzig Jahren, weit in die fremde Ferne.  
Obwohl mich viel Gefahren in der Ferne bedrohen, nach und nach,  
Manch Zittern um mein Leben, nahm ich die Ferne gerne wahr.

(2) Hab oft verbracht, im Donner der Kanon, oft mit leerem Magen,  
Oft mit nassen Kleidern, im kalten Unterstand, auf Tannenreisig geschlafen.  
Doch die Jugend lockt, die fremde Welt und fremde Gestalten,  
Dies alles konnte die Sehnsucht nach der Ferne nicht erkalten.

(3) Manchmal war die Hölle, in allen Fugen, ganz schön los.  
Oft hing das Leben an einem dünnen Faden bloß.  
Doch war der Schrecken wieder einmal etwas vorbei,  
So war man gefasst für das nächste Allerlei.

(4) So stand ich im Schützengraben in den Karpaten,  
Dort musste mancher junge Held sein Leben lassen.  
In dem tiefen Manilowa<sup>114</sup> Sprengstoffkrater drin,  
Viel Freund und Feind vereinigt ruh'n dort friedlich drin.

(5) Von vielen Truppenteilen wurde versucht zu erreichen die Höh'  
Und die gefallen, blieben liegen, bis sie zudeckte der Schnee.  
Doch als im Frühjahr schmolz der Schnee, als es wurd' warm,  
Da kamen die Helden hervor, man musste sie begrab'm.

(6) Sie lagen ganz dicht am Abhang, verstreut bis oben,  
Unten lagen viel mehr, nur wenige kamen nach oben,  
Da der Russ die Höhe viele Monden hielt besetzt und bewacht,  
So hat der Tod in unseren Reihen große Ernte gemacht.

(7) Da die Höhe so nicht zu erreichen war, das wurde den Herren klar,  
So hat man in den Berg einen Stollen gegraben, bis er tief genug war,  
Hat diesen mit Ekrasit<sup>115</sup> geladen, hat gewartet bis Nachmittag drei,  
Nach der Explosion und Sturmangriff war die Höh' von den Russen frei.

(8) So kamen die Russen herunter, verstört, in großen Scharen,  
Die Kuppe hatte einen großen, tiefen Krater, die Bäume zerfetzt in die Lüfte ragen.  
Und dieser große, tiefe Krater, wurde dann zum Massengrab  
Für die vielen toten Krieger, die es hier am Abhang gab.

(9) Nicht für alle Toten hatten wir Zeit sie ins Grab zu betten,  
Denn am 23. März ging die Festung Przemyśl flöten.  
Dadurch wurde die Einkreisungs-Armee der Russen frei  
Und wir stolzen Eroberer mussten der Milowa sagen bye, bye.

---

<sup>114</sup> Die Höhe Manilowa liegt beim ehem. Dorf Łubne in den Karpaten, 4 Kilometer südlich von Baligród, Polen.

<sup>115</sup> Sprengstoff auf Basis der Pikrinsäure.

(10) Und das noch im Laufschrift, unter russischem Feuer.  
Es schien zu Ende zu geh'n der Fronten Alltag Leier.  
Der Russ hat die Festung schon lang umringt,  
Damit niemand mehr Nahrung in die Festung bringt.

(11) Und was ich im Schlaf nicht für möglich hielt war gekommen,  
Unter den tausenden war auch ich, von den Russen gefangen genommen.  
Przemysł zu befrei'n war die Ursach', warum so erbittert gekämpft,  
Denn die Nahrung in der Festung war schon zu End.

(12) Das war nur der erste Refrain,  
Das Weitere sollte das eiskalte Sibirien sein.  
Doch bis dann dort nach sechs Wochen ankam,  
Waren unsere Gedärme und Gelenke lahm.

(13) Wir kamen Mitte Mai in Sibirien, im Lager Beresowka, an,  
Man sah es um diese Zeit diesem Lande nicht an,  
Was es im Winter alles hervorbringen kann,  
Wenn Wind, Schnee und Eis es hält in ihren Bann.

(14) Wir hatten bis dahin tausende Kilometer passiert,  
Ich verbrachte die meiste Zeit an der Waggontür postiert.  
So sah ich die Dörfer und Städte Russlands vorbeieilen,  
Mich konnte die ganze Fahrerei nicht langweilen.

(15) Das europäische Russland ist fast eine waldlose Ebene,  
Das Panorama läuft dahin, als wenn sich nichts ändere.  
Doch ist die Fahrt sehr interessant,  
Da die Bahnlinie bei jeder Bodenerhebung sich wand.

(16) Städte und Dörfer ändern manchmal ihr Gebilde,  
Je nach ihrem fruchtbaren, ertragreichen Gefilde.  
Doch ab und zu presst das Gebirge, die Klamm,  
Auch die Bahn in einen engen Rahm'.

(17) So wurden wir durch Russland hindurchgeschleust,  
Bis wir die waldige Höhe des Urals erreicht.  
Jetzt hatten wir das alte Europa verlassen,  
Nun mussten wir uns dem alten Asien anpassen.

(18) Und dieses Asien ist nun Südwestlich-Sibirien,  
Wir werden hier wohl weiter vegetieren.  
Wird es ein längeres Asyl zur Not?  
Für manchen vielleicht auch der Tod?

(19) Doch weiter fahren wir mit der Bahn nach Osten  
Und noch immer stand ich bei der Waggontür auf Posten.  
In Sibirien gibt es mehr waldreiches Gebiet,  
Und öfter sich das Panorama wechselt, man Neues erblickt.

(20) Und immer ging's mit der Transsibirischen Eisenbahn  
An vielen sibirischen Dörfern und Städte entlang.  
Wir kamen dann nach Irkutsk, der Stadt vor'm Baikalsee,  
Um etlich' mehr Grade war's kälter beim großen See.

(21) Hier trieben am See Mitte Mai noch die Eisschollen,  
Am Ufer des Sees ragt steil hinauf der felsige Wandstollen,  
Daran hängen angeseilte Arbeiter, hoch in der felsigen Wand,  
Das lockere Gestein zu brechen, aus der felsig, steinigen Wand.

(22) Als wir vorbeifuhren ins noch östlichere sibirische Land,  
War hier um einen Teil des Sees nur ein eingleisiges Band.  
Als wir nach einem Jahr zurückfuhren die felsige Enge,  
Gab es hier schon zwei fertige Schienenstränge.

(23) Das war neunzehnhundertsechzehn, so wieder Anfang Mai,  
Da war das Eis am Schmelzbeginn gerade dabei.  
Wir kamen aus tausend Kilometer östlichen Lagern her,  
Es waren zwei, doch in beiden war es irgendwie fair.

(24) Beide Lager an der mongolischen Grenze, im Wüstensand,  
Wo sich stellenweise kein winziges Bäumlein befand.  
Nur ab und zu gab es mittelmäßigen Nadelwald,  
Doch an den Flüssen und Auen mannigfaltig sich's wechselt bald.

(25) Nicht nur die Natur mit ihren wechselnden Gefilden,  
Auch die Menschen sind hier sehr verschieden.  
Chinesen, Mongolen und die weißen Rassen  
Leben hier im Kunterbunt, ohne sich zu hassen.

(26) Und in dem zweiten Lager, als wir uns haben derfangen,  
Denn alle schwachen und kranken sind schon den ewigen Schlaf gegangen,  
Wir haben uns schon an die neue Einteilung gewöhnt,  
Und wir sahen, dass auch den Russen schon der Krieg war verpönt.  
Da wir beide im gleichen Boote schon saßen,  
So haben wir uns gegenseitig schon ganz gut vertragen.

(27) Auch bin ich auf Schusters Rappen durch das Land gewandert,  
Mit Freischein mit der Bahn gefahren, ohne lang zu verhandeln.  
Ich wurde für kurz als Vorspann in die Rote Armee gepresst,  
So wurde ich freiwillig und mit muss durch die Lande gehetzt.

(28) So gingen dahin die Monde und die Jahre,  
Bedroht von so vielen irdischen Gefahren.  
Und ist auch im Leben nicht alles echtes Gold,  
So ist oft das Leben, doch lieblich und hold.

(29) Ich hab es im Leben wirklich nicht bereut,  
Dass mich das Schicksal soweit hat begleitet'.  
Auch in den sibirischen, kalten Zonen  
Lässt sich's lieblich und zärtlich drin wohnen.

(30) Das Lagerleben habe ich achtzehn Monate genossen,  
Auch dies hat mich nicht ganz verdrossen.  
Dabei war ich sieben Monate unter den Madjaren,  
Habe viel über ihre Mentalität, ihre Sprache erfahren.

(31) War auch im Lager Troitskosawsk durch sechs Monde,  
Wo alle ihre Berufe als Hobby ausüben konnten.  
Sie machten dies mit den primitivsten Mitteln  
Und könnten dafür erhalten ihre Meistertiteln.  
Die Souvenirs der Austrizi waren sehr gefragt  
Und so wurde Geld in die Baracken gebracht.

(32) Ich kam dann auch zu einem jungen Müller,  
Mit einem von den Unsrigen, ein stinkfauler Killer,  
Hier war alles idyllisch, Land und Leut',  
Doch mit diesem Insurgenten gab's keinen Verbleib.

(33) Dann ging ich, mit sechsunddreißig Mann im Verein,  
Auf Holzarbeit, in eigener Regie, in ein Waldterrain.  
Ich blieb hier zehn Monate bei dieser Branche,  
Bis ich auch hier wieder meinen Abschied nahm.

(34) Zwei Jahre war ich tätig in der sibirischen Landwirtschaft,  
So lernte ich kennen und fühlen ihr Weh und Ach,  
Denn wie der Boden, das Klima, der Verkehr günstig war,  
Bot sich eben für Hof, für die Leut', den Ort, der Wohlstand dar.

(35) Ich habe, was die Arbeit und die Weite des Raumes betrifft,  
Durchschleust diese Gegend, von Barnaul bis ins Uralgebiet.  
Doch verschieden ist hier, das Terrain und auch ihr Ertrag,  
Auf manchem Gebiet leben die Bauern sehr sparsam und karg.

(36) Die Unternehmungslustigen wichen aus auf Winterquartiere,  
Das waren unbewohnte Gebiete, Wald- und Wiesenreviere.  
Für einen Mietrubel wurde hier eine Wiesenfläche gepachtet,  
Wo der Bauer im Herbst einen Teil von seinem Vieh herbrachte.

(37) Dieses Gebiet war achtzig Kilometer von uns entfernt gelegen,  
Den Ortschaften, die dazwischen lagen, genügte ihr Ackersegen.  
Doch war das Wald- und Wiesenland Sommer und Winter belebt,  
Im Sommer wurde das Gras gemäht und auf Schobern zusammen gefacht,  
Im Winter die Kühe gemolken, Butter und Rindschmalz gemacht.

(38) Zum weiten Weg des Viehauftriebs muss ich hier noch erwähnen,  
In Sibirien sind solche Strecken keine großen Probleme.  
Das Vieh ist es gewohnt, da es ja den ganzen Sommer ist auf der Weide.  
Und der ganze Weg ist ja Weide, bei Nacht sie im Hof bei Freunden bleiben.

(39) Da unser Wohnort eine mehr oder weniger baumlose Gegend war,  
So nahm man hier gleich den großen Baumbestand wahr.  
Die Bäume wurden geschlägert, auf den Flussböschungen zu Flossen gemacht,  
Nach der Schneeschmelze, am angeschwollenem Flusse, stromabwärts gebracht.

(40) Bei den Kosaken arbeitete ich in der Landwirtschaft, bei Tscheljabinsk,  
Einer Stadt am Ural, in der Kosakenortschaft Jemanschelinsk<sup>116</sup>.  
Wir haben uns gegenseitig ganz gut vertragen, wir Männer und Weiber,  
Sechs Monate war ich hier, als die Front war vorbei, reiste ich westwärts weiter.

(41) So gingen dahin die Monde, und daraus wurden fünf Jahre.  
Viel Schönes darunter, doch oft bedroht von irdischen Gefahren.  
Und ist auch im Leben vieles nicht echtes Gold,  
Es lohnt sich zu Leben, es ist oft sehr lieblich und hold.

(42) Ich musst mich als Wanderer, der ich oft war, verdefinitieren<sup>117</sup>,  
Doch vor einem Vernünftigen brauchte ich mich nicht zu genieren.  
Mit dem kannst du reden, sozusagen, von Mann zu Mann,  
Denn der versteht, wie oft das Schicksal grausam sein kann.

(43) Oft denkt man zurück an so manches Lebensmissgeschick,  
Doch alles hat zwei Seiten, oft wurde daraus noch gut Glück.  
Sehr oft wurde das vermeintliche Glück nur aufreizend für die Galle.  
So hab' ich Sibirien abserviert und hab' mir vorgenommen,  
Jetzt musst du trachten, durch das europäische Russland zu kommen,  
Da viele Herren, doch noch kein richtiger Herr im Lande war,  
So musste ich reisen auf gut Glück und auf eigene Gefahr.

(44) Und so bin ich gekommen durch tausende Werst<sup>118</sup> mit Müh und Not,  
Mit der Bahn bin ich gefahren, wie sich die Gelegenheit bot,  
Bis zur polnischen Grenze, da war auf einmal „Halt!“  
Denn hier haben sich die Polen und die Rote Armee gebalgt.

(45) Zu Fuß über Hügel, durch kalte Bäche und die Rokitnosümpfe<sup>119</sup> gewandert,  
So hab' ich mich mit Müh und Not durch die Front gemangelt.  
Einen Monat brauchte ich, bis ich das europäische Russland hab' geschafft,  
Dann hab' ich unfreiwillig noch einige Zeit bei den Polen verbracht.

(46) Bis von den Unsrigen fünfundzwanzig Mann hier zusammenkamen,  
Hatten arbeiten müssen, für Essen und dass sie uns mit der Bahn mitnahmen.  
Russland hatte nichts, Polen hatte nichts und Österreich hatte nichts.  
Soweit sind wir gekommen mit unserer Kriegsgeschicht'.  
So und ähnlich war dazumal das Leben vieler Millionen,  
Viele Millionen<sup>120</sup> erlebten nicht mehr die Heimkehr in ihre Regionen.

---

<sup>116</sup> Jemanschelinsk (*russ.* Еманжелинск), eine um 1770 am Ostrand des Südlichen Urals entstandene Kosakensiedlung.  
Die heutige Stadt liegt etwa 50 km südlich der Bezirks- / Oblasthauptstadt Tscheljabinsk.

<sup>117</sup> Im Original „verdeventieren“, vermutlich „verdefinitieren“, d.h. ausweisen und erklären, dass ich derjenige bin.

<sup>118</sup> Werst (*russ.* Верста, Wersta) war ein Längenmaß im zaristischen Russland. Eine Werst entsprach 1.066,78 Metern.

<sup>119</sup> nach der Stadt Rokitno benannt, auch Pripjatsümpfe, Pinskische Sümpfe oder Polesische Sümpfe genannt.  
Eine Sumpflandschaft im Süden von Weißrussland und im Nordwesten der Ukraine.

<sup>120</sup> rund 17 Millionen!

### Das Mütterlein im fremden Land

- (1) Als wir in der Kolonne so dahin hatschen,  
In der Stadt Kiew, in ihren alten Gassen,  
So stumpfsinnig, unseren Gedanken überlassen,  
Fühl' ich, dass mich jemand an der Hand will fassen.
- (2) Und als ich so zur Seite blick',  
Geht ein altes Mütterchen mit ein Stück.  
Ich seh' sie hält was in der Hand,  
Das sie will bringen an den Mann.
- (3) Da seh' ich, es ist ein Fünf-Kopeken-Stück,  
Ich seh' es dem alten Mütterlein an in ihrem Blick,  
Dass sie, wenn ich's nehme, sehr glücklich wär'.  
Drum nehm' ich das Stück, damit sie auch zufrieden wär'.
- (4) Die fünf Kopeken waren vielleicht ihr letztes Geld,  
In ihrem großen Gottvertrauen hat sie es nur gewählt,  
Dass der Herr - an ihrem Sohn - vergelt' die gute Tat.  
Das hat das Mütterlein bestimmt glücklich gemacht.
- (5) Ich selbst geh' dahin, in Gedanken versunken,  
Auch ich hab' eine gewisse Verbundenheit empfunden.  
Ich denk' die Leute sind gar nicht so schlecht,  
Was ist überhaupt auf der Welt noch echt?
- (6) Das Mütterlein hier bangt genauso um ihren Sohn  
Und hofft, dass er glücklich kommt mit dem Leben davon.  
So wie man zu Haus um unser Leben bangt,  
Genauso ist es bei den Völkern im fremden Land.
- (7) Oft geht diese Frau in Gedanken neben mir mit,  
Sie hat auch verändert mein Anschauungsbild  
Von der Welt und ihrer Bewohner da und dort:  
Es bleibt sich gleich, wo man wohnt, der Ort.
- (8) Nun weiß ich, jede Mutter liebt ihr Kind,  
Ob es Schwarze, Weiße oder Gelbe sind.  
Und man denkt auch anders über den Krieg,  
Es gibt nur Not, Elend und Tränen, doch nie einen Sieg.

## Die Fahrt ins Ungewisse

- (1) Eine nicht sehr verlockende Lebensstraße  
Bringt vereinzelt zu Herzen gehende Sachen..  
Meist sind es die Frauen in verschiedenen Alter,  
Sie sind die, dem Leben noch treu gebliebenen Gestalter.
  
- (2) Sie weiß geschickt, wie sie sich verhalten muss,  
Dem Nahenden und dem Habenden ohne Verdruss.  
Es begegnen sich auf der Bahn der Feind mit dem Feind,  
Der eine zerrissen und zerlumpt, der andere im schmucken Kleid.
  
- (3) Die Männer sich apathisch betrachten,  
Und jeder wusste, was der andere von ihm dachte.  
Wir standen einander gegenüber, Gleis an Gleis,  
Sie fahren nach Westen, doch nach Osten ging unsere Reis'.
  
- (4) Sie fuhren als Offiziere des Transports in Personenwaggons,  
Wobei von einigen auch deren Frauen mitkamen.  
Wir waren in Güterwagen untergebracht,  
Wie es mit jeder Mannschaft wird eben gemacht.
  
- (5) Da ist eine, dem Feind zugehörige, Offiziersfrau,  
Die lässt ihrem Herzensbedürfnis freien Lauf.  
Sie winkt dem am Nebengleis stehenden jungen Mann  
An das Wagenfenster zu kommen, an sie heran.
  
- (6) Sie reicht ihm ein Papiersäckchen, Speise und Geld,  
Ein komisches Gefühl, das ihn in Banne hält.  
Er zerrissen, zerlumpt, der Freiheit beraubt,  
Eine hübsche junge Offiziersfrau ihm entgegen schaut.
  
- (7) Sie fährt mit ihrem Mann nach Westen an die Front,  
Er nach Osten, ins Ungewisse, wo diese gewohnt.  
Wie seltsam mutet sich dies alles einem an,  
Und man begreift nicht, was ist das alles nur für ein Wahn
  
- (8) Doch er will keine Neider haben, bei seinem Geschick,  
Daher lässt er die anderen mithalten, das erhöht das Glück.  
Denn die Frau hat ihm gezeigt, wir wollen leben ohne Hass,  
Dafür hat auch er die Pflicht, zu teilen, was er gefasst.

Eine Erinnerung an eine Begebenheit vor fast 65 Jahren, 12.8.1979.

Ein Leben, geschildert in Strophen

O Sibirien, du eiskalte Zone,  
Wo kein Zephyr<sup>121</sup> die Fluren beglückt,  
Wo kein Funke der Menschheit mehr wohnt,  
Wo das Aug keine Hoffnung erblickt.<sup>122</sup>

So haben die Unsrigen am Anfang über Sibirien gedichtet.

(1) Ich bring diese Weisen viel milder,  
Auch in Sibirien blühet der Flieder.  
Nach längerem Kennen der Nationen,  
Sind auch hier gut die Situationen.

(2) Ein Frühling ist hier etwas Herrliches,  
Nach langem Winter sehr Begehrliches.  
Es grünt und lebt alles mit großer Macht,  
Ein Frühling in Sibirien, ein Erlebnis, eine Pracht.

(3) Sibirien ist groß, hat viele Regionen,  
Doch zum Großteil ist hier gut zu wohnen.  
Die Tundra ist ein recht gefürchteter Ort,  
Sehr kalt, drum wohnen wenig Menschen dort.

(4) Man führte uns weit nach dem Osten,  
Und das sogar auf des Staates Kosten.  
Sie hatten zwar keine Salonwagen bereit,  
Doch fuhren mit ihnen auch die eigenen Leut.

(5) Im Krieg wird oft vieles verkehrt gemacht,  
Da nützt es nichts, ob man weint oder lacht,  
Der Russe fährt nach Westen in den Kampf,  
Und wir nach Osten in sein Heimatland.

(6) Die Stadt Irkutsk und der Baikalsee werden passiert,  
Und noch etliche hundert Kilometer östlich passiert,  
Dauerte die Bahnfahrt auch mehr als vier Wochen,  
So war sie doch frei, man verlangte keinen Groschen.

(7) Auf Schusters Rappen marschierten wir sieben Tage,  
Dafür bezahlten wir nun selbst die Gage.  
Zwei Tage in Kiew und fünf in Perm im Quartier  
Waren auch umsonst, man verlangte nichts dafür.

---

<sup>121</sup> Eine Windgottheit aus der griechischen Mythologie, die den (milden) Westwind verkörpert.

In der Antike wurde der Zephyr als Frühlingsbote und „Reifer der Saaten“ verehrt (→ Wikipedia).

<sup>122</sup> Die letzten vier Zeilen der 1. Strophe aus dem Lied „Verbannt nach Sibirien“ von Rohrweiler, 1899.

(8) Wir kamen mit der Transsibirischen Eisenbahn  
In der Stadt Werchne-Udinsk<sup>123</sup> an.  
Dann stapften wir im Wüstensand  
Bis zum angrenzenden Mongolen-Land.

(9) Das erste Lager, in das wir kamen,  
Hieß Beresowka mit seinem Namen.  
Ein Lager für siebzigtausend Mann,  
Für Russen, Kosaken und Gefangene zusamm'.

(10) Hier kamen wir an, dreitausend Mann,  
Davon die meisten waren schon krank.  
Der Winter an der Karpaten Front,  
Schnee und Eis hat sie nicht verschont.

(11) Viele hier, die vor Monden sind in Gefangenschaft geraten,  
Die schon einen Winter hier verbracht hatten,  
Hatten sich ganz gut mit dem Schicksal abgefunden,  
Sie hatten ihre Angst ums Überleben überwunden.

(12) Sie hatten schon Post, Paket und Geld bekommen,  
Dem Schlachtenrummel waren sie auch schon entronnen,  
Zu Hause hatten sie ja ein liebes Weib, ein liebes Kind,  
Da steht einem ganz anders schon der Sinn.

(13) Sie waren das erste Aufgebot und aktive Diener,  
Nicht nur Niederösterreicher, auch viele Wiener.  
Sie hatten von dem Krieg, den sie erlebt, die Nase voll,  
Der Russe hat sich eingegraben, sie gingen vor wir toll.

(14) Sie waren gut gelaunt und gesund beisammen,  
Die Schwammler, sagten sie, sind schon den ewigen Schlaf gegangen.  
Sie nahmen an, dass so cirka dreitausend Mann,  
Der Herr schon zu sich in den Himmel aufnahm.

(15) Das Lager war wie eine kleine Stadt,  
Der Russe auch hier seine Abrichtung macht.  
Auch an die nahe Grenze wird hier gedacht,  
Damit man im Fall eines Falles auch eine Macht hier hat.

(16) So kommen und gehen sie, alle Schattierungen,  
Es blieben die, die sich nicht haben herausgerungen.  
Bei uns waren die meisten krank, doch viel mehr grantig,  
Am besten, man blieb ihnen fern, den Hantigen.

---

<sup>123</sup> Ulan-Ude.

(17) Hier blieben wir bis der Herbstwind geweht,  
Dann wurde wieder ein anderes Lager gewählt.  
Wir kamen ins Lager nach Troitskosawsk,  
Hier hatten wir auch den Winter verbracht.

(18) Nach sieben Monaten Bangen und Warten  
Kamen von zu Hause die ersten Karten.  
Auch Briefe und Pakete kamen hier an,  
Und Geld wurde hier gebracht an den Mann.

(19) Eine Nachricht von zu Haus erfreute das Gemüt,  
Aus stummen Hoffen ist plötzlich Hoffnung erblüht.  
Dazu sich ergänzten, in großem Rahmen,  
Bessere Lebensbedingungen anzubahnen.

(20) Um sich die Langeweile zu vertreiben,  
Macht jeder sich sein Handwerk zu eigen.  
Aus den primitivsten Mitteln wird Werkzeug gemacht,  
Die Rohstoffe werden aus jeglichem Abfall erbracht.

(21) Hier wurde gehobelt, gespenglert, gefeilt und genäht,  
Gebastelt, Schwarzwälder Uhren, aus Bein und gedreht  
Hier gab es keine Umweltverschmutzung nicht,  
Man wartet auf den Knochen bis er abgenagt ist.

(22) Jeder Knochen, jeder Draht, jedes Blech Verwendung fand,  
Aus all dem wurde unser Werkzeug gemacht.  
Man muss staunen, was alles aus Abfällen wurde gemacht,  
Das hatte unserer Baracke zusätzliches Geld eingebracht.

(23) Die einen gossen aus Aluminium Ringe,  
Andere machten aus Sperrholz zierliche Dinge.  
Der eine hämmerte, der andere polierte,  
Die ganze Baracke, ein Lärm, ein Gewirre.

(24) In Wirklichkeit war es eine neue, große Kaserne,  
Fünf Gebäude aus Klinkerziegeln, gut temperiert.  
Große Fenster mit Sicht auf die belebte Straße,  
Da gab es den ganzen Tag Interessantes zu betrachten.

(25) Karawanen mit Kamelen hier vorbei kamen,  
Mongolen mit primitiven Ochsengespannen.  
Fahrend, reitend, Männer wie auch Frauen,  
Exotische Kleidung, Trachten konnte man schauen.

(26) Die feinsten Fiakerzeugerln fehlten nicht,  
So bunt war hier das ganze Gemisch.  
Eineinhalb Kilometer entfernt war die mongolische Stadt  
Die man von unserem Lager aus gesehen hat.  
Hier gab es weit und breit nur Flugsand,  
Daher auch keinen Gras oder Baumbestand.

(27) Denn hier war von der Wüste Gobi das End,  
Wo der Russe und der Mongole sich trennt.  
Hier kreuzen sich zwei verschiedene Welten,  
Ein so verschiedenes Panorama sieht man selten.

(28) Die Lagererzeugnisse kamen in einem Raum zur Schau,  
Die Besichtigung wurde dann festgesetzt genau.  
Und die Leute kamen und bezahlten gerne dafür  
Um zu haben von den Austrizi ein Souvenir.

(29) Eine Gefangenen-Musikkapelle wurde zusammengestellt,  
So cirka zwanzig Mann, mit Blechinstrumenten bestellt,  
Die täglich zu Mittag, eine Stund lang sich beeilen  
Auf einem drei Meter hohem Podium zu spielen im Freien.

(30) Da hier eine recht belebte Durchzugsstraße war,  
So war das zuhörende Publikum gar nicht so rar.  
Sie standen an den Zäunen und lauschten,  
Wie Walzer und Märsche durch den Äther rauschten.

(31) Eine Musikkapelle wurde zustande gebracht,  
Die Russen haben die Instrumente herbeigeschafft.  
Das Podium stand schon da, zum Benützen bereit,  
Die Vollendung des Lagers brauchte noch einige Zeit.

(32) Eine Kaserne benutzten auch russische Rekruten,  
Die hier ihre Abrichtung ableisten mussten.  
So spielte die Kapelle nicht nur für uns allein,  
Sondern für alle, die hier waren im Verein.

(33) Auch eine Schule, geleitet von einem Egerländer Lehrer,  
War zum Zeitvertreib gemacht für derer  
Die sich im Rechnen verbessern wollten  
Oder in Stenografie sich üben wollten.

(34) Mich interessierte der Stenographie Kurs  
Da man etwas lernte und nicht abreiten muss.  
Doch dieser Schwindel hielt nur drei Wochen an,  
Danach wurde wieder alles abgesetzt vom Plan.

(35) Das Wasser holten wir aus einem entfernten Brunnen  
Mit einem zweirädrigen Karren und einer dreihundert Liter Tonne.  
Dann schoben und zogen wir, zu sechs oder sieben Mann,  
Das war nicht leicht, den Karren durch den Wüstensand.

(36) Hatte einer ein Souvenir zu Verschachern bereit,  
So ging er mit diesen mit im Geleit.  
Er bot es den vorbeiziehenden Reisenden an  
Und so kam bare Münze an den Mann.

(37) Auch eine Marketenderin kam in unsere Baracken,  
Sie bot uns allerhand an, recht brauchbare Sachen.  
Ein Ungar bot marktschreierisch seine Ware an:  
„Mákos, diós, túrós. Fekete cérna“<sup>124</sup>.

(38) Im Lager war auch eine Kantine in Betrieb,  
Je nach Kassa nahm man davon auch vorlieb.  
Hier konnte man alles Erdenkliche kaufen,  
Da Alkoholverbot war, gab's nichts zu saufen.

(39) Das war der erste Winter Neunzehn-Fünfzehn-Sechzehn,  
Durchschnittlich konnte man dreißig Grad unter Null sehn.  
Ab und zu gab es noch mehr, doch wir hatten es warm im Raum,  
Daher spürten wir des sibirischen Winters Kälte kaum.

(40) Schnee ist sehr wenig gefallen in diesem Land,  
Und den der da war, den fraß sehr bald der Sand  
So kam der Frühling ins Land gezogen  
Und wir sind wieder vom Lager abgezogen.

(41) Vis-a-vis von uns wohnten unsere Offiziere,  
Von uns isoliert hatten sie ihre Quartiere.  
Sie bekamen angeblich ihren Sold,  
Konnten mit den Posten in die Stadt gehen, wenn sie gewollt.

(42) Wir sagen dem fernen Osten ade, ade,  
Passieren wieder den Baikalsee,  
Der ist noch ganz mit Eis bedeckt,  
Man spürt sie auch, die Grad mehr Kält.

(43) Irkutsk und viele andere Städte rollen vorbei,  
Vielleicht ist an der Heimfahrt etwas Wahres dabei.  
Doch freute uns, dass westwärts geht die Fahrt,  
Einmal muss Schluss sein der Krieg, den keiner mehr mag.

(44) Doch dann, ich denk es war in Krasnojarsk,  
Da machte unser Zug eine längere Rast.  
Dann sind wir am Ob mit dem Schiff gefahren,  
In Barnaul haben sie uns wieder ausgeladen.

---

<sup>124</sup> dt. Mit Mohn, mit Nuss, mit Topfen. Schwarzen Zwirn.

## Das Kosakenmädchen als Arbeitskameradin

(1) Das Kosaken-Mädchen, jung mit ihren siebzehn Jahren,  
Wie oft sind wir miteinander aufs Feld geritten und gefahren,  
Sie war ein stilles Mädchen, nett und fein,  
Wir verstanden uns, wie gute Geschwister eben sein.

(2) Viele Arbeiten im Haus, so wie am Feld,  
Haben wir miteinander zufrieden gestellt.  
Ihr Vater, ein Kosaken-Feldwebel, war selten zu Haus,  
Ihre Mutter mit dem kleinen Kind beschäftigt vollauf.  
Ihr Bruder, als Vierzehnjähriger etwas klein von Wuchs,  
Kam noch nicht so sehr zum Arbeits-Muss.

(3) Wir kamen alle miteinander recht gut aus,  
Keiner nutzte Vorteile für sich selber aus.  
Man muss bedenken, wie verschieden unser Stand,  
Doch keiner von uns, das so jemals empfand.  
Und das gelingt nur, wenn jeder logisch denkt,  
Nicht nur an den Anfang, sondern auch an das End.

(4) Ab und zu hat wohl jeder einmal daran gedacht,  
Wie wäre es, wenn das Schicksal eine Gemeinschaft schafft?  
Unter den alten Verhältnissen wäre dies nicht leicht,  
Weil jedes Kosakenmädchen einen Kosaken nur freit.  
Denn die Kosaken waren eine herrschende Klasse,  
Was unter der Jugend zwar schon sehr verblasste.

(5) Ich selbst wusste, wenn ich im Lande hier blieb,  
Dass ich sicher für immer „der Fremde“ nur blieb.  
Ich wusste, dass ich mich hier hätt' ganz gut behaupt',  
Doch hätte ich damit nur wieder Neid aufgebaut.  
Denn die ganzen Wirren haben mich gelehrt,  
Dem Fremden sein Haus wurde als erstes zerstört.

(6) Vielleicht ist es komisch, dass man als Ausländer so denkt,  
Doch nicht mehr, wenn man mit einem Volk hat so lang gelebt.  
Und man auch nicht weiß, wenn man eine Heimfahrt riskiert,  
Was da nicht an Unheimlichen vielleicht noch alles passiert,  
Von den Wirren, die hier im Gange noch sind,  
Ausgang und Ende, ist noch gar nicht bestimmt.

(7) Und ist man im Geheimen einander auch zugetan,  
Werden beide gut überlegen, ein Fehler gar bald getan.  
Und weil keiner nicht will, dass ein Unrecht geschieht,  
So nimmt man gerne mit guter Freundschaft vorlieb.

(8) Und als dann die Front in die Nähe kam,  
Der alte und der junge Chef von uns Abschied nahm,  
Da hat er mich zuvor noch eingeweiht,  
Wo seine Waffen und Schätze derzeit verweilen.  
Gab in meine Obhut seine Frau, seine Tochter, seinen zweijährigen Sohn,  
„Siehst Du“, sagte er, „soweit ist es in Russland gekommen schon!“

(9) Denn jetzt kommt es ganz allein auf dich an,  
Welche Einstellung du für die Familie wirst hab'n.  
Und als der erste Rotgardist unser Haus betrat,  
Da war gleich an mich die erste Frag:  
Wie war die Familie zu Dir, war sie gut?  
Ich sagte ihm, bei uns war alles tabu.

(10) Solang wir waren unter feindlichem Beschuss,  
Nahm ich sie tröstend unter den gegebenen Schutz.  
Ich musste mich zeigen, als könne gar nichts passieren,  
Ich konnte die Schockierten nicht noch mehr verwirren.  
Selbstverständlich wählte ich den sichersten Platz,  
Noch viel sicherer wär', wenn er aufhört der Krach.

(11) Und als dieser war endlich vorbei  
Kam die Trainfahrerei an die Reih'.  
Jetzt fingen die Frauen von vorn wieder an:  
„Fahr lieber Du, Du bist ja ein Mann!“  
Ein Weilchen hab ich schon drüber nachgedacht,  
Denn ich wusste, in welche Gefahr ich mich damit begab.

(12) Wie haben sie uns verfolgt, auf allen Enden,  
Man musste Erfahrung haben, um zu entkommen den Engen.  
Ich wahr dann froh, dass ich die Frauen habe davor bewahrt,  
Denn die hätten dies wirklich nicht so leicht geschafft.  
So habe ich mich durch Einiges hindurchgeboxt,  
Bis dann wieder einkehrte, auch bei uns, die Ruhe doch.

(13) Wir haben dann noch die Ernte bewältigt,  
Die verbliebene Bevölkerung hat sich auch besänftigt.  
Und wie sich alles wieder zu normalisieren begann,  
Selbstverständlich was weder wehrfähig noch ist Mann,  
Denn die haben die Rote und die Weiße Armee mitgenommen,  
Wer weiß, wann und wer von ihnen wird wiederkommen.<sup>125</sup>

(14) Jetzt musst ich überlegen, was soll ich nun tun,  
Wenn ich jetzt hier bleibe, wird das nicht gut tun.  
Fünf Jahre Krieg und Bürgerkrieg vergangen sind,  
Der Familienverband, die Moral, sehr stark dabei litt.

---

<sup>125</sup> *Original:* Wir haben dann doch die Ernte bewältigt,  
Die Bevölkerung – die zurückblieb – hat sich auch besänftigt.  
Und wie sich alles wieder, zu normalisieren begann,  
Selbstverständlich, außer allen wehrfähigen Mann.  
Den die haben die Rote und die Weiße Armee mitgenommen,  
Wer weiß wann, und wer wird wieder kommen.

(15) Ich habe dann, noch immer schwankend, die Heimreise gewählt,  
Hab ihnen gesagt, dass ich mich jetzt werd' empfehlen.  
Weit war der Weg der hier noch zu bewältigen war,  
Auch lauerte überall noch sehr groß die Gefahr.  
Ich war noch in Asien, gleich drüber dem Ural,  
Und an Fahrgelegenheit haperte es noch überall.

(16) Dass das Ganze für mich nicht sehr rosig hersah,  
Das machte mir die von dort kommende Front schon klar.  
Sie sagten uns, wo wir einmal sind vorbeigekommen,  
Dort wurde aufgezehrt, vernichtet oder mitgenommen.  
Polen und die Rote Armee führen miteinander Krieg,  
Durch die zwei zu kommen, musst du haben viel Glück.  
So wusste ich von der mir zukommenden Lage Bescheid,  
Und hatte sehr nötig, das mir gewünschte Glück als Geleit.<sup>126</sup>

(17) Nahm Abschied von einem Land, wo ich gelebt und geliebt,  
In fünf Jahren sich so allerhand Freud und Leid ergibt.  
Und fragt man, wie man über Land und Leute denkt:  
Man findet sich überall zurecht, wenn man sich nur nach der Decke streckt.  
Länder und Völker sind sehr verschieden,  
Hast du dich an sie gewöhnt, dann lernst du sie auch lieben.

---

<sup>126</sup> *Original:* Und hatte sehr nötig, das mir gewünschte glückliche Geleit.

## Das Zigeuner Mädchen

(1) Als ich so ging die Straße entlang,  
Sie war nur markiert, denn unt' war nur Sand,  
Seh' ich einige Zigeunerwagen herankommen in die Näh,  
Die haben in Sibirien verschlossene Wagen, gegen Eis und Schnee.

(2) Da ich zu Fuß war, holten sie mich bald ein,  
Und dem Wagen entsteigt ein fisches, liebes Mädelein.  
Sie kommt schelmisch blickend auf mich zu,  
Ich weiß, sie hätt' von mir gern einen Sou.

(3) Ich selbst hab lächelnd die Begrüßung entgegen gebracht,  
Und habe dabei ihre vollendete Schönheit betracht'.  
Durch die Erfahrung des Reisens, weiß das Zigeunerblut,  
So haben sie mir auch zugesandt, ihr „wertvollstes Gut“.

(4) Sie haben geseh'n, dass ich jung und froh einher schritt,  
Drum haben sie zum Betteln mir gesandt ihr bestes Stück.  
Sie hat keine Worte gebraucht, und auch kein Begeh,  
Ich wusste warum sie gesandt, ich zeigte, meine Börse war leer.

(5) Doch auch sie hat mich staunend, recht lang betracht',  
Sie hat in mir gleich erkannt, dass vor ihr steht ein Austriak.  
Vielleicht der erste, den sie wandernd auf der Straße traf,  
Dessen Heimat aber, sehr weit in der Ferne lag.

(6) Sie konnte sich nicht leicht entschließen zu verlassen diesen Bereich,  
So stehen wir lächelnd und sinnend uns gegenüber geraume Zeit,  
Wir denken beide daran, einander uns zu schenken ein Souvenir,  
Als schönes Andenken an unsere liebliche Begegnung hier.

(7) Dann lächelnd das Zigeunermädchen mich verließ,  
Auch ich mich ein Weilchen dem Gedanken überließ:  
Auch das schöne Mädchen wird sicherlich drüber haben nachgedacht,  
Eine so schweigsame, lächelnd, sinnende Bettelei, passiert ihr nicht alle Tag.

(8) So ist es im Leben, man hat nach irgendwelchen Schätzen ein Begeh,  
Und auf einmal, da hat man plötzlich diese Wünsche nicht mehr.  
Denn auf einmal, da steht man vor einem ganz anderen Problem,  
Und man kann nur verzichten, gar nichts anderes wähl'n.

(9) Ich schau ihr noch nach der schönen Gestalt  
Und seh' wie sie wieder ihren Wagen besteigt,  
Der Kutscher am Bock treibt wieder die Pferde an  
Und der Konvoi fährt weiter die Straße entlang.

(10) Ich marschier weiter auf Schusters Rappen,  
Einsam, auch sinnend, auf der endlosen Straße.  
Ich denke dabei an das stets wandernde Zigeunerblut,  
Das einmal hier, einmal dort, doch nirgends kommt zur Ruh.

## Der gemütliche Abend

(1) Liebes Mädelein, oft denk ich Dein,  
Als wir uns sahen, an diesem Abend,  
Ein Weilchen zu verbleiben,  
Bei einem gemütlichen Reigen.  
Den Alltag zu vertauschen,  
Beim gemütlichen Gesang zu lauschen.

(2) Um das Ganze nicht miss zu verstehen,  
Muss man Eines noch bevor erwähnen:  
Hier wurde eine neue Stadt gegründet,  
Die sich erst im Aufbau befindet.  
Daher kamen sie laufend von überall her,  
Um als neue Siedler sich hier zu stationieren.

(3) Manche kamen mit ihren Holzhäusern hier an,  
Doch viele hatten nicht mehr, als nur ihr Gewand.  
Daher waren sie alle hier, sehr arm und sich fremd,  
Da man sich meist nur vom Sehen her kennt.  
Auch waren sie noch mit Heimweh belastet,  
Hat man doch die alte, vertraute Umgebung verlassen.

(4) Wir, die „Austrizi“, waren hier die Holzfäller,  
Damit man hier machen konnte die Felder.  
Wir waren unser sechsunddreißig Mann  
Aus der Monarchie, wo jeder von einem anderen Land kam.  
So waren wir alle hier ziemlich heimatlos,  
Und keiner kam von seinen Zukunftssorgen los.

(5) Nur sehr wenige, die sich mit den Siedlern verständigen konnten,  
Machten, je nach Sprachkenntnissen, ihre Runden.  
Selbstverständlich konnte man sich nur in Grenzen bewähren,  
Um nicht Unmut oder Neid herauf zu beschwören.  
Doch meist war es doch ein recht gewagtes Spiel,  
Wenn man als Zuschauer, bei Nacht, erwählte ein Ziel.

(6) Mich selbst, als Fremdländer,  
Sah man nicht gern im Gelände.  
Speziell die junge Burschenschaft  
Hätt' sich mit mir am liebsten verkracht.  
Doch die Mädchen und die Frauen  
Hatten zu mir viel mehr Vertrauen.  
Das soll aber nicht vielleicht heißen,  
Dass sie gleich hemmungslos entgleisen.

(7) Der Mann ist Rivale und mehr für den Kampf,  
Er duldet nicht gern einen andern im Clan.  
Eine Frau fühlt sich geschmeichelt, wird sie begehrt,  
Sie sucht Zuflucht, fühlt sie sich seelisch beschwert.

(8) Das Leben geht eine Zeit lang ganz gut,  
So lang man auf ein gutes, baldiges Ende hoffen tut.  
Doch hat sich zu viel Einsamkeit aufgestaut,  
Muss man sich abreagieren können auch.  
Und dabei es ganz unwillkürlich hervorbricht,  
Wenn man verzweifelt sein Schicksal so sieht.

(9) Sie kam herein bei der Tür, überschaut das ganze Gewirr,  
Und als sie mich sah, da wurde es ihr richtig klar,  
Wie einsam wird nun meine Zukunft sein.  
Und bei meinen Anvertrauten wird es auch so sein,  
Die traurige Zukunft, die sie nun klar vor sich sieht,  
Worauf der ganze Widerstand in ihr zerbricht.

(10) Daher verließ sie bald wieder unseren Raum,  
Da sie die Trauer beherrschen konnt' kaum.  
Auch ich verließ dann gleich das Revier,  
Mich interessierte nicht weiter das laute Gewirr.  
Denn ein gewisses Risiko war immer vorhanden,  
Wenn du musst leben in anderen Landen.  
Und wenn dann das Ganze wird uninteressant,  
Ist es besser zu geh'n, als Unnützes zu riskier'n.

(11) Doch wie ich komme aus dem Haus,  
Steht die junge Maid und weinet da drauß'.  
Ich frage sie „Was hast Du denn,  
Was hat Dich denn so sehr vergrämt?  
Die Jugend unterhält sich doch recht gut,  
Und auch Du bist ein blühend junges Blut!“

(12) „Ja“ sagt sie weinend, „das ist es ja,  
Was mich so sehr schockieren tat.  
Als ich Dich so einsam stehen sah,  
Da wurde mir meine Zukunft so richtig klar.  
Du bist so jung und Deiner Heimat so fern,  
Und musst so viele Jahre Deiner Jugend entbeh'r'n.

(13) Du gehst hierher zum Abendvergnügen,  
Doch das wird Dir von vielen nicht vergönnt,  
Denn ein Fremder wird gerne verpönt.  
Damit wurde mir auf einmal bewusst und klar,  
Dass Dein Schicksal vielleicht auch meiniges war.

(14) Auch wir haben unsere alte Heimat verlassen  
Um uns als neue Siedler hier nieder zu lassen.  
Auch wir sind hier dem größten Teil fremd.  
Denn jeder kommt aus einem ander'n Geländ'.  
Ich denke und fühle, wir zwei haben das gleiche Los,  
Nun wirst Du verstehen, mein sehr trauriges Los.

(15) Wir haben vor ein paar Wochen geschlossen die Ehe,  
Obwohl ich geahnt, dass mein Mann schon bald an die Front wird gehen  
Nun ist er schon drei Wochen, weit weg an der Front,  
Als ich Dich sah, wurd' es mir klar, wie weit es kommt.

(16) Da hat mich die Traurigkeit so übermannt,  
Dass ich bin dem Trubel dort fortgerannt.  
Ich musste lassen meinen Tränen ihren freien Lauf,  
Du wirst versteh'n, dass ich mich dafür nicht schämen brauch.

(17) Ich muss Dir gestehen, dass ich zu Dir großes Vertrauen hab,  
Denn euch Austriaken sagt man nur Gutes nach.  
Ich weiß, dass ich mich Dir anvertrauen kann,  
Und meine Schwäche kommt nicht an einen Falschen an.

(18) Ich liebe meinen Mann und will beim Wiederseh'n  
Ihm ganz ehrlich auch in die Augen können schau'n.  
Drum nütze nicht aus mein gutes Vertrauen,  
Ich möchte nur meinen Schwermut abbauen.“

(19) Ich sah wie hilflos sie war, die blutjunge Frau,  
Wie die Trostlosigkeit in ihr sich hat aufgestaut.  
Die Einsamkeit, den Plan, den sie sich haben gemacht,  
Ein neues Leben zu beginnen, haben sie sich gedacht.

(20) Als ich sah, wie sehr hilflos sie ist,  
Hab' ich sie herzlich, einmal geküsst.  
Damit sie richtig Vertrauen zu mir hat  
Und ich für sie das mitfühlende Verständnis hab'.  
Ich hab' lassen ihren Tränen freien Lauf,  
Damit etwas Schwermut wird abgebaut.  
Sie musste sich von ihrer Hilflosigkeit befrei'n,  
Damit sie in Zukunft auch meistert, ihr neues Dasein.

(21) Ihre Situation ist recht gut zu verstehen,  
Kann man auch den Zusammenhang sehen.  
Die Jugend, verlassen des Ortes ihrer Kindheit,  
Die Fremde, verlassen des Geliebten, die Einsamkeit.  
Der erste große und auch recht enttäuschende Schmerz,  
Der ihr erst bewusst wurde, als sie hat die ganze Veränderung bemerkt.

(22) Sie hat gefühlt, dass ich ihr nur geben kann die Kraft,  
Ich, der jung und viel Missgeschick schon hab geschafft,  
Der die Intrige der Welt zur Genüge schon kennt,  
Und auch mein Leid aus dem ihm eigenen kennt.

(23) Ich selbst war ja ein großes „Nichts“,  
Musst selber warten, dass man menschlich bleibt.  
Doch war ich einst noch viel ärmer gewesen,  
Als ich weniger als jede Kreatur hab gegolten.

(24) Ich hab nicht vergessen, als ein altes Mütterlein,  
Als wir getrieben wurden in großen Kolonnenreihen,  
Mir hat fünf Kopeken in die Hand gedrückt,  
Nicht Geld, nicht Feindesland, nur Gefühl hat mich beglückt.

(25) Und einmal, es war beim Transport mit der Bahn,  
Als ich von einer Offiziersfrau Geld und Essen bekam.  
Sie fuhr mit den Offizieren an die Front,  
Ich stand mit einem Stiefel und einem Schuh beim Waggon.  
Es war mehr, als sie mir mit ihrem Geschenk da gab,  
Es war das Gefühl, dass sie mich als gleichwertig sah.

(26) Im weiteren Leben sind mir noch viele begegnet,  
Welche mir Licht brachten in mein trostloses Leben.  
Und wenn ich manchmal in die Klemme kam,  
Dass einer recht hilfreich, sich meiner annahm.  
In solchen verworrenen, lieblosen Zeiten,  
Wo einem Unrecht und Ungemach stets begleiten.

(27) So denk ich noch oft an diese Mondesnacht,  
Die uns beiden so viel Lebenssinn bewiesen hat.  
Da wurde uns so richtig vor Augen geführt,  
Dass Raum und Zeit oft nicht existiert,  
Dass man sich auch von Schwermut befreien kann,  
Bei jemanden, den man im Leben nur einmal gekannt.

(28) Vielleicht ist es das, das Schöne das blieb,  
Weil es danach niemals mehr wurde getrübt.  
Da unsere Wege sich wieder trennen,  
Und uns in unbekannte Fernen lenken.  
Doch ab und zu, die Gedanken im Raume stehen,  
Wünscht man, diese Mondnacht wieder zu sehen.

## Der Sibirische Heimkehrer

(1) Wer in Russland, im Frühjahr 1917, hat ausgenützt  
Und ist von der Front gleich fortgeflitzt,  
Der konnte kommen gleich nach Haus,  
Wenn auch in Sibirien war sein Zuhaus.

(2) Denn sonst kam nicht einmal im Urlaub heim,  
Denn von der Westfront war zu weit das Terrain.  
So kam auch jetzt der Sibiriak nach Hause zurück,  
Und im Arm hatte er ein klein liebes Kind.

(3) Da fragt erstaunt seine Frau „Was bringst Du da mit?“  
„Nun, wie Du siehst, das ist mein eigenes Kind!  
Ich wollt' es nicht lassen so weit weg allein,  
Wegen dem stürzt doch die Welt nicht ein.

(4) Wir haben hier zum Leben ja reichlich genug,  
Und werden schon durchbringen das kleine Putz.“  
„Nun, was würdest Du sagen, wenn's bei mir auch so wär'?“  
„Ja selbstverständlich, wär' dies auch kein Malheur!“

(5) „Nun gut, wenn Du es schon so einfach nimmst,  
So komm und leg es ins Zimmer, es ist warm darin.“  
Er befolgt gleich darauf ihren guten Rat,  
Froh, dass er bringt das Kind von seinem Arm.

(6) Doch jetzt bleibt er staunend vor der Wiege steh'n,  
Da liegt ja schon ein kleines Würmlein drin.  
Nun gibt sie ihm gleich vollends Bescheid,  
Das ist das Kind von Deinem jungen Weib.

(7) „Wie Du sagst, wegen dem stürzt die Welt nicht ein,  
Es wird schon für uns alle was zum Knabbern da sein.  
So können wir, einer dem anderen, uns vorwerfen nichts,  
Die Hauptsache ist, wir halten ab jetzt wieder dicht.“

(8) Es ist nicht seine und auch nicht ihre Schuld,  
Dass man so verkehrt zu leben gezwungen wurd'.  
Denn das hat der Krieg zustande gebracht,  
Er hat keine Sieger, sondern nur Verlierer gemacht.

(9) Über den Bürgerkrieg, da sag ich am besten nichts mehr,  
Der war in allen Sparten erst so richtig vulgär.  
Der machte in den Familien einen furchtbaren Riss,  
Da er nur Greise, Frauen und Kinder zu Hause ließ.

(10) Er zerstörte die Familie, den Glauben, das Recht,  
Man wusste nicht mehr, wer Herr ist, wer Knecht.  
Denn kaum hat man gedacht, dies ist nun der Herr,  
Hat den Herrn schon aufgehängt sein Knecht.

Sterbender Soldat an seine Frau

(1) Fern in fremder Erde, da liegt mein kühles Grab,  
Wo ich nun ruhen werde, bis an den jüngsten Tag.  
Ich sterbe hier als Held der Pflicht, wie das Gesetz es mir befahl,  
Weine und verzage nicht, es war allein des Schicksals Wahl.

(2) Und ein Stern am Himmel, er leuchtet mir ins Angesicht,  
Der soll Dir leuchten immer, im Angedenk' an mich.  
Ich denk an Dich und grüße Dich, durch ihn das letzte Mal,  
Und er soll Dich immer grüßen, recht herzlich viel vielmal.

(3) Dein gedenk ich immer, jetzt und zu jeder Zeit,  
Solang ein Augenschimmer mir noch beschieden bleibt.  
Ich denk der vielen Stunden, die liebeich Du mir gabst,  
Habe vieles überwunden, wenn ich Deiner hab gedacht.

(4) Du begleitest mich auf allen Wegen, wo es recht schwer oft war,  
Im stärksten Kugelregen, in Zeiten wo ich einsam war.  
Ich träumte von unserer Liebe, von der herrlich schönen Zeit,  
Ich sah so klar im Bilde, welch Glück Du hast mir da bereit'.

(5) Ich denk der schönen Stunden, die ich mit Dir erlebt,  
Ich hab es so empfunden, Dein Herz, das für mich schlägt.  
Ich dank dir für die Liebe, für die rosig schöne Zeit,  
Für alles was in Liebe, Du zu geben warst bereit.

(6) Du warst mein Ein und Alles, die Liebe, Not und Leid,  
Der Herrgott soll Dir geben, in unserm Kind die Freud,  
Ich dacht der schönen Stunden, in meinem Schicksalskampf.  
Ich send Dir viele Grüße, aus fernem, fremdem Land,  
Und viele Dankesküsse, als letztes Liebespfand.

## Russische Revolution (Oktoberrevolution 1917-1918)

„Alexander Kerenski“

Der letzte Ministerpräsident des freien Russlands, der populär aber kein Staatsmann war und deshalb die Lage nicht meistern konnte. Er war, wie seine Memoiren zeigen, nie recht im Bilde, was er falsch gemacht hatte.

„Lenin“, mit bürgerlichem Namen Wladimir Iljitsch Uljanow, der Gründer der Sowjetunion, ist eine der größten Gestalten der Weltgeschichte, ein Simplifacteur (Vereinfacher) wie es nur wenige gab, ein Pflichtmensch, der seinen Glauben an die Weltrevolution und die Befreiung des Proletariats von den „Kapitalistischen Ausbeutern“ ausschließlich jeglicher Gefühle unterordnete. Von ihm ging eine Faszination aus, der sich kaum jemand zu entziehen vermochte. \* 1865; † 1924.

Lenins „Geliebte“ war 1874 geboren. Lernte ihn in Paris 1909 mit 35 Jahren kennen. Lenin war 44 Jahre.

Die Freundschaft Lenins und Inès hielt bis zu deren Tod im Jahre 1920, als eine Typhusepidemie sie hinwegraffte.

Inès Elisabeth Armand, bolschewistische Revolutionärin und Geliebte Lenins. Sie war verheiratet und hatte vier Kinder. Ihr Charme und heiteres Naturell verzauberte alle.

Als Revolutionärin konnte sie es an Aktivität mit jedem Mann aufnehmen. Sie wurde mehrmals von der zaristischen Geheimpolizei verhaftet und eingesperrt.

„Chruschtschow“ wurde nach Stalin erster Parteichef und schaltete auf einen gemäßigteren Kurs um. Nikita Sergejewitsch Chruschtschow war 1894 in Kalinowka, Südwestrussland als Sohn eines Kleinbauern geboren, war auch im Bergwerk tätig, hatte sich erst im Erwachsenen-Alter schulisch gebildet. Seine Frau Nina war von Beruf Lehrerin. Sie begleitete ihn auf den Auslandsreisen als First Lady.<sup>127</sup> Er starb 1971 auf seinem Landsitz bei Moskau. Er lebte vergrämt, da er vorzeitig abgewählt wurde.

„Leo Trotzki“, mit bürgerlichem Namen Leo Bronstein, der Organisator des Oktoberaufstandes ist einer der größten Revolutionsredner der Weltgeschichte, aber auch der Schöpfer der „Roten Armee“. Stalin ließ ihn 1940 in Mexiko, wohin er geflüchtet war, umbringen.

„Stalin“, geboren 1878 im georgischen Städtchen Gori, Sohn leibeigener Eltern, die nach der Bauernbefreiung 1861 in die Stadt zogen, wo der Vater Schuster wurde.

Stalin studierte am Priesterseminar in Tiflis, erhielt von der Kirche ein Stipendium, legte aber nicht die Abschlussprüfung ab, sondern schlug sich 1903 nach der Spaltung der Sozialdemokratischen Arbeiterpartei Russlands (SDAPR) auf die Seite der Bolschewiki und wurde mit 39 Jahren 1917 im Rumpfkongress in das ZK (Zentralkomitee) kooptiert. † 1953.

Stalin fürchtete sich sehr, selbst in den letzten Jahren seines Lebens einem Attentat zum Opfer zu fallen und traute seiner Umgebung nicht. So waren auch seine Mitarbeiter vor ihm nicht sicher, in einer Angstpsychose von ihm liquidiert zu werden. So eine der Aussagen der wenigen Chruschtschow Mitarbeiter, welche Stalin überlebten.

Stalin starb an Herzschwäche in seinem zur Festung ausgebautem Landsitz, den er fast nicht mehr verließ, so die Aussage Chruschtschows, der noch gemeinsam mit ihm zu Abend aß.

Der Polizeichef Lawrenti Berija ließ dazumal, einen erlösenden Satz fallen: Der Tyrann ist tot, tot, tot.<sup>128</sup>

„Julius Martow“, mit bürgerlichem Namen Zederbaum, Führer der Menschewiki und Gegenspieler Lenins.

<sup>127</sup> Beim Abschreiben war ich sehr verwundert, dass noch zu Chruschtschows Zeiten eine Präsidentengattin in eine Hosenrolle schlüpft und unter falschem Namen reist... »Sie begleitete ihn auf den Auslandsreisen als Fürst Ladi.«

<sup>128</sup> Laut Wjatscheslaw Molotows Erinnerungen, die 1991 veröffentlicht wurden, hat Beria ihm gegenüber behauptet, er habe Stalin beim Abendessen vergiftet.

## Josef „Kaspar“ Weilinger

kam 19. August 1894 als Sohn der Bauernfamilie Josef und Maria (geb. Schneider) Weilinger in der Hauergasse № 31 zur Welt.

Im jugendlichen Alter von 20 Jahren wurde er 1914, um für Volk und Vaterland zu kämpfen, nach Russland abkommandiert. Bereits 8 Monate nach Ausbruch des 1. Weltkriegs, am 1. April 1915, geriet er in russische Gefangenschaft, aus der er erst 1919 wieder heimkehrte.

Am 25. Mai 1920 heiratete er die Bauerntochter Anna Janka (\* 04.02.1898; † 1942) von № 89. Aus dieser Ehe stammen die Kinder Hermine (\* 1921; † 2006), Josef (\* 1922; † 2020) und Franz (\* 1926; ✕ 1944, WK 2).

1942, nach dem Tod seiner Frau Anna, heiratete er die geschiedene Anna Jaretz (geb. Wind, \* 20.08.1908 auf № 84), welche aus ihrer Ehe mit Rudolf Jaretz (№ 80) ihren Sohn Rudolf mitbrachte.

Als 1949 sein Sohn Josef mit Margaretha Schulz den Bund der Ehe schließt, überlässt er ihnen den Familiensitz in der Hauergasse und zieht mit seiner zweiten Frau Anna und ihrem Sohn in die neue Siedlung in der Josefgasse (№ 403).

Am 2. Oktober 1989 starb seine zweite Frau Anna und ein Jahr später, am 19. Juni 1990, Josef Weilinger. Beide fanden im Familiengrab am Ortsfriedhof ihre letzte Ruhe.

Wie in zahlreichen Orten mit mehrfach im Ort verzweigten Familien so Brauch, bekam auch Josef einen Beinamen – „Koschbah“ – nach seinem Großvater Kaspar Weilinger (\* 1819; † 1899).

Der mit Schreibmaschine von Josef Weilinger verfasste Text wurde - unter sorgfältiger Einhaltung des Originaltextes - sehr behutsam von Dieter Friedl einer guten Lesbarkeit zugeführt und mit ergänzenden bzw. erklärenden Fußnoten versehen.

Als kleines Beispiel möge auf der folgenden Seite die Abbildung der Seite 15 mit den Kapiteln „Die Ansiedler“ und „Die Beschäftigung der neuen Ansiedler!“ dienen.

Die in Versen geschriebenen Gedichte wurden ebenfalls unter sorgfältiger Einhaltung des Originaltextes sehr behutsam von Dieter Friedl einer Gedichtsform und einer guten Lesbarkeit zugeführt, sowie mit ergänzenden und erklärenden Fußnoten versehen.

Da die untere, sowie die obere Breitseite des Hofes in zwei Räume verbaut waren, — so würde bei den Ungarn, der zweite Wohnraum als Küche und abstellraum benützt, In dem bei uns herogen anschließenden Wohnraum, russische Bauern als kleine gesetzesverbrecher mit Aufseher untergebracht, und hier strafweise Holzarbeiten leisten mußten, — die eventuell sich eine Fuhr Holz im Gemeinde Wald holten oder ähnliches.

Selbstverständlich ließ man dem Bauern Zeit, — den solche waren es meistens, — bis sie ihren Lebensunterhalt für sich und die Familie unter gebracht hatten, — jetzt konnte er seine Strafe ab arbeiten, — der geschädigte bekam Schaden ersatz, — und der Bauer kam aus der Verurkundungsliste. Sonntag war Ruhetag, — da kam die Bäuerin auf besuch, — dann konnten sie auf einem ruhigen un beaufsichtigten Platz den kommenden Wochenplan fest legen.

Ich selbst hielt mich fast täglich bei diesen Arrestanten auf, — sie hatten meistens Privat gespräche aus ihren täglichen Leben, politische gespräche waren nicht aktuell, — für mich war es wichtig das ich meine Sprachkenntnisse erweitern konnte, — ab und zu doch vom welt geschehen etwas erhaschen konnte, und etwas aus der eintönigkeit her aus kam. Man nahm meine anwesenheit, ohne kommentar zur kenntnis.

Die Ansiedler!

Die Ansiedler waren durch ihren laufenden zuzug so zirka 200 siedler angewachsen, — die zum größeren teil, — aus ihrer früheren Wohnsitz mit ihren dort bewohnten, — und abgebrochenen Häusern hier ankamen, und hier wieder zusammen stellten und ihren alten Wohnraum weiter benützten.

Manche die von weiter her kamen, vielleicht an bespannung fehlte, — oder sonst wie dies nicht bewerkstelligen konnten, vielleicht aus Familien gründen, vielleicht das alte Menschen ihre alte angestammte Heimat nicht verlassen wollten, daher bauten sie sich hier eine kleine Hütte fürs erste hier auf, und sozusam ihre neue Heimat und Wohnraum zu erweitern.

Mancher kam mit einem Pferd einen wagen eine Plane darüber, mit seiner Familie hier an, — und mußte etwas ab warten, bis sich die richtige gelegenheit ergab, um sich eine neue Existenz auf zubauen. den nötigen Raum, den er hiezu benötigte, wurde in durch die im zugewissene Parzelle gesichert. So bauten sich die Gassen auf, wo man schon an die zweihundert besetzten Parzellen zählte, wo erst vor kurzer zeit mit der besiedlung begonnen wurde.

Auch neben unserer wohnung, — loschierte eine familie mit mehreren Kindern, in einer Erdhütte ein, und hier über winterten, — und dabei ganz gemütlich darin hatten, und der winter ihnen nichts anhaben konnte. Ich schnüfelte da ich mich so mit den russischen Bauerwelsch verständigen konnte, in die russischen wohngewohnheiten ein, es machte wahrscheinlich auch den Russen nichts aus, das ich ihre primitive art zu leben, — und überleben, bewunderte, — wenn sie die verhältnisse dazu zwingen.

**Beschäftigung der neuen Ansiedler!**

Teilweise beschäftigten sie sich mit Holzschägerung so wie wir, zum teil wenn sie Pferde hatten, mit dem Holzfuhrwerk vom Wald zur Bahn, so wie mit der verladung in die waggons. Ich selbst konnte was den täglichen gebrauch beanlangte ganz gut verständigen, doch ins detail meine neugierte zubefriedigen reichte es nicht, — so mußte ich mich mit dem begnügen, mit dem was sich so herum spricht, da man die Sprache früher verstehen kann, als sprechen, oder Fragen zustellen und

## Quellen, Seitenangaben und Danke

- Zur Bestätigung bzw. Korrektur der richtigen Schreibweise der Ortsangaben und sonstigen russischen oder sibirischen Bezeichnungen dienten mir zahlreiche Internetseiten. Sie alle hier anzuführen würde vermutlich mehrere Bücher füllen. Besten Dank an alle Autoren dieser Seiten!
- Eine heutzutage kaum mehr wegzudenkende Hilfe und Quelle war mir natürlich „[Wikipedia](#)“. Mein bester Dank gilt den zahlreichen Autoren dieser virtuellen Enzyklopädie!
- Die Seitenangaben zu Werner Kellers Buch „Ost minus West gleich Null - der Aufbau Russlands durch den Westen“ beziehen sich auf die um 1975 aufgelegte Sonderausgabe des Europäischen Buchklubs (Stuttgart-Zürich-Salzburg).  
Das Original erschien 1960 im Verlag Droemer/Knaur (München).
- Sämtliche Datumsangaben beziehen sich auf den Gregorianischen Kalender.
- Informationen zu den gelb markierten Stellen bitte an Dieter Friedl. Besten Dank!



## Persönliche Schlussbemerkung

Trotz der Mühe, gewisse Bezeichnungen, Orts- und Eigennamen auf deren richtige Schreibweise zu prüfen, die angeführten Bahnstationen, Städte, Dörfer und Siedlungen auf Karten zu finden und deren heutige Namen herauszufinden bzw. sinnverändernde Tippfehler, Wortverdrehungen oder unverständliche, teils falsche Ausdrucksweisen richtig um zu interpretieren, ist dieser Bericht für mich wie ein packender Tatsachen-Roman, von dem man einfach nicht loskommt.

Was ich besonders faszinierend finde, dass er dies als 20–25 Jahre junger Bursch erlebt hat und viele Jahrzehnte später, als Pensionist, so detailgetreu zu Papier gebracht hat.

Eine großartige Leistung. Posthum, allerherzlichsten Dank dafür!

Dieter Friedl



Die letzte Bearbeitung und Umgestaltung erfolgte am 6. Juli 2026.